# *ñoâ.*

TỤC CAO TĂNG TRUYỆN

**QUYỂN 4**

**CHÖÔNG I - PHAÀN 4: DÒCH KINH**

(Chaùnh truyeän coù hai vò)

1/ Truyeän ngaøi Thích Huyeàn Trang chuøa Ñaïi Töø AÂn ôû kinh ñoâ. 2/ Phaïm Taêng Na-ñeà chuøa Ñaïi Töø AÂn ôû kinh ñoâ.

# *1/ Truyeän Ngaøi Thích Huyeàn Trang truï chuøa Ñaïi Töø AÂn ôû kinh*

Thích Huyeàn Trang, ngaøi voán teân Vó, hoï Traàn, laø con chaùu cuûa

Haùn Thaùi Khaâutroïng cung.Con chaùu dôøi ñeán ôû Haø Nam, neân laø ngöôøi hoï Haàu ôû thò, Laïc Chaâu. OÂng noäi Sö laø Khöông Baéc Teà Quoác töû baùc só, Cha cuûa oâng maãn tueä, sôùm thoâng kinh thuaät, thaân cao 08 thöôùc, maët maét saùng trong, ñöôïc phong laøm Giang Laêng leänh, nhöng töø chöùc maø lui veà. Luùc aáy laø khoaûng nieân hieäu Ñaïi nghieäp (saùu traêm leû naêm- saùu traêm leû baûy) ñôøi Tuyø. Caùc vò thöùc giaû laáy laøm khaéc troïn. Ñôïi chôø aån traàm neân theá. Ngaøi coù ngöôøi Anh voán xuaát gia tröôùc, töùc laø Phaùp sö Tröôûng Tieäp, dung maïo röïc rôõ, hình nghi khí cuïc khoâi ngoâ anh tuù. giaûng noùi giaûi thích nghóa kinh, ngöôøi hoïc raát ñoâng.Hieän truï chuøa Tònh Ñoä ôû Ñoâng Ñoâ. Nhaân thuôû thieáu thôøi, Sö bò khoán khoå neân anh Sö vì theá maø daét. Thöôøng ngaøy giao cho tinh lyù, caïnh ñoù kieâm xaûo luaän.

Naêm möôøi moät tuoåi, Sö ñoïc tuïng caùc Kinh Duy-ma, Phaùp Hoa. Taïi Ñoâng Ñoâ thöôøng ñoä taêng, Sö beøn döï cuøng xuaát gia. Töø ñoâ, Sö laø baäc phaùt chaùnh chaân cao vôïi, ñoàng baïn chaúng saùnh baèng, Sö mieäng ñoïc maét löôïc xem qua khoâng thieáu soùt. Thaáy caùc vò Sa-di ñuøa bôõn quaù laém, Sö baûo raèng: “ Trong kinh chaúng daïy raên ö? Heã laø ngöôøi xuaát gia thì thöïc haønh theo Phaùp voâ vi, chöù ñaâu laïi thöôøng laøm treû con ñuøa bôõn? Ñaùng goïi laø luoáng khoâng moät ñôøi”. Sö nghó suy oâm hoaøi nghieâm chænh, coøn xem thöôøng maø chaúng choïn löïa. Sö vöôït haún moïi ngöôøi,, neân ñeå laïi hình nghi tröôùc lôøi noùi.

Baáy giôø, ôû Ñoâng Ñoâ, phaùp sö Tueä Nhaät ñang môû roäng Phaùp tòch, thöôøng giaûng noùi caùc Kinh luaän nhö Nieát-baøn, Nhieáp Luaän, Luaân trì. v.v….Sö ñeán nghe thoï, sôùm toái tö duy choïn löïa. Taêng chuùng laáy laøm laï, möøng vui kính phuïng, ngôïi khen phong thaùi cuûa Sö. Meán kính Sö nhö thaày baïn cuøng döï vinh haïnh. Ñaïi chuùng troïng chuoäng coâng phu hoïc haønh, môû lôùn vieäc laøm. Luùc aáy, Sö vöøa môùi möôøi laêm tuoåi. Do ñoù, Sö chuyeân moân thoï nghieäp maø tieáng toát vang xa.

Trong nhöõng naêm coøn laïi cuûa nieân hieäu Ñaïi nghieäp (…saùu traêm hai möôi baûy), giaëc giaõ ñoùi keùm, hai duyeân phaùp vaø thöïc khoâng ai cöùu giuùp. Nhôø coù Sa-moân Ñaïo Cô côûi khai hoùa, daãn daét phaùp tuïc. Taêng tuïc ñeàu khaâm phuïc kính troïng. Sö vaø anh beøn cuøng theo, ñi ñeán Tröôøng An truï chuøa Trang Nghieâm. Laïi chaúng phaûi choã voán hoaøi mong cuûa Sö, neân ñi veà höôùng Taây, vöôït gaùc kieám. Khi ñaõ ñeán Thuïc ñoâ, Sö lieàn thoï hoïc Luaân A-tyø-ñaøm. Chæ moät laàn nghe qua lieàn nhôù ghi, thaáy xöng vôùi ngöôøi xöa, tuøy lôøi xeùt lyù laïi cao troäi khaùc thöôøng v.v... Coøn nhö caùc Boä Tyø-baø Quaûng Luaän, Taïp Taâm huyeàn nghóa, khoâng thöù naøo Sö chaúng nghieân cöuù ñeán taän cuøng ngoõ ngaùch, ngoïn ngaønh voùc daùng. Nhöng caùc boä luaän aáy taïi Trung Hoa ñaõ truyeàn baù, giaûng dieãn raát nhieàu, caùc baûn chöông sao ñoàng dò tính ra coù hôn hai möôi thöù ñeàu keát taäp, caát trong töù phuû, vaên trì töï nhieân. Coøn nhö ñoái vôùi thuyeân chæ ñöôïc maát, maø Sö hay daãn duøng khoâng maéc keït, ngöôøi ñöông thôøi ñeàu sinh ngôø vöïc veà söùc ghi nhôù cuûa Sö thaät töø xöa ít coù. Sa-moân Ñaïo Cô thöôøng ngoaøi troâng nhieàu maø khen ngôïi Sö raèng: “Töø luùc treû, toâi ñaõ ñeán nhieàu tröôøng giaûng, song, chöa töøng thaáy vò thieáu nieân naøo thaàn ngoä nhö ngöôøi naøy!” Baïn Ñaïo nghe hoïc ôû torng Phaùp tòch ñeàu goïi Sö laø “Anh huøng”. Boán phöông nhieàu vaán naïn, taát caû ñeàu trôû veà thöa hoûi. Sö cuøng xöng taùn, qua mieäng truyeàn lôøi.

Coù Phaùp Sö Taêng Caûnh laø ngöôøi giaûng veà Nhieáp Luaän, tieáng taêm vang voïng caû Ca Dieân. Ngöôøi ñôøi cho laø khoù coù theâm ñöôïc ngöôøi naøo nöõa tìm toøi ñöôïc tinh xeùt. Taát caû ñeàu do Phaùp Sö theo toâng chæ, y cöù goùc caïnh saâu saéc, caân nhaéc roõ raøng. Xöa nay, Nhieáp luaän coù möôøi hai truï nghóa, trong ngoaøi goàm coù möôøi hai nhaø giaûi thích vaïch baøy, giaûng truyeàn trì tuïng, daàn hoài daãn ñeán coù laém mòt môø. Maø Sö (Huyeàn Trang) ban ñaàu môùi nghe qua, ghi nhôù khoâng sai laàm maûy may. Leân phaùp toaø laàn löôït trình baøy, chaúng caàn nöông theo nöõa. Beøn giaûi thích laïi, hình traïng vöôït caû söï ñaõ thaønh tröôùc. cuøng loaïi nhö theá coù raát nhieàu, khoâng theå noùi heát ñöôïc.

Nieân hieäu Voõ Ñöùc thöù naêm (saùu traêm hai möôi hai)- thôøi tieàn Ñöôøng, luùc ñoù Sö môùi hai möôi moát tuoåi, vì caùc Hoïc phuû, Sa-moân Huøng

Baù maø giaûng “Luaän Döông Taâm”, chaúng nhìn lôøi vaên maø ñoïc giaûng troâi chaûy khoân cuøng. Ngöôøi ñöông thôøi xem Sö nhö laø vò “Thaàn”. Neáu chaúng phaûi thaàn laøm sao coù khaû naêng nhö theá? Sau ñoù, Sö cuøng anh cuøng truï taïi Chuøa Khoâng Tueä ôû Ích Nam. Sö töï rieâng suy nghó raèng: “Hoïc quùy ôû choã kinh xa nghóa troïng, sô thoâng xeùt ngöôõng moät phöông, chöa theå thaønh saâu saéc!” Coù Sa-moân Ñaïo Thaâm theå ngoä Thaønh Thaät, söùc hoïc doài daøo, ñang naém quyeàn hoaèng hoùa, chaán chænh gieàng moái ôû Trieäu bang Sö phaán phaùt töø noäi taâm, saép boû Ba Thuïc. Phaùp Sö Tröôûng Tieäp raát bieát Sö suy löôøng xa xaêm. Vôùi tình caûm ñoaùi hoaøi thöôøng xuyeân khuyeân lôn coá gaéng, maø chính yù Sö ñaõ ñi, theà khoâng trôû laïi. Neân Sö beøn caùo bieät giaû duyeân, ñi ñeán Giang Hieäp. Treân ñöôøng traûi qua caùc Chaâu Kinh, Döông v.v.. hoûi thaêm nhöõng ngöôøi beân caïnh ñi chung ñöôøng, chaúng ai bieát veà ñeán choã naøo. Sö beøn theo höôùng Baéc ñi ñeán nôi tham cuøng duõng khôûi, voán noi theo möøng hoûi khaép nôi khoâng boû soùt, tröôùc sau roøng raõ suoát möôøi thaùng, nöông nhôø saép heát. Baáy giôø, hoïc chuùng ôû Yeân Trieäu cuøng nhìn nhau nhö gaëp thu, ñi sau maø ñeán tröôùc, chæ coù ngöôøi aáy.

Coù Sa-moân Tueä Laâm, tieáng taêm ñaïo haïnh cao xa, haønh giaûi töông öng, khoa traùo xöa nay, rieâng moät mình ôû trong ñaát Nghieäp, xöôùng daïy truyeàn trao, ngoân töø yù chæ saéc beùn, caû nöôùc ñeàu ñeà cao kính troïng. Sö laïi tìm ñeán theo hoïc, ñoái vôùi ngöôøi töø khi môùi sinh ñeán giôø chöa bieát maët, nhöng vöøa môùi gaëp thì nhö thaân quen xöa cuõ, boû heát leã nghi thaày troø, moïi söï ñeàu bình ñaúng nhö baïn ñaïo. rieâng vì moät mình Sö maø giaûng Taïp Taâm, nhieáp Luaän, chæ vaïch choã saâu aån, veõ baøy gieàng moái. Lieân tuïc suoát taùm thaùng Sö nhaän laønh thuø ñaùp khoâng nhaøm chaùn. Sa-moân Tueä Laâm kinh laï heát lôøi khen ngôïi, voã tay maø ca ngôïi Sö raèng: “Ngöôøi ít coù ôû ñôøi chính laø OÂng!”

Sa moân Ñaïo Nhaïc laø baäc Toâng sö veà luaän Caâu-xaù, chuyeân môû mang Höõu Boä, bao truøm caùc laõnh tuï, nuoát naïp vaøo loøng, daáy söï nghieäp ôû choán kinh kyø, baøy khuoân pheùp cho cuøng hoïc chuùng, Sö beøn laïi theo. Môû daáu veát nôi kinh ñoâ, vaïch ñöôøng ôû nghóa uyeån. Sa-moân Ñaïo Thöôøng laø baäc löøng danh moät thôøi, söûa sang saép ñaët giaùo ngoä, ñoà chuùng ñoâng ñuùc nhö röøng. Sö vöøa môùi neâu moät hoûi möôøi, ñeàu ñöôïc trình baøy ñeán choã saâu kín. Ngoài trong kyû töû, nghó nhöõng ñieàu chöa nghe, do ñoù maø Danh tieáng vang khaép Ñaïo löu, tieáng thôm ngaøy moät lan toûa! Coù Sa-moân Taêng Bieän laø baäc Luaän só Phaùp Luaân, ñöùng ñaàu caùc baäc caên cô lanh lôïi, baûo Sö cuøng ñeán chung toøa vaø noùi laø ñeä töû cuûa toâi chæ vì moät Boä Luaän Caâu- xaù, töø kia chöa töøng ñöôïc nghe.” Nhaân ñoù maø ñaùp laïi, sôùm toái thöa hoûi. Ngaøi Ñaïo Nhaïc xeùt nghó tình caûm ñaäm ñaø ñeán nhö tueä ngoä, vaïch baøy

saùng toû, nhaïc thuyeát khoân cuøng. Tuøy söï luïc loaïi saâu aån, nghieân cuøng gaët haùi, thöû neám khaép cuøng roát raùo.

Sa-moân Huyeàn Hoäi laø baäc toâng töôïng phaân tích Nieát-baøn, san boå caùc baûn cöïu sôù, laïi tröông baøy caàm saéc, Sö tröôùc tieân nöông töïa ñoù maø thöa hoûi, gaàn beân caïnh ñaàu moái phaùp tòch doø hoûi chaát vaán hoài laâu, töï nhieân böøng saùng döùt heát moïi vöôùng maéc.

Boäc-Xaï-Toáng-Coâng Tieâu Vuõ kính troïng khaû naêng dónh ngoä vöôït thoaùt cuûa Sö, beøn trình taáu thænh Sö truï taïi chuøa Trang Nghieâm. Nhöng ñoù chaúng phaûi boån hoaøi yù chí cuûa Sö, Sö laïi suy nghó raèng: “Ta ñi khaép caùc xöù Ngoâ Thuïc, raõo cuøng Trieäu, Nguïy, cuoái cuøng laïi ñeán Chu Taàn, ñeán döï caùc thöôøng giaûng, daãn tôùi ñeàu daãm leân. Ngoân leänh ñaõ baøy boá duø chöùa nhoùm trong ngöïc trong buïng. Töø Toâng chöa tuoân traøo, chaúng choã môû theâm. Neáu chaúng xem nheï coi thöôøng maïng soáng phaùt theä nguyeän ñi ñeán Hoa Tö, laøm sao coù theå ñuû leã thaønh lôøi, duïng thoâng thaàn giaûi? Moät khi ñaõ thaáy ñöôïc Minh Phaùp, roõ nghóa chaân Vaên, caàn trôû laïi Ñoâng Hoa ñeå truyeàn baù môû mang Thaùnh Hoaù. Thi caùc baäc Tieân Hieàn cao thaéng ñaâu quyeát nghi ñoái vôùi Ñöùc Di-laëc. Caùc haøng Haäu taán dónh ngoä beùn nhaïy laøm sao tieáp noái yù töôûng ñoái vôùi Luaän Du-giaø ö?” Luùc ñoù, Sö vöøa troøn hai möôi chín tuoåi, Sö beøn coá gaéng moät mình rieâng neâu, töï ñi ñeán cung quyeát, laán daâng Bieåu vaên trình baøy, maø quan höõu Ty chaúng vì ñöa ñeán. Sö ñaønh döøng veát ôû choán kinh ñoâ vaø caùc xöù vuøng ven, roäng ra ñeán caùc choán Phieân ngung, hoïc khaép caùc Thö ngöõ, ñi vaø ngoài ñeàu tìm xeùt, chæ vaøi ngaøy ñaõ thoâng. Beân caïnh choã ngoài, Sö thöôøng xoay maët veà höôùng Taây vöïc maø nghó ngôïi laéng nghe cô hoäi vaø thôøi gian.

Ñeán nieân hieäu Trinh Quaùn thöù ba (saùu traêm hai möôi chín) gaëp thôøi theá ñoùi keùm Vua Thaùi Toâng (Lyù Theá daân) ban saéc cho caùc haøng Ñaïo tuïc, tuyø ñeán caùc nôi. May nhaân thôøi gian ñoù, Sö beøn sang Coâ Taøng roài daàn ñeán Ñoân Hoaøng. Ñöôøng ñi töø Thieân Taûi, mang theo löông thöïc chieác boùng, troâng nhìn phía tröôùc maø lo laéng, chæ thaáy baõi caùt baèng phaúng, khoâng daáu chaân ngöôøi ñi qua. Sö beøn boài hoài phoù maëc thaân ma- ïng, tuøy nghieäp maø daán thaân böôùc tôùi tröôùc, laàn löôït men doø, Sö ñi ñeán ñaát Cao Xöông.

Ban ñaàu, Sö truï taïi Löông Chaâu, giaûng noùi kinh luaän, caùc haøng só thöù ôû Trung Hoa vaø caùc nôi ñeán nhoùm hoïp quy toâng raát ñoäng, thöông khaùch lan truyeàn vang voïng ñeán caùc vuøng ven. Vua nöôùc Cao Xöông laø Khuùc Vaên Thaùi raát kính tin kinh Phaät. Laïi nhaân nghe Sö saép ñi veà höôùng Taây, neân luoân ñaët caùc nhaø traïm duøng ngöïa ñöa tin khaép nôi trong nöôùc cuøng ñoùn röôùc. Boãng nghe tin Sö ñeán, beøn ñöùng ñôïi thaâu ñeâm.

Vöông maãu phi caàm ñuoác ñöùng tröôùc Ñieän. Thaáy Sö traûi qua laém thöù khoù khoå, Baø duøng ñuû lôøi noùi veà yù aá, caû cung ñeàu rôi leä, kinh laï cho laø ít coù. Neân thænh Sö ôû döøng laïi kieát haï an cö. Ñoàng thôøi thænh Sö khai giaûng môû mang. Nhaø vua keát nghóa vôùi Sö, Sö laøm Em, laøm con Vöông Maãu, cuùng döôøng cung caáp moïi theá leã raát noàng haäu. Moãi ngaøy thöôøng ñeán. Nhaân ñoù, Sö beøn khai giaûng caùc Kinh Nhaân Vöông, v.v… vaø caùc thöù cô giaùo. Ñaïo tuïc thaûy ñeàu quyeán luyeán, ñeàu caàu mong Sö ôû laïi laâu daøi. Sö baûo raèng: “Toâi voán muoán môû mang Ñaïi hoùa, xa khaép nöôùc nhaø, chaúng töø maïng heøn nhaän chòu söï cheát maø tìm ñeán Taây Vöïc. Neáu nhö laïi döøng ôû ñaây thì chaúng nhöõng. Khoâng chæ töï thieáu taâm chí phaùt tuùc, maø coøn sôï ñeàu laø Phaùp Chöôùng!” Sö beøn boû aên ba ngaøy, thaáy yù chí Sö cuøng cöïc nhö theá beøn khoâng ai coøn daùm môû lôøi. Vöông Maãu baûo raèng: “Nay cuøng Phaùp sö moät laàn gaëp gôõ ñeàu laø nghieäp nhaân duyeân xöa. Neáu luùc ñaõ ñaït ñöôïc thaønh quaû thoûa loøng maø trôû veà phöông Ñoâng, xin nguyeän laïi neân ruû lôøi raên baûo!” Vaø beøn cuøng naém tay Sö truyeàn Höông tín, theà laøm meï con. Khuùc Vaên Thaùi rôi leä naém tay maø töø bieät. Vaø beøn ban saéc cho Ñieän Trung Thò Lang mang naêm traêm xaáp vaûi, hai möôi boán phong thö, vaø caáp cho saùu möôi ngöôøi cuøng cöôõi ngöïa ñi theo, tieãn ñöa Sö ñeán Ñoät- quyeát Dieäp hoä Nha Sôû. Vì coù hôn saùu möôi nöôùc ôû phía Baéc nuùi Tuyeát ñeàu do Khuùc Vaên Thaùi laøm Boä thoáng neân nhö theá. Laïi sai baûo truyeàn ñaït tin Sö tôùi neân môû ñöôøng tröôùc.

Ban ñaàu, Sö ñeán Nha Sôû, tín vaät gaáp boäi laém laï khaùc vôùi leä thöôøng, cho ñoù laø Em vaø Con. Sö baûo cho bieát roõ söï tình. Cuoái cuøng coù söï khoâng tin. Khaû-haøn (vôï vua Ñoät-quyeát) meán troïng caùc cuûa vaät ñuùt loùt aáy, sai söù cöôõi ngöïa baùo cuøng sôû boä ôû caùc nöôùc. Chæ nôi naøo coù Danh taêng Thaéng ñòa thì phaûi ñöa Sö ñi ñeán. Khi ñoù caùc ñoaøn côõi ngöïa lieàn nhau coù ñeán hai möôi ngöôøi, lôùn maïnh nhö Hoaøng Hoa. Treân ñöôøng ñi traûi qua caùc nöôùc laàn löôït tham haàu, cung caáp moïi thöù gaáp boäi, öu vieät hôn tröôùc. töø Cao Xöông ñeán Thieát Moân traûi qua taát caû möôøi saùu nöôùc, ngöôøi vaät hôn keùm, kính phuïng tin troïng thuaàn thuïc, ñeàu coù noùi ñuû trong caùc Ñoà truyeän. Thieát Moân töùc laø Thieát Moân quan, thuoäc phía Taây Bình cuûa Ñaát Haùn. Vaøo nuùi saâu naêm traêm daëm, beân caïnh khoâng coù con ñöôøng naøo khaùc, chæ coù moät con ñöôøng ñi ra theo höôùng Nam raát nguy hieåm, baët boùng daùng ngöôøi vaät. Hai beân vaùch ñaù ñöùng söõng cao vuùt ngaøn nhaän, maàu nhö saét, nhaân ñoù maø goïi teân. Thaáy caùnh cöûa Haùn-moân moät ñöùng moät naèm, ngoaøi saét trong goã, laïi treo theâm caùc thöù chuoâng linh, haún laø ñeå ngaên che aûi aáy, thaät chæ coù trôøi xanh. Töø phía Nam ñi ra cöûa aáy, ñaát ruoäng aám aùp, hoa quaû toát töôi. Xöù ñoù teân laø “Ñoå-hoaù-la” beà ngang

hôn ngaøn daëm, beà roäng hôn ba traêm daëm, phía Ñoâng xa taän ñeán Thoâng Laõnh, phía Taây tieáp giaùp vôùi Ba-tö. Phía Nam laø nuùi Tuyeát lôùn vaø phía baéc laø ñieåm cöù töø Thieát moân, quaán quanh trong doøng soâng lôùn phaùt xuaát doøng chaûy töø phía Taây, töùc trong caùc kinh thöôøng goïi laø soâng “Baït-xoa”. ÔÛ Ñòa vöïc aáy töï chia thaønh hai möôi baûy nöôùc. Moãi nöôùc ñeàu coù vò Quaân tröôûng tin troïng Phaät giaùo. Chö Taêng ôû xöù ñoù laáy ngaøy möôøi saùu thaùng möôøi hai baét ñaàu an cö caám tuùc theo tieát xuaân phaân, vì vaøo thôøi gian ñoù thôøi tieát aám noùng nhieàu möa.

Laïi ñi thaúng tôùi tröôùc, traûi qua möôøi ba nöôùc, ñeán nöôùc Phöôïc-haùt, ñaát ñai xa roäng baùt ngaùt. Baáy giôø theo taäp tuïc goïi ñoù laø Xaù thaønh Tieåu Vöông. Nöôùc aáy gaàn vôùi Dieäp Hoä nam nha. Theo pheùp thoâng thöôøng taïi xöù Ñoät-quyeát thì muøa Haï ôû choán ñoàng troáng phía Baéc hoa coû toát töôi, thaû suùc moïi vaät laø toát heát. Muøa ñoâng thì ôû trong nuùi, vì ñeå ngaên bôùt giaù laïnh. Neân coù hai choã Vöông Ñoâ. Veà phía Taây nam ôû ngoaøi thaønh coù moät ngoâi chuøa, trong chuøa aáy coù caùi boàn Phaät taém coù theå dung chöùa moät hoäc vaø caùi choåi Phaät queùt, vaø coù raêng phaät. Giöõ gìn raát trang nghieâm, sôï khoù cho troâng thaáy, Sö laø Quoác söù neân ñích thaân ñöôïc mang ñoäi treân ñaûnh ñaàu. Caùch phía Taây baéc khoâng xa coù hai thaønh Ñeà-vò, Baø-lôïi, coù ngoâi thaùp cao taän ñeán hö khoâng töùc laø nôi boån AÁp cuûa Tröôûng giaû cuùng daâng boät gaïo rang luùc Ñöùc Phaät môùi Thaønh Ñaïo ñoù laø ngoâi thaùp toân thôø toùc vaø moùng tay Phaät.

Laïi theo höôùng Ñoâng Nam ñi ñeán trong Nuùi Tuyeát caùch hôn baûy traêm daëm, tôùi nöôùc Phaïm Dieãn. ÔÛ ñoù, Taêng chuùng coù vaøi ngaøn vò, chuyeân tu theo Xuaát Theá Boä. Taïi nuùi thuoäc phía Baéc vöông thaønh coù xaây döïng pho töôïng ñaù cao naêm traêm thöôùc. ÔÛ phía Ñoâng thaønh coù töôïng Phaät naèm daøi hôn ngaøn thöôùc vaø xaây döïng vôùi hình thöùc caùc tinh xaù noái tieáp nhau, duøng vaøng vaø caùc vaät baùu trang nghieâm loeù saùng maét ngöôøi. Nhöõng ai troâng thaáy thaûy ñeàu ngôïi khen. Laïi coù Xaù-lôïi raêng Phaät, raêng cuûa vò Duyeân giaùc ôû thôøi kieáp Sô, daøi ñeán naêm taác,raêng cuûa Kim Luaân Vöông daøi ba taác. Vaø bình baùt, phaùp y chín ñieàu maàu ñoû cuûa Toå sö Thöông-na-hoøa-tu vaãn hieän coøn. Laïi töø phía Ñoâng nuùi ñi ñeán nöôùc Ca-taát-thí. ÔÛñoù, söï kính tin toân troïng Phaät phaùp caøng cao saâu, chö taêng coù saùu ngaøn vò, phaàn nhieàu laø tu theo kinh Phaùp Ñaïi thöøa. Vua nöôùc aáy taïo laäp toân töôïng baèng baïc cao tröôïng taùm, môøi thænh khaép caû xa gaàn, roäng döïng laäp Danh ñaøn. ÔÛ nöôùc ñoù coù chieác raêng cuûa Ñöùc Phaät ôû kieáp ñang tu Ñaïo Boà-taùt, daøi moät taác. Laïi coù toùc daøi hôn caû thöôùc, keùo daøi ra vaø buoâng ra thì thun laïi theo hình xoaén oác. Phía Baéc xöù ñoù, Daân chuùng laãn loän giöõa chuûng toäc ngöôøi Hoà vaø rôï Nhöng. Cheá ñoä aên maëc, cöû chæ

khoâng gioáng nhö ôû Ñaïi Haï (Trung Hoa) goïi ñoù laø “Bieân Quoác Maät-lôïi- xa loaïi” Haùn dòch laø “Chuûng toäc caáu tröôïc”.

Tieáp ñi ñeán phía Ñoâng khoaûng baûy traêm daëm laø nöôùc Laïm-ba, ñoù töùc laø phía Baéc AÁn-ñoä. noùi AÁn-ñoä töùc laø töø goïi ñuùng cuûa Thieân-truùc. Coøn noùi laø “Thaân-ñoäc” hay “Hieàn-ñaäu” ñeàu laø goïi sai. Noùi veà xöù ñoù thì löng phía Baéc laø nuùi tuyeát, ba phía coøn laïi giaùp vôùi bieån lôùn. Ñòa hình ôû phía nam heïp nhö vaàng traêng thöôïng huyeàn ( moàng baûy thaùng taùm) soâng baèng roäng traûi daøi hôn chín muoân daëm. Coù hôn baûy möôi nöôùc ôû trong ñoù. Baáy giôøhoaëc do traùi phaânlöôïc Ñòa Vöïc laø Nöôùc, nay thì khaép caû vuøng ven caû ba bieån cuøng ñoàng moät leänh vua.

ÔÛ phía ñoâng nuùi tuyeát, ñeán nöôùc Na-giaø-la-haït, laø noùi xöa kia khi Ñöùc Phaät tu haïnh Boà-taùt traûi toùc phuû buøn, noùi roõ trong caùc kinh, yù coù nghi ngôø thì tìm xeùt khaûo baøn veà Boån söï, töùc töø Hieàn kieáp trôû veà tröôùc, 03 Ñöùc Phaät Lieân Hoa, Ñònh Quang vaø Danh Thuø ñaõ chaúng ñoàng trong moät kieáp laïi thöôøng bò Hoûa tai, vì sao ôû choã xöa ñeán nay vaãn coøn ñaát buøn öôùt? Neáu cho laø luoáng doái, thì Phaät chaúng noùi doái. Nhö caùc Luaän sö moãi vò töï baøy neâu kieán giaûi khaùc nhau, coù luaän sö noùi raèng: “Ñoù thaät laø Boån ñòa, Phaät khoâng noùi doái, truy traûi qua kieáp hoaïi, nhöng do choã Boån khoâng, do nguyeän löïc trang nghieâm nhö Nhaân söï. Ñoù ñeàu laø do Ñöùc Nhö Lai löu hoùa, veát tích aáy vaãn thöôøng coøn, chaúng ñaùng laáy laøm laï. Neân taïi thaéng ñòa aáy ôû phía traùi coù xaây caùc ngoâi thaùp; töùc laø teân goïi ñuùng cuûa linh thaùp. Coøn noùi Thaâu-baø-ñaåu-saùt-baø laø goïi sai. Vua A-duïc, Haùn dòch laø Voâ Öu, oâng haäu khoâng ñöôïc thaáy Phaät, khôûi caùc caûm luyeán, neân khaép caùc Thaùnh tích ñeàu döïng coù laäp Minh kyù. Vì vaäy ngay taïi choã ñoù xaây ngoâi thaùp ñaù cao hôn ba möôi tröôïng. Laïi coù aûnh Phaät treân vaùch ñaù aån giaáu caùc töôùng, ñeàu döïng neâu ghi, ñoàng thôøi gioáng nhö tröôùc.

Caùch phía Nam Thaønh khoâng xa, trong thaønh Heâ-la coù xöông ñaûnh cuûa Ñöùc Phaät, chu vi to lôùn moät thöôùc hai taác, töôùng traïng cao baèng hình daùng nhö loïng Trôøi, ñaàu Phaät phuû ñaäy nhö maâm laù sen.maét Phaät troøn, troøng maét hình traïng nhö lyù, laéng trong saùng ngoaøi. Coù Ñaïi y cuûa Phaät maàu vaøng ñoû. Tích tröôïng cuûa Phaät, duøng saét laøm voøng, duøng goã Ñaøn höông maàu tím laøm thaân caùn. Naêm Thaùnh tích naøy ñoàng ôû trong moät thaønh. Vieäc giöõ gìn baûo troïng ñöôïc coi nhö laø Di saûn vaät baùu cuûa nöôùc nhaø. Phía baéc thì gaàn nöôùc Ñoät-quyeát, xöa kia ñaõ töøng coù laàn xaâm chieám cöôùp ñoaït. Tuy nhieân, ñeán nôi thì choã aáy bieán maát, ñoù laø tuøy duyeân aån hieän, khoâng heà bò uy phong binh lính cöôùp phaù.

Sö kính caån ñöôïc troâng thaáy linh töôùng maø buoàn caûm leä traøo hoen my. Töï tay boác vung boät höông ñích thaân troâng thaáy theå traïng, laïi caøng

vui möøng gaáp boäi. Lieàn laáy hoaø höông aán vaøo xöông ñaûnh, troâng thaáy coù ñieàm laønh, laïi caøng vui buoàn laãn loän.

Gaàn ñoù, coù vua xöù Baéc Ñòch Ñaïi nguyeät Chi muoán bieát quaû baùo ôû töông lai, beøn duøng Höông ñeå xem töôùng, thì hieän baøy ra hình töôùng con ngöïa,raát traùi vôùi söï mong caàu.Vua beøn tu taïo caùc vieäc boá thí, tích coâng saùm hoái, laïi duøng höông ñeå laáy töôùng thì hieän ra hình sö töû, tuy ôû ñòa vò chuùa teå muoân thuù nhöng vaãn thuoäc loaïi suùc sinh. Vua laïi tinh thaønh quy höôùng nöông töïa gaáp boäi, beøn hieän hình ngöôøi, trôøi. Khi aáy, vua môùi trôû veà nöôùc cuõ.Thaáy naêm töôùng vaø moät ñoàng tieàn vaøng, ngöôøi laáy baûy töôùng traû baûy tieàn vaøng. Vaät baùu do lôïi theá tuïc aáy ñöôïc sung vaøo Vaät Phöôùc. Ñaõ chaúng phaûi do chö taêng troâng coi, thì giöõ gìn caøng toân troïng. Khoâng luaän laø keû ñaïo ngöôøi tuïc ñeàu phaûi traû giaù tröôùc. Sö ñöôïc leänh vua neân troâng xem khaép cuøng. Chö taêng caùc nnöôùc beân caïnh nöông vinh haïnh troïng voïng aáy ñoàng ñeán leã yeát.

Töø phía ñoâng nuùi, ñi ñeán nöôùc Ma-kieät-ñaø, ôû ñoù coù hôn ngaønngoâi chuøa Phaät giaùo, Daân chuùng tín ngöôõng xen laãn. Trong thaønh voán coù mieáu thôø bình baùt ñuû moïi thöù trang nghieâm. Xöa kia, Ñöùc Nhö Lai mang Bình Baùt ñeán mieáu aáy. Môùi maáy traêm naêm, nay dôøi ñeán trong cung vua nöôùc Ba-tö ñeå cuùng döôøng.Phía ñoâng thaønh coù ngoâi thaùp lôùn cuûa vua Ca-ni-saéc-ca, chu vi neàn thaùp roäng moät daëm röôõi. Xaù-lôïi Coát Phaät coù ñeán moät Hoäc ñöôïc caát ôû trong. Thaùp cao hôn naêm traêm thöôùc, töôùngluaân treân döôùi coù hai möôi laêm lôùp, bò tai hoaï löûa trôøi, nay ñöôïc xaây döïng laïi. Ñoâ laø nôi maø trong ñôøi goïi laø “Töôùc-ly phuù-ñoà. Vaøo thôøi Nguyeân Nguïy (ba traêm taùm möôi laêm-naêm traêm ba möôi boán), Linh Thaùi Haäu hoï Hoà raát Kính tin, baûo ra moân ñaïo Sinh.v.v… mang phöôùn lôùn daøi hôn baûy traêm thöôùc sang ñoù ñeå treo leân, thì chaân môùi tôùi ñaát, töùc laø thaùp aáy. Vaø cuõng khoâng bieát danh töø “Töôùc-ly” phaùt xuaát töø nguyeân do naøo. Caùc di tích beân caïnh phía traùi, coù nhieàu töôùng traïng, gaàn laø choã Caùc Ngaøi Theá Thaân soaïn luaän Nhö yù, xa thì xaû boû ngaøn maét ñeïp Kính thôø cha meï, Danh sôn Ñaøn-ñaëc, boån tích Ñaït-noa, Tieân laøm nöõ loaïn, Phaät hoaù quyû maãu ñeàu ôû trong caûnh vöïc aáy, vaø vua voâ öïu ñeàu vì xaây döïng thaùp ñaù, cao hôn maáy traêm thöôùc, laäp neân bia kyù.

Töø phía Baéc nuùi ñi ñeán nöôùc OÂ-tröôøng-naï, töùc ngöôøi ñôøi goïi laø nöôùc OÂ-tröôøng thuoäc Baéc Thieân truùc, chu vi xöù ñoù hôn naêm traêm daëm, quaû thaät laø hoaøn bò, xöùng ñaùng laø nôi caùc nöôùc troïng voïng. Theo truyeän tích ghi cheùp thì ñoù laø khu vöôøn xöa kia cuûa Luaân vöông. Chö taêng coù hôn muoân vò, ñeàu hoïc giaùo ñieån Ñaïi thöøa, khaép boán phía vöông ñoâ coù laém di tích cuûa nhö: nhaãn Tieân Phaät Chích, nöûa keä laùnh ñaùp, cheû xöông

vieát kinh, caét thòt cho chim caét aên, thuoác raén hoä maïng, uoáng huyeát Daï- xoa, caùc hình töôùng aáy ñeàu coù trình baøy ñuû trong caûnh vöïc ñoù. Moãi hình töôùng ñeàu ñaùng chieâm ngöôõng kính phuïng, trong loøng Sö daâng traøn gaáp boäi noãi nieàm vui söôùng. Veà phía Ñoâng baéc cuûa thaønh caùch gaàn ba traêm daëm coù ngoïn nuùi lôùn suoái roàng teân laø A-ba-la, töùc nguoàn goác soâng Tín-ñoä, chaûy theo höôùng Taây Nam, trong kinh goïi ñoù laø soâng Taân-ñaàu. Vöông Ñoâ ôû phía Ñoâng nam vöôït nuùi ngöôïc laïi doøng soâng, coù caàu saét ñöôøng saïn ñaïo raát nguy hieåm. Ñi hôn ngaøn daëm theá ñeán doøng soâng raát lôùn, töùc xöa kia laø Vöông Ñoâ cuûa OÂ-tröôïng. beân trong coù toân töôïng Boà- taùt Töø Thò baèng goã cao hôn traêm thöôùc, do La-haùn Maïc-ñieàn-ñòa ba laàn daãn caùc ngöôøi thôï leân cung trôøi troâng xem trôû veà khaéc taïo môùi ñöôïc hoaøn thaønh, thaân töôùng toân töôïng trang nghieâm ñaëc bieät khoù trình baøy dieãn taû.

Trôû ngöôïc laïi xöù OÂ-tröôïng, theo phía Nam ñeán nöôùc Ñaùt Xoa Thæ- la, laïi thaáy Hoà cuûa naày Y-la-baùt ôû, choã Nguyeät Quang moùc maét, Vua Voâ Öu xaây döïng ngoâi thaùp cao möôøi tröôïng. Phía baéc coù Cöûa Ñaù raát cao lôùn, söøng söõng nhö nuùi choàng leân nhau, ñöôøng ñi töø beân trong maø qua. Ñoù laïi laø nôi Boà-taùt xaû thaân. Töø ñoù ñi veà höôùng Ñoâng nam theo ñöôøng nuùi raát hieåm trôû, qua moät nöôùc nhoû, vöôït vaøi chieác caàu saét, gaàn hai ngaøn daëm laø ñeán nöôùc Ca-thaáp-di-la. Ñoù laø nôi ngöôøi ñôøi thöôøng goïi laø nöôùc Keá-taân, chaúng roõ danh töø Keá-taân do ñaâu maø coù xem xeùt veà ñòa vöïc nöôùc aáy ñoàng nhö ôû Keá-taân. Voán laø do La-haùn Long Haûi laáy ñoù, daãn chuùng maø truï thoâng ba taïng, neân caûnh trí nöôùc aáy boán phía ñeàu töïa vaøo nuùi, chu vi roäng hôn baûy ngaøn daëm, cöûa ñi raát heïp. Taêng chuùng coù ñeán naêm ngaøn vò, phaàn nhieàu laø tu hoïc theo phaùi Tieåu thöøa. Taïi nöôùc aáy coù vò Ñaïi Ñöùc teân laø Taêng Thaéng, Sö ñeán caàu hoïc caùc boä Luaän Caâu Xaù, Thuaän Chaùnh lyù, Nhaân minh, Thanh minh vaø Ñaïi Tyø-Baø-Sa, v.v.. Vua nöôùc ñoù raát kính thöông Sö töø xa ñeán, neân caáp ban ngöôøi vieát tay cung caáp vieäc vieát cheùp. ÔÛ ñoù coù Xaù-lôïi raêng Phaät daøi hôn moät taác, saùng saïch nhö tuyeát.

Töø nöôùc Laïm-ba ñeán ñoù, caùc nöôùc bao quanh nuùi, hình theå thoâ xaáu, phong tuïc theo loái soáng cuûa ngöôøi Hoà phieân. Tuy ñi cuøng khaép naêm xöù, chaúng nôi naøo baèng caûnh vöïc chính cuûa AÁn-ñoä. veà ôû nôi hang nuùi, phong tuïc xen taïp caùc beân. Töø ñaây ñi xuoáng phöông Nam, nhìn suoát khoâng coù daõy nuùi naøo, gaàn tôùi ngaøn daëm thì ñeán nöôùc Traùch-ca, caûnh ñaát gaén lieàn Bình xuyeân, Chu vi hôn muoân daëm, coù hai doøng soâng phaân reõ tuoân chaûy, caây coû töôi toát. Luùc ñoù, Sö cuøng ñoàng baïn coù hôn hai möôi vò ñi ñeán trong Ñaïi laâm, gaëp phaûi boïn cöôùp, neân phaûi ñaùnh traû môùi ñöôïc

toaøn maïng, vaøo trong xoùm aáy caàu xin môùi tôùi ñöôïc Ñoâng Caûnh. ÔÛ Ñaïi Laâm coù vò Baø-la-moân, ñaõ baûy traêm tuoåi maø dung maïo nhö môùi 30, thoâng raønh caùc Boä Trung Luaän, Baùch Luaän vaø caùc thöù saùch vôû cuûa ngoaïi ñaïo, noùi laø Ñeä töû cuûa Ngaøi Long Maõnh. Sö beøn döøng ôû ñoù moät thaùng maø thoï hoïc.

Thaúng xuoáng höôùng ñoâng ñeán nöôùc Na-boäc-ñeá, Sö ñeán choã Phaùp sö Ñieàu Phuïc Quang caàu hoïc caùc Luaän Ñoái Phaùp, Hieån Toâng, Lyù Moân. Laïi tieáp ñi xuoáng höôùng Ñoâng, ñeán chuøa Na-baø-la, Sö ñeán choã Luaän sö Nguyeät Truï, thoï hoïc Chuùng söï phaân Baø Sa. Laïi ñi tieáp xuoáng höôùng Ñoâng ñeán nöôùc Loäc-laëc-na, Sö tôùi choã Ñaïi ñöùc Xaø-na-quaät-ña, thoï hoïc Kinh Boä Baø-sa. Sö laïi ñeán choã Luaän Sö Maät-ña-teâ-na, thoï hoïc Boä Bieän Chaân Luaän cuûa Taùt-baø-ña. Daàn daàn ñi theo höôùng Ñoâng nam, traûi qua saùu nöôùc, phaàn nhieàu ñeàu coù caùc di tích. Vua Voâ Öu xaây döïng ngoâi thaùp cao hai möôi tröôïng, soá löôïng aáy chaúng phaûi ít. Trong ñoù, coù nöôùc Maït- mieãn-la raát nhieàu daáu veát manh moái. Veà phía Ñoâng thaønh caùch chöøng saùu daëm coù moät ngoâi chuøa nuùi. Xöa kia, Toå sö Öu-Ba-Cuùc-Ña, Haùn dòch laø Caän Hoä, töùc laø moät trong naêm vò Toå sö ñaàu tieân, taïo döïng neân vaø ôû taïi ñoù. Phía Baéc coù thaát Nham Thaïch cao hôn hai möôi tröôïng, roäng ba möôi boä. Beân caïnh ñoù khoâng xa coù caùi hoá maø con Di haàu bò rôi xuoáng, choã boán Ñöùc Phaät ñi kinh haønh, choã caùc vò Hieàn thaùnh thöôøng y cöù an truù, coù raát nhieàu ñieàm laønh.

Laïi cuõng theo höôùng Ñoâng nam, ñi qua baûy nöôùc thì tôùi nöôùc Kieáp-tyû-tha, phong tuïc ôû ñoù kính thôø trôøi Ñaïi Töï Taïi. Caùc tònh Xaù ôû ñoù cao hôn tröôùc, beân trong thôø Thieân Caên, hình daùng raát to lôùn. Moïi ngöôøi cho raèng caùc loaøi ñeàu töø ñoù maø sinh ra, Vua daân thaûy ñeàu kính troïng, khoâng laáy laøm xaáu hoå. Thieân töø ôû caùc nöôùc ñeàu noi theo maø thieát trí hình töôïng aáy. ÔÛ Ñaïi ñoâ, caùc haøng di ñaïo coù ñeán soá traêm, trong ñoù, baäc toái cao phaàn nhieàu laø Töï Taïi. Coù moät ngoâi chuøa lôùn, taêng chuùng coù naêm traêm vò, caùc haøng tònh nhaân laøm coâng quaû coù tôùi vaøi muoân ngöôøi, ñeàu caát nhaø ôû beân caïnh chuøa. Trong ñoù laïi coù ba ñöôøng theàm caáp, saép baøy theo höôùng Nam Baéc. Töùc nôi Ñöùc Phaät vì Thaùnh maãu maø leân an cö kieát haï taïi cung trôøi Ñaïo-lôïi vaø giaûng phaùp, sau khi hoaøn maõn trôû veà, do Trôøi Ñeá-thích taïo laäp neân. Neàn moùng theàm baùu ñeàu ñaõ bò khoûa laáp heát. Veà sau, vua phoûng theo choã neàn ñaát cuõ, cao hôn baûy möôi thöôùc. Vua Voâ Öu ñeán döïng xaây truï ñaù cao hôn baûy tröôïng, saùng saïch chieáu ngôøi. Tuøy ngöôøi coù toäi phöôùc maø aûnh hieän trong ñoù. Beân caïnh coù neàn ñaù cuõ, choã boán Ñöùc Phaät thôøi kieáp Hieàn ñi kinh haønh, daøi hôn naêm möôi boä, cao baûy thöôùc, choã daáu chaân daãm leân ñeàu coù vaân hoa sen.

Caùch nöôùc aáy khoâng xa, veà höôùng Taây Baéc chöøng hai traêm daëm laø ñeán nöôùc Yeát-nhaõ-cuùc-xaø, Haùn dòch laø “Khuùc nöõ thaønh”. Vöông Ñoâ ñeán taän soâng Caêng-giaø, töùc laø teân chính cuûa soâng Haèng. Nguoàn goác töø phía Baéc chaûy ñeán, phaùt xuaát taïi nuùi Tuyeát. ÔÛ ñoù, Taø Chaùnh ñeàu xen taïp kính ngöôõng, Taêng chuùng ñoâng ñeán haøng muoân vò, coù laém Thaùnh tích. Choã boán Ñöùc Phaät kinh haønh, ngoài thieàn choã baûy ngaøy ñöùc Phaät giaûng phaùp, thaùp thôø raêng, toùc, moùng tay v.v.. Ñöùc Phaät. Tinh xaù coù hôn ngaøn ngoâi, caùc chuøa noåi tieáng dò töôùng phaàn nhieàu ñeán taän phía Baéc doøng soâng. Sö ôû taïi nöôùc ñoù thoï hoïc Phaät Söù Nhaät Truï nhò Tyø-baø-sa vôùi Tam Taïng Phaùp Sö Tyø-da-teâ-na, suoát trong ba thaùng. Vua nöôùc ñoù hieäu laø Giôùi Nhaät. Duøng Chaùnh Phaùp trò nöôùc hôn naêm möôi naêm. Noùi Giôùi Nhaät töùc laø teân Thuïy. Taïi xöù ñoù, ngöôøi sau khi cheát, löôøng xeùt veà ñöùc haïnh maø phong taëng. Taïi xöù ñoù, ban ñaàu môùi ñeán töùc tröôùc laø daâng hieäu, sau khi cheát môùi ngôïi ca xöng taùn hö danh. Nay vaãn hieän coøn ôû theá gian bao goàm caû naêm xöù AÁn-ñoä. ban ñaàu, vua Giôùi Nhaät trò vì moät nöôùc nhoû ôû vuøng ven. Tröôùc ñoù coù vua Thaát-khöông-khö, uy haønh trong nöôùc, baïo ngöôïc voâ ñaïo, gieát haïi gioøng hoï Thích, nhoå goác caây Boà-ñeà, phaù tieät maàm reã, löïa caùc baäc danh ñöùc hôn ba traêm vò maø choân soáng, ngoaøi ra, coøn laïi ñeàu sung vaøo laøm noâ leä. Vua Giôùi Nhaät bieát roõ gieo troàng moái hoïa, beøn cuøng caùc quan ñi ñeán nôi hoá caây Boà-ñeà, laïi phaùt Ñaïi theä nguyeän raèng: “Neáu toâi quaû thaät coù Phöôùc, thoáng trò caû nöôùc, coù theå döïng xaây laïi ngoâi nhaø Phaät Phaùp, thì nguyeän caây Boà-ñeà töø ñaát maø moïc leân”. Noùi vöøa xong, boãng thaáy maàm caây Boà-ñeà töø trong hoá moïc ra lôùn nhanh nhö thoåi. Vua beøn trôû veà chieâu taäp Binh maõ, ñeán choã vua Thöông-khö. Do naêng löïc uy phöôùc neân lieàn tröø dieät. Do ñoù, oâm giöõ taâm tín thaønh, doác loøng gaáp boäi so vôùi luùc môùi phaùt taâm. Vua Giôùi Nhaät hoaøn toaøn thoáng trò caû naêm phöông. Töôïng binh coù ñeán taùm muoân, Quaân uy ñeán ñaâu ñeàu caäy nhôø söùc löïc. Vaø voán khoâng aên duøng caùc thöù maùu thòt, nôi naøo coù Deâ, vua ñeàu ñem tieàn mua chuoäc, thí xaû vaøo chö taêng, duøng ñeå cung caáp söõa Laïc. Cöù naêm naêm, moät laàn truùt heát kho taøng maø boá thí, kho taøng heát thì laïi chöùa ñeå, ñeán thôøi laïi thöïc haønh Boá thí. Cöù laáy nhö theá laøm leä thöôøng. Neáu coù ngöôøi traùi phaïm pheùp vua, cho ñeán keû taïo toäi phaûn nghòch ñaùng xöû cheát, thì vua ñöa ñeán vuøng ñaát xa xoâi heûo laùnh, ngoaøi ra, toäi nheï thì tröøng phaït, thaät chaúng theå ñuû lôøi ñeå noùi. Neân trong caùc nöôùc thöôøng xaûy ra troäm cöôùp, chaúng nhôø baïn cöùu giuùp, khoâng theå voïng tieán.

Laïi theo höôùng Ñoâng nam, ñi hôn hai ngaøn daëm, traûi qua boán nöôùc

thuaän theo beân caïnh doøng soâng Caêng-giaø. Boãng nhieân gaëp phaûi giaëc

Thu caàn ngöôøi ñeå cuùng teá trôøi. Trong thuyeàn cuøng ñi vôùi Sö coù ñeán taùm möôi ngöôøi ñeàu bò baét troùi. Vaø Chæ choïn Sö laø ngöôøi raát ñaùng daâng cuùng teá trôøi thoï höôûng. Nhaân ñoù, boïn chuùng keát ñaøn treân bôø soâng, daãn Sö ñeán ñeå trong ñaøn. Ban ñaàu, môùi thieát leã, laïi ñem ñeán theâm moät caùi vaïc, ngay luùc aáy, khoâng caùch gì ñeå caàu cöùu, Sö beøn chuyeân chuù quaùn töôûng Ñöùc Töø Toân Di-laëc Nhö Lai vaø Ñoâng haï Truï trì Tam Baûo. Rieâng phaùt theä nguyeän raèng: “Nhöõng ngöôøi kia vaän maïng chöa döùt, hoïp nhau mong ñöôïc thaû, neáu hoï khoâng noäp maïng thì theá naøo?” Khi aáy caû thuyeàn ñoàng moät luùc buoàn thöông gaøo khoùc. Boãng nhieân gioù döõ noåi leân khaép boán phía. Thuyeàn giaëc laät uùp ñaém chìm, caùt buïi tung bay, beû gaõy caàu goã, taát caû ñeàu khieáp sôï. Moïi ngöôøi laïi baûo vôùi boïn giaëc raèng: “Ngöôøi aáy (töùc chæ Sö) thaät ñaùng thöông, chaúng choái töø nguy nan, chuyeân taâm veà Phaùp. Laøm vieäc lôïi ích cho khaép bieân thuøy. Neáu caùc oâng gieát ngöôøi aáy thì toäi khoâng gì lôùn baèng. Thaø gieát cheát chuùng toâi, chôù neân gieát ngöôøi aáy!” Boïn giaëc nghe theá, beøn neùm muõi nhoïn, ñaûnh leã hoå theïn, caàu xin thoï giôùi, aên naê toäi loãi. Vaø thaû taát caû, tuøy moïi ngöôøi ñi ñaâu thì ñi.

Ngaøi beøn ñeán xöù Kieàu-thöôûng-di, ôû ñoù caùc haøng ngoaïi ñaïo raát höng thaïnh. Trong thaønh Vöông Ñoâ coù tinh xaù thôø Phaät cao saùu möôi thöôùc, ôû trong coù toân töôïng baèng goã Ñaøn höông, töùc laø pho töôïng maø xöa kia do Vua Öu-ñieàn phoûng theo hình aûnh treân coõi trôøi maø taïo neân. Beân caïnh ñoù coù hang roàng, vaø nhieàu Thaùnh tích. Sö laïi theo höôùng Ñoâng Baéc, ñi hôn ngaøn daëm, ñeán nöôùc Thaát-La-Phaït-taát-ñeå, töùc laø teân goïi ñuùng cuûa Xaù-Veä-Xaù-Baø-Ñeà. Sö ñöa maét nhìn quanh thaûy ñeàu ñaõ hoang taøn huûy hoaïi, chæ coøn laïi neàn moùng cuõ. Cung vua Ba-tö-naëc, nhaø cuõ cuûa Cö só Tu-ñaït, neàn ñaát vaãn coøn. Caùch phía nam thaønh chöøng naêm daëm coù röøng Theä-ña, töùc vöôøn Kyø-hoaøn, do Thaéng quaân vöông thaàn Thieän thí xaây döïng neân. Nay chuøa ñaõ ñoå naùt chæ coøn coù truï ñaù cao baûy tröôïng do vua Voâ öu xaây döïng. Beân caïnh coù ngoâi thaát xaây döïng baèng gaïch. ÔÛ trong an trí toân töôïng ñöùc Nhö Lai vì Thaùnh maãu maø noùi phaùp. Ngoaøi ra, caùc vieän vuõ ñeàu bò vuøi laáp maát heát. Chæ coù choã Ñöùc Phaät taém goäi cho vò Tyø-khöu bò beänh. Choã Ngaøi Muïc-kieàn-lieân naâng y cuûa ngaøi Thaân Töû. choã Phaät Dò Luaän, choã ngaøi Thaân Töû tranh taøi, choã vua Löu Ly qua ñôøi, choã Ñaéc Nhaõn laâm. Choã Boån sinh ñòa cuûa Ñöùc Phaät Ca-dieáp-ba. Caùc choã nhö treân ñeàu coù döïng thaùp ñaù, vaø ñeàu do Vua Voâ öu taïo laäp neân. Caùch phía Ñoâng chuøa khoâng xa, coù ba caùi hoá raát saâu vaø lôùn, töùc laø choã Ñieàu-ñaït, Cuø-ba, coâ gaùi Chieán-giaø bò ñaát ruùt. Hoá aáy raát saâu toái, nhìn khoâng thaáy ñaùy. Töø xöa tôùi nay nhöõng traän möa lôùn truùt nöôùc maø khoâng bò traøn ñaày.

Laïi ñi veà höôùng Ñoâng gaàn baûy traêm daëm, laø ñeán nöôùc Kieáp-tyø-la Phaït-toát-ñoå, töùc laø thaønh ñoâ Ca-tyø-la-veä, nôi vua Tònh Phaïn trò vì. ÔÛ ñoù, chæ coøn laïi toøa thaønh cuõ troáng roãng khoâng ngöôøi ôû. Thaønh xaây baèng gaïch vaø cung ñieän xöa cuõ chu vi roäng möôøi laêm daëm. Coù caû ngaøn ngoâi chuøa hoang pheá. Trong cung chæ coù moät ngoâi chuøa hieän coøn. Treân neàn moùng cung ñieän vöông taåm, coøn coù baøi minh thaùp, töùc laø choã Ñöùc Nhö Lai Giaùng thaàn. ÔÛ ñoù, coù thuyeát noùi laø “Ngaøy moàng taùm thaùng naêm laø Thaàn lai giaùng”. Theo Thöôïng Toïa Boä noùi laø “ngaøy möôøi laêm”. Khaùc vôùi söï thuaät neâu cuûa xöù naøy. Haù coù khaùc ö? Coøn nhö taïi Ñoâng Haï (Trung Hoa) kính chuoäng Toá Vöông laø baäc Thaùnh, cuøng ñònh veà nieân toaùn, tröôùc ñaït coøn meâ laàm. Huoáng gì lòch coù ba ñôøi, luùc thuaät ghi hieäu coøn töï sai loãi. Troâng laïi, chæ lyù vöôït tình, caàu ñeán caên cô maø öùng caûm, ñeàu nöông Quyeàn Ñaïo, thích hôïp vôùi bieán laøm tröôùc. Ñaâu theå laáy maét tai cuûa ngöôøi thöôøng maø duøng thoâng ñeán choã cuøng cöïc.

ÔÛ hai phía nam baéc cuûa thaønh coù caùc ngoâi thaùp thôø nôi hai Ñöùc Phaät ôû thôøi quaù khöù ñaûn sinh. Truï ñaù bia minh cuûa vua Voâ öu xaây döïng raát nhieàu. ÔÛ phía Taây baéc thaønh ñoâ coù ñeán maáy traêm ngaøn ngoâi Thaùp ñeàu laø caùc ngöôøi trong gioøng hoï Thích ñaõ chöùng quaû Thaùnh bò vuaTyø- löu-ly gieát haïi, do ngöôøi sau döïng neân ñeå phuïng thôø. Luùc baáygiôø, coù boán ngöôøi trong gioøng hoïThích phaån uaát troâng thaáy söï böùc haïi aáy,khoâng nghó tôùi söï phaïm giôùi, beøn ra ngoaøi choáng laïi quaân giaëc. Vua Tyø-löu-ly beøn ruùt lui. Sau ñoù, boán vò aáy trôû veà laïi boån quoác, moïi ngöôøi trung thaønh khoâng coâng nhaän, baûo raèng: “Ta laø Phaùp chuûng, theà khoâng laøm quaân, caùc ngöôi ñaùnh luøi quaân vua, chaúng phaûi laø ngöôøi trong chuûng toäc cuûa ta” Ñaõ bò ruoàng boû, boán vò aáy beøn ñeán caùc nöôùc xa khaùc. Voán laø gioøng gioáng baäc Thaùnh, neân ñua nhau laäp Toâng, nay töùc laø vua ôû caùc nöôùc OÂ- tröôïng, Phaïm-dieãn.v.v…ñeàu laø con chaùu ñôøi sau.

Hoaëc coù thuyeát noùi veà Ñöùc Phaät ñaûm sinh laø ngaøy moàng taùm thaùng ba. Theo Thöôïng Toaï boä thì noùi laø ngaøy raèm. Caùc kinh ñieån ôû Trung Hoa ñeàu noùi laø ngaøy moàng taùm thaùng boán. ñoù cuõng laø caên cô caûm thaáy, di keá coù nhieàu.

Laïi theo höôùng Ñoâng caùch chöøng baûy daëm, môùi ñeán Caâu-thi, giöõa ñöôøng coù nhöõng ñieàu khaùc laï, löôïc khoâng ghi laïi. Ban ñaàu, Sö môùi ñeán thaønh ñoâ, baát chôït naêm caên khoâng giöõ bò ngaõ xuoáng ñaát, chæ khoaûnh khaéc nhìn laïi chæ thaáy moät ngoâi thaønh hoang pheá suïp ñoå. Neàn nhaø cö só Thuaàn-ñaø coù neâu döïng Bi chí. Veà phía Taây baéc caùch chöøng boán daëm, ôû phía Taây bôø soâng töùc laø röøng Sa-la, chu vi bao quanh hôn boán möôi daëm, ôû chính giöõa ñaát noåi leân cao, töùc laø choã Ñöùc Phaät nhaäp Nieát-baøn.

Coù moät ngoâi thaát xaây baèng gaïch, trong ñoâ coù toân töôïng Ñöùc Phaät naèm goái ñaàu veà höôùng Baéc. Beân caïnh caùc truï thaùp ñeàu coù ghi baøi minh maø caùc thuyeát noùi laãn loän nhö ñaõ trình baøy ôû treân, coù thuyeát noùi Ñöùc Phaät nhaäp Nieát-baøn ngaùy möôøi laêm thaùng hai, coù thuyeát noùi laø ngaøy moàng taùm thaùng chín, Coù thuyeát noùi töø ngaøy ñoâ ñeán nay ñaõ qua moät ngaøn naêm traêm naêm, coù thuyeát noùi laø qua chín traêm naêm. Phía Baéc thaønh qua beân kia soâng töùc laø nôi thieâu thaân, dieän tích hôn hai daëm vuoâng, vaø saâu hôn ba tröôïng. Ñaát maàu vaøng ñen, hình daïng gioáng nhö than chaùy. Ngöôøi coù beänh ôû caùc nöôùc maø uoáng laáy ñaát ñoù, thì beänh naøo cuõng laønh. Neân ñeán noãi choã ñoù bieán thaønh hoá. Beân caïnh ñoâ laïi coù caùc ngoâi thaùp Ñöùc Phaät hieän phaân thaân laøm chim Tró, thaân Nai. Sö ñeàu ñeán chieâm leã caû.

Laïi theo höôùng Taây nam ñi vaøo trong röøng saâu hôn baûy traêm daëm, ñeán nöôùc Ba-la-nieät-tö, töùc choã thöôøng goïilaø Ba-la-naïi. Thaønh ñoâ ñeán taän soâng Taêng-giaø, Ngoaïi ñaïo raát höng thaïnh ñoâng ñaûo, Sö beøn ñeán chuøa Phöông keá, Thieân coù hôn traêm pho töôïng trôøi Töï Taïi. Taêng chuùng ôû ñoù chæ coù ba traêm vò, ñeàu tu hoïc theo giaùo nghóa Kinh Löông Boä cuûa Tieåu Thöøa. Phía Ñoâng baéc vöông ñoâ, töùc phía Taây soâng Ba-la-naïi. Thaùp truï xaây döïng song song, ñeàu do vua Voâ öu xaây döïng, aûnh hieän töôïng phaät ngöôøi troâng thaáy caøng theâm kính ngöôõng. Vöôït qua beân kia soâng chöøng möôøi daëm töùc laø chuøa Loäc Daõ. Khaép laøng truøng caùc nhìn nhö cung tieân, Chö taêng chæ coù döôùi hai ngaøn vò, ñeàu hoïc theo Kinh Löôïng Boä. Phuïng thôø toân töôïng phaät cao ñeïp hôn haún ôû caùc nöôùc, ôû giöõa coù toân töôïng Ñöùc Phaät xoay baùnh xe phaùp, daùng veû nhö ñang giaûng noùi. Beân caïnh chuøa, coù döïng truï ñaù cao hôn baûy möôi thöôùc, trong aûnh ngoaøi hieän caùc töôùng ñeàu ñaày ñuû. Ñoù laø nôi Ñöùc Phaät xoay baùnh xe chaùnh Phaùp laàn ñaàu tieân. Beân caïnh ñoù laïi coù naêm traêm ngoâi thaùp thôø caùc vò Ñoäc giaùc, choã ba Ñöùc Phaät kinh haønh ngoài thieàn trong chuøa, caùc thöù bia minh, thaùp baùu, raát nhieàu thaùnh tích, coù ñeán vaøi traêm. Laïi coù choã ao Phaät taém, choã giaët y, taåy röûa caùc thöù ñoà vaät, ñeàu coù roàng giöõ gìn, choã taûng ñaù vuoâng phôi y, choã nai chuùa ñoùn röôùc Phaät, ñeàu döïng xaây thaùp ñaù cao hôn ba traêm thöôùc, töôùng traïng raát roäng lôùn huøng vó, neân chæ löôïc neâu baøy. Thuaän theo doøng soâng ñi xuoáng höôùng Ñoâng, ñeán Pheä-xaù-ly, töùc Tyø-xaù-ly, baøy hình dò thuaät, rieâng choã doài daøo. Neàn cuõ xöa cuûa Quoác thaønh chu vi ñeán baûy möôi daëm. Ngöôøi vaät khoâng maáy toát ñeïp, chæ laø Danh Ñòa,Trang ñoâ, choã Phaät noùi Kinh Tònh Danh, choã caùc ngoâi nhaø cuõ cuûa Baûo Tích, Tònh Danh. Choã ngaøi thaân Töû chöùng quaû. Choã Baø-di maãu Kieàu-ñaøm-di dieät ñoä. Choã baûy traêm vò A-la-haùn Kieát taäp kinh ñieån, choã ngaøi A-nan phaân thaân, naêm choã ñoù, moãi choã ñeàu coù xaây döïng thaùp baùu xinh ñeïp, neâu baøy

cho ñôøi sau.

Töø ñoù, ñi veà höôùng Ñoâng Baéc hôn hai ngaøn daëm, vaøo nuùi Tuyeát, tôùi nöôùc Ni-ba-la. Daân chuùng taïi ñoù thuaàn tín Phaät Phaùp. Chö Taêng coù khoaûng hai ngaøn vò, tu hoïc theo giaùo nghóa Ñaïi thöøa laãn Tieåu thöøa. Phía Ñoâng thaønh coù moät caùi hoà, trong ñoù coù vaøng coõi trôøi noåi treân maët nöôùc. Theo caùc baäc kyø tuùc laõo thaønh ngaøy xöa töông truyeàn raèng: “Ñöùc Di- laëc haï sinh laáy chaát vaøng aáy laøm vaät trang söùc treân ñaàu”. Coù ngöôøi noùi raèng coù keû tham lôïi vaät baùu aáy, ban ñeâm ñeán ñoù muoán laáy troäm, nhöng chæ thaáy löûa nhoùm tuï baén toeù chieáu saùng, khoâng theå ñeán gaàn ñöôïc. nay thì laéng chìm saâu, khoâng theå doø ñeán taän ñaùy hoà. Vaø nöôùc ôû ñoù raát noùng, khoâng theå nhuùng tay chaân xuoáng ñöôïc. Coù söù giaû ôû Trung Hoa ñôøi Tieàn Ñöôøng thöû neùm löûa vaøo trong aùnh löûa aáy thì lieàn baén toeù, nhaân ñoù duøng ñeå naáu gaïo thì lieàn thaønh côm. Phía Baéc ranh giôùi xöù ñoù töùc laø nöôùc Ñoâng Nöõ vaø Thoå Phieân tieáp giaùp lieàn nhau. Gaàn ñaây leänh nöôùc qua laïi quaûn lyù, do töø xöù aá, Neáu öôùc tính ñeå noùi thì giöõa Trung Hoa vaø AÁn- ñoä caùch hôn muoân daëm. Töø xöa ñeán nay ñaõ vöôùng vít ñeán noãi ñöôøng ñi daøi xa hieåm trôû. Sö laïi töø phía Nam Phaïm-pheä-xaù, men theo doøng soâng Taêng-giaø ñi ñeán nöôùc Ma-yeát-ñaø; töùc teân goïi ñuùng cuûa Ma-kieät- ñeà. nöôùc ñoù naèm taïi xöù Trung AÁn-ñoä. nay Vöông toå noái doõi tieáp gioøng vua Voâ Öu. Vua Voâ Öu töùc laø taèng toân cuûa Taàng Tyø-baø-la. Vua töùc laø con reå cuûa vua Giôùi Nhaät. Nay choã cung thaønh ñöôïc xaây döïng tu söûa, chaúng phaûi theo kieán truùc xöa.

Phía Nam bôø soâng Taêng-giaø coù thaønh Ba-tra-ly, chu vò roäng baûy möôi daëm, töùc laø nôi maø trong caùc kinh goïi laø thaønh Hoa Thò. Vì ôû cung vua coù laém loaïi hoa, nhaân ñoù maø ñaët teân nhö theá. Xöa kia, vua Voâ Öu töø khi lìa Vöông Xaù dôøi ñoâ ñeán ñoù. Beân caïnh phía traùi, caùc thaùnh tích coù raát nhieàu. Veà phía Taây nam caùch thaønh hôn boán traêm daëm, vöôït qua soâng Ni-lieân-thuyeàn laø ñeán thaønh Giaø-da. ÔÛ ñoù, ngöôøi vaät raát ít, chæ coù chöøng hôn ngaøn ngoâi nhaø. Laïi ñi theâm khoaûng saùu daëm laø coù nuùi Giaø- da, laø nôi xöa kia caùc Vua laøm leã leân ngoâi ôû taïi ñoù. Neân chæ taïi moät ngoïn nuùi aáy maø ngöôøi ñôøi xöng goïi laø danh ñòa. Ñöùc Nhö lai xuaát hieän ôû ñôøi, thaønh töïu ñaïo quaû ôû taïi xöù aáy. Treân ñaûnh nuùi coù ngoâi thaùp ñaù cao hôn traêm thöôùc, töùc laø choã maø caùc Kinh Baûo Vaân v.v.. noùi. Ñi khaép voøng boán möôi daëm, phía trong caùc thaùnh tích ñeàu ñaày ñuû. Phía Taây nam cuûa nuùi töùc laø nôi Phaät thaønh ñaïo. Coù toøa Kim cöông chu vi hôn traêm boä, taïi choã ñoù nay goïi laø chuøa Boà-ñeà. phía Nam chuøa coù Caây Boà-ñeà cao chöøng naêm tröôïng vaø chung quanh coù xaây döïng thaønh luõy baèng gaïch ñeå bao boïc theo voøng troøn khoaûng naêm traêm boä. Cöûa phía Ñoâng ñoái maët vôùi

doøng soâng, cöûa phía Baéc tieáp thoâng vôùi chuøa, ngoâi linh thaùp ôû trong vieän coù nhieàu ñieàu laï.

Veà ngaøy Ñöùc Nhö lai thaønh ñaïo coù nhieàu Thuyeát khaùc nhau. Coù thuyeát noùi laø ngaøy moàng taùm thaùng ba, coù thuyeát laø ngaøy möôøi laêm. ÔÛ ngoaøi töôøng ven cöûa phía Baéc coù chuøa Ñaïi Boà-ñeà. Chuøa ñoù coù saùu vieän ba taàng, töôøng cao ñeán boán tröôïng, ñeàu ñöôïc xaây döïng baèng gaïch. Do vua nöôùc Sö Töû mua choã ñaát ñoù vaø xaây döïng neân ngoâi chuøa ñoù. Taêng chuùng chæ coù ngaøn vò. ñoù laø nôi truï trì cuûa Ñaïi thöøa Thöôïng toïa Boä, coù Di Coát Xaù-lôïi hình daùng nhö ñoát ngoùn tay ngöôøi. Nhu Xaù-lôïi lôùn nhö haït chaân chaâu. Taïi xöù ñoù vaøo ngaøy ba möôi thaùng möôøi hai thì töông ñöông vôùi ngaøng möôøi laêm thaùng gieâng ôû Trung Hoa, ngöôøi ñôøi goïi thôøi gian ñoù laø Thaùng Ñaïi Thaàn bieán. Neáu ñeán ñoù vaøo buoåi toái thì coù phaùt ra aùnh saùng toát laønh, trôøi raûi hoa nhö möa kyø laï, khaép ñaày nôi caây vieän.

Luùc ban ñaàu, Sö môùi ñeán ñoù, baát chôït ngaát xæu, giaây laùt tænh laïi. Sö ñi chieâm ngöôõng khaép caùc linh töôùng. Tröôùc kia nghe noùi trong kinh, nay thaáy ôû nöôùc maét, Sö töï haän traùch mình ôû choán bieân ñòa xaáu xa, sinh vaøo thôøi maït theá, khoâng thaáy ñöôïc toân dung Ñöùc Nhö Lai, laïi caøng gaáp boäi söï buoàn xoùt. Beân caïnh ñoù, coù vò Phaïm Taêng ñeán thaáy theá beøn voã veà an uûi. Vò aáy tuy ñaày ñuû moïi leã nghi ñeå baùi yeát, nhöng haän khoâng coù ñieàm aùnh saùng, Sö beøn döøng ôû laïi ñoù an cö ñeán ngaøy maõn haï.

Taïi xöù ñoù, coù leä thöôøng, ñeán thôøi gian aáy. Keû taêng ngöôøi tuïc coù ñeán ngaøn muoân ngöôøi ñua nhau tröng baøy moïi thöù ñeå cuùng döôøng suoát baûy ngaøy baûy ñeâm. Bôûi coù hai yù nghóa laø ñeå ñöôïc troâng thaáy aùnh saùng vaø laù caây ít coù. Haèng naêm ñeán cuoái muøa Haï thì laù caây ôû ñoù cuøng moät luùc rôi xuoáng, roài suoát ñeâm laù môùi moïc ra nhieàu nhö cuõ.

Baáy giôø, coù Cö só Ñaïi Thöøa giaûi thích Luaän Du-giaø-sö-ñòa cho Sö nghe. Ñeâm ñoù, ñang ñoái giaûng boãng nhieân ñeøn bò taét, laïi nhìn ôû choã ñeo caùc thöù chaâu ngoïc anh laïc thì khoâng thaáy saéc thaùi aùnh saùng, chæ coù aùnh saùng chieáu suoát trong ngoaøi roãng rang vaø Sö chaúng löôøng bieát ñöôïc nguyeân do vì sao. Sö laáy laøm laï neân cuøng ñi ra ngoaøi am tranh ngaém caây Boà-ñeà, beøn thaáy coù vò taêng treân tay caàm xaù-lôïi lôùn nhö ngoùn tay ngöôøi ñang ñöùng treân neàn caây chæ baøy cho khaép cuøng ñaïi chuùng. Choã phaùt ra aùnh saùng chieáu suoát khaép ñaát trôøi. Baáy giôø, ñaïi chuùng oàn naùo, chæ ñöôïc töø xa kính leã. Tuy maét troâng thaáy ñieàm aùnh saùng laønh maø trong taâm nghi ñoù laø löûa, beân cuøng chaép tay chí thaønh quøy thaúng cho ñeán saùng ngaøy hoâm sau. Taâm nghi ngôø daàn chaám döùt vaø aùnh saùng cuõng giaûm maát. vò Cö Só aáy hoûi Sö raèng: “Ñaõ thaáy ñöôïc ñieàm töôùng linh hieån, taâm khoâng nghi ngôø chöù?” Sö beøn noùi heát yù mình. Vò Cö Só aáy baûo: “Ñieàu nghi

ngôø xöa kia cuûa toâi cuõng ñoàng nhö Sö ngaøy nay. Nhöng khi ñieàm laønh ñaõ hieån hieän thì moái nghi ngôø töï thoâng suoát. Toâi thaáy laù caây Boà-ñeà nhö Baïch Döông”. –Vò cö só aáy hoûi lyù do, Sö ñaùp: “Hình daùng thì hôi gioáng nhau, maø suoát cuøng töôi toát ít coù khaùc”. töø chuøa aáy nhìn veà phía Ñoâng laø nuùi Quaät-Tra-Baù-Ñaø, töùc trong caùc kinh goïi ñoù laø nuùi Keâ Tuùc, ba ngoïn nuùi thaúng ñöùng, hình daùng gioáng nhö chaân gaø, nhaân ñoù maø goïi nhö vaäy. Caùch chuøa Boà Ñeà hôn traêm daëm, treân ñaûnh nuùi coù moät ngoâi thaùp lôùn, ban ñeâm toûa saùng nhö ñuoác thaàn. AÙnh saùng soi khaép cuøng, ñoù chính laø nôi Ngaøi Ñaïi Ca-dieáp-ba nhaäp tòch Ñònh. Ñöôøng ñi khoù khaên, coù laém röøng truùc. Caùc loaøi sö töû, hoå, voi ñua nhau tung hoaønh ngang doïc, moãi luùc nghó muoán böôùc leân tieán tôùi thì khoâng do ñaâu maø ñöôïc. Sö beøn taáu vôùi vua xin ñöôïc Sö phoøng veä giuùp ñôõ, ñöôïc caáp öùng hôn ba traêm binh lính, moãi ngöôøi lính ñeàu coù ñaày ñuû caùc duïng cuï nhö muõi nhaän ñeå chaët truùc laøm thoâng ñöôøng. Moãi ngaøy ñi ñöôïc möôøi daëm. Baáy giôø, taïi nöôùc aáy nghe Sö ñi sang nuùi, caùc haøng só nöõ lôùn nhoû coù caû möôøi muoân ngöôøi ñua nhau tieáp noái cuøng ñeán nuùi Keâ Tuùc. Ñaõ ñeán beân bôø söôøn nuùi, vaùch ñaù thaúng ñöùng, khoâng coù ñöôøng ñi, beøn cuøng keát beän truùc laøm thang noái lieàn nhau maø leo leân. Leân ñöôïc treân ñaûnh nuùi coù hôn ba ngaøn ngöôøi. Ñöa maét nhìn khaép boán phía, vui möøng caøng theâm hôùn hôû, thaáy ñöôïc choã ñaù nöùt neû, beøn cuøng raûi hoa ñeå cuùng döôøng.

Töø nuùi aáy, ñi theo höôùng Ñoâng baéc hôn traêm daëm laø ñeán nuùi Phaät Ñaø-phaït-na. Taïi ñoù, coù hang ñaù raát lôùn. Xöa kia, Ñöùc Phaät töøng ñeán ñoù, trôøi Ñeá-thích cuøng ñeán hang ñaù xoa höông ñeå cuùng döôøng. Nay ñi ñeán xöù aáy, vaãn coøn muøi höông thôm phaûng phaát. Caùch nuùi khoâng xa, coù ngoâi thaát coù theå chöùa khoaûng ngaøn ngöôøi. Ñöùc Nhö Lai ñaõ an cö suoát ba thaùng taïi ñoù. Vaø ñöôøng ñi do chaát ñaù laøm thaønh, roäng hôn hai möôi boä, daøi tôùi naêm daëm, do vua Taàn-tyø-baø-la xaây döïng neân, ñöôøng leân nuùi coù ñöôïc laø do ñoù.

Laïi ñi veà höôùng Ñoâng hôn saùu möôi daëm laø ñeán ngoâi thaønh xöa Cöï-Xaø-Yeát-La-Boå-La, ñôøi Ñöôøng dòch laø Mao Thaønh, vì coù nhieàu coû tranh thôm, neân do vaäy maø ñaët teân. Thaønh aáy laø trung taâm cuûa Ma- kieät-ñaø maø trong caùc kinh goïi ñoù laø Thaønh Vöông Xaù. Boán phía laø nuùi bao boïc beân ngoaøi, beân treân nhö töôøng thaáp ñeàu ñöôïc xaây döïng baèng gaïch. Phía Taây thoâng suoát ñeán tieåu kinh, phía baéc môû mang tôùi cöûa nuùi, roäng daøi theo heïp bao boïc chung quanh ñeán moät traêm naêm möôi daëm. Trong ñoù, chu vi cung thaønh roäng hôn ba möôi daëm. Caùc veát tích xöa ôû beân trong thì soá löôïng laïi raát nhieàu. Ñi veà höôùng Ñoâng baéc cuûa cung thaønh khoaûng möôøi laêm daëm, coù nuùi Caät-Laät-Ñaø-La-Cuû-tra; töùc trong

caùc kinh goïi ñoù laø nuùi Kyø-Xaø-Quaät, ñôøi Ñöôøng dòch laø Ñaøi Thöùu Phong. So vôùi caùc nuùi thì ôû ñoù raát cao loä baøy ngôøi saùng. Taïi phía nam tieáp lieàn vôùi nuùi laø nôi xöa kia Ñöùc Phaät thöôøng cö truù. Töø chaân nuùi ñeán ñaûnh nuùi ñeàu do saép ñaù laøm thaønh böïc theàm, roäng hôn möôøi boä, daøi tôùi saùu daëm. Phaät thöôøng qua laïi treân con ñöôøng aáy. Sö ñi xem khaép caùc söôøn nuùi, caùc hang nuùi, ñaày ñuû caùc daáu veát xöa khoâng theå ghi nhaän heát, roäng nhö trong Ñoà Truyeän.

Theo cöûa phía baéc thaønh nuùi ñi chöøng moät daëm thì ñeán neàn moùng ñaù xöa cuõ cuûa tinh xaù Ca-Lan-Ñaø-Truùc-Vieân. ÔÛ cöûa phía Ñoâng coù ngoâi thaát baèng gaïch nay vaãn hieän coøn. Töø Truùc Vieân theo höôùng Taây Nam ñi chöøng saùu daëm, töùc phía baéc cuûa Nam Sôn, trong röøng truùc lôùn, coù hang ñaù, ñoù laø nôi maø Ngaøi Ñaïi Ca Dieáp Ba cuøng ngaøn vò taêng Voâ Hoïc kieát taäp kinh ñieån. laïi theo höôùng Taây, ñi hôn möôøi daëm, töùc laø nôi Ñaïi chuùng Boä Kieát taäp. Theo höôùng Baéc cuûa Sôn thaønh ñi khoaûng naêm daëm laø ñeán Thaønh Haùt-La-Xaø-Caät-Lôïi-Töù; ñôøi Ñöôøng dòch laø Taân Vöông Xaù, ngoaøi ra caùc truyeän khaùc noùi cuõng gioáng nhö theá.

Laïi theo höôùng Baéc, ñi hôn ba möôi daëm thì ñeán chuøa Na-lan-ñaø, ñôøi Ñöôøng dòch laø Thí Voâ Yeåm. Ñoù laø moät ngoâi chuøa raát lôùn ôû chaâu Thieäm-boä ôû phía Nam, khoâng nôi naøo cao lôùn baèng. Ngoâi chuøa aáy do naêm vò Vua cuøng ñeán cung caáp cuùng döôøng gaáp boäi lôùn lao, neân nhaân ñoù maø goïi teân nhö vaäy. Taïi chuøa ñoù, coù naêm Vieän, cuøng ñi chung moät cöûa lôùn, chung quanh coù boán lôùp coång cao taùm tröôïng, ñeàu ñöôïc xaây döïng baèng gaïch. Nôi vaùch töôøng cao nhaát coøn daøy ñeán saùu thöôùc. Ngoaøi quaùch coù ba lôùp, vaø töôøng cuõng xaây döïng baèng gaïch cao naêm tröôïng. Khoaûng giöõa coù nöôùc vaây quanh, ao haøo raát saâu. Vaø coù ñuû caùc thöù hoa xinh ñeïp ñaùng yeâu. Töø luùc taïo döïng ñeán nay luoân ñöôïc phoøng veä ng- hieâm maät, ngöôøi nöõ chaúng ñöôïc xem laïm vaøo, khoâng heà dung chöùa aån daät. Taêng Chuùng thöôøng truï coù hôn boán ngaøn vò. ngoaøi ra, taân khaùch taêng tuïc chung cho caû Taø Chaùnh vöôït ngoaøi haøng vaïn, ñeàu ñöôïc chu caáp caùc thöù aên maëc khoâng heà thieáu thoán, neân coøn goïi teân chuøa laø Thí Voâ Yeåm. Trong ñoù, coù Phaät vieän, ñaày ñuû caùc Thaùnh Tích. Tinh Xaù cao hôn hai möôi tröôïng. Xöa kia, Ñöùc Phaät töøng ôû trong ñoù ñoù noùi phaùp suoát boán thaùng. Laïi coù ngoâi Tinh Xaù cao hôn ba möôi tröôïng, beân trong caùc hình thaùi bieán ñoåi khoâng theå noùi heát. Coù toân trí teân pho töôïng baèng Ñoàng cao hôn taùm tröôïng. Laàu caùc saùu taàng ñöôïc trang nghieâm xinh ñeïp. Ñoù laø do vua Maõn truï – anh cuûa vua giôùi Nhaät –xaây döïng neân. Laïi coù tinh xaù Haàu Thaïch, do vua Giôùi Nhaät xaây döïng neân. Chaïm troå trang hoaøng chöa ñaày moät ngaøy vì coù caû ngaøn ngöôøi thôï laøm.

Theo thöôøng phaùp nöôùc aáy thì khaâm phuïc kính troïng caùc vò coù Ñöùc haïnh cao caû. Coù caùc Luaän sö trí thöùc cao xa, Vua ban caáp phong hoä ñeán caû möôøi thaønh, daàn ban löôïng thöôûng chaúng döôùi ba thaønh. ÔÛ chuøa aáy, hieän taïi caùc vò Ñaïi ñöùc ñöôïc thoï nhaän ban phong coù hôn ba traêm vò. Nhöõng vò tinh thoâng kinh ñieån trôû leân, chaúng coøn phaûi troâng coi moïi vieäc taêng chuùng, raát ñöôïc kính troïng meán quùy söï hoïc vaán, thöa hoûi caùc dò phaùp. Neân töø OÂ-Kyø trôû veà phía Taây thì truøm khaép trong nöôùc. Caùc vò xuaát gia phaàn nhieàu ñeàu laø Nghóa hoïc, caûm kích nöôùc aáy qua laïi khoâng ngaên caùch trôû ngaïi. Vua chæ giöõ gìn ñaát nöôùc, khoâng daùm ngaên caûn chöôùng ngaïi, neân ôû ñoù hoïc chuùng thoâng hieåu roäng raõi saâu saéc.

Sö ñi qua caùc nöôùc, tieáng taêm ñaïo haïnh vang khaép, khi saép ñeán chuøa aáy, trong chuùng sai boán möôi vò Ñaïi ñöùc ñeán Trang ñoùn röôùc Sö. Trang laø thoân goác cuûa Ngaøi Muïc-lieân. qua böõa aên ngaøy hoâm sau, chö taêng coù ñeán hôn hai traêm vò, ngöôøi theá tuïc coù hôn ngaøn vò ñeàu caàm naém kieäu röôùc, phöôùn loïng, höông, hoa ñeán ñoùn röôùc Sö daãn vaøo Ñoâ hoäi. Sö cuøng chuùng Taêng an uûi thaêm hoûi xong, beøn xöôùng lôøi thænh Sö truï laïi chuøa, taát caû ñeàu ñoàng loøng. Laïi sai cöû hai möôi vò höôùng daãn Sö ñeán choã ngaøi Chaùnh Phaùp Taïng, töùc laø Luaän Sö Giôùi Hieàn, Luùc ñoù, Ngaøi Giôùi Hieàn ñaõ moät traêm saùu möôi tuoåi, laø nôi kính ngöôõng troïng voïng cuûa chuùng taêng neân toân xöng hieäu Ngaøi laø “Chaùnh Phaùp Taïng”. Ngaøi Giôùi Hieàn nghe roäng hieåu bieát nhieàu. vôùi taát caû kinh saùch Ñaïi thöøa, Tieåu thöøa Noäi ngoaïi Giaùo ñieån khoâng thöù gì Ngaøi chaúng thoâng ñaït. ÔÛ ñoù laø nôi xöa kia coù caùc haàm hoá cuûa vua Thaát Thöông-khö, bò giaëc mang ra nhaän chìm nöôùc, coû raùc. Veà sau, phuïc höng Phaät Phaùp, keû taêng ngöôøi tuïc ñoàng suy cöû cuùng döôøng. Vua Giôùi Nhaät laïi taêng theâm moät Aáp coù ñeán möôøi thaønh. Sung nhaäp caùc thöù thueá khoaù. Ngaøi Giôùi Hieàn söû duïng thueá vaät aáy xaäy döïng chuøa mieáu.

Sö ñeán ñaûnh leã khen ngôïi xong, ñoàng thôøi ñöôïc môøi ngoài. Ngaøi Giôùi hieàn hoûi Sö töø ñaâu ñeán. Sö ñaùp: “Töø nöôùc Chi-na ñeán ñaây, vì muoán caàu hoïc caùc Luaän Du-giaø-sö-ñòa, v.v..!” Nghe xong, Ngaøi Giôùi Hieàn ng- heïn ngaøo rôi leä khoùc thöông, baûo Ñeä töû Giaùc Hieàn keå laïi söï vieäc tröôùc kia ñaõ xaûy ra. Ngaøi Giaùc Hieàn keå raèng: “Ba naêm tröôùc, Hoaø-thöôïng (töùc chæ Ngaøi Giôùi Hieàn) gaëp phaûi chöùng beänh khoán ñoán ñau nhöùc nhö dao ñaâm chít, muoán boû aên ñeå ñöôïc cheát. Boãng moäng thaáy coù moät ngöôøi thaân maàu vaøng roøng ñeán baûo raèng “ OÂng chôù nhaøm chaùn thaân hình, bôûi vì ngaøy tröôùc laøm Quoác Vöông ñaõ toån haïi laém vaät maïng, caàn phaûi töï hoái traùch, ñaâu theå töï töû ñöôïc? Coù vò Taêng töø xöù Chi-na ñeán ñaây caàu hoïc, ñang treân ñöôøng ñi, ba naêm sau seõ ñeán, OÂng neân ñem giaùo phaùp ban

daïy cho vò taêng aáy, vò taêng aáy laïi hoaèng truyeàn löu thoâng thì toäi xöa cuûa OÂng seõ töï tieâu dieät. Ta laø Maïn-thuø-thaát-lôïi (töùc Vaên-thuø-sö-lôïi) ñaây, ñeán khuyeân nhuû OÂng!” Hoaø-thöôïng nay ñaõ coù phaàn bôùt”. Chaùnh Phaùp Taïng hoûi Sö raèng: “OÂng baét ñaàu leân ñöôøng töø bao giôø?” Sö ñaùp: “Ñaõ ngoaøi ba naêm!” ñaõ cuøng hôïp vôùi giaác moäng, neân caû hai vò vöøa buoàn vöøa vui, Sö beøn leã taï.

Taïi chuøa aáy voán laäp Phaùp thoâng Tam Taïng, ñaët ra möôøi vò. töø tröôùc ñeán nay coøn thieáu moät ngöôøi. Vì tieáng taêm Ñaïo haïnh cuûa Sö vang voïng nhö theá, neân môøi Sö döï vaøo ngoâi vò aáy. Thöôøng ngaøy cung caáp caùc thöù thöùc aên ngon hai möôi baøn, moät thaêng gaïo Ñaïi nhaân, taân lang (cau), Ñaäu khaáu, Long naõo, höông nhuõ, Toâ maät v.v.. Tònh nhaân boán Ba-la, hai haøng cöôõi kieäu voi coù ba möôi ngöôøi theo. Gaïo Ñaïi nhaân töùc gaïo teû, lôùn nhö haït ñaäu ñen, côm coù muøi thôm bay xa caû traêm boä, chæ coù ôû nöôùc aáy. Vua cuøng caùc vò bieát phaùp cuøng tham döï. neân taïi chuøa aáy nhöõng baäc thoâng hieåu ba Taïng ñöôïc cung caáp hai möôi maâm, töùc hai möôi ngaøy. Daàn giaûm xuoáng ngöôøi chæ thoâng hieåu moät kinh thì ñöôïc cung caáp naêm maâm, qua naêm ngaøy aáy roài, sau ñoù beøn y theo taêng vò. Nhaân ñoù, beøn thænh ngaøi Giôùi hieàn giaûng luaän Du-giaø. Thính chuùng coù ñeán maáy ngaøn vò, suoát möôøi laêm thaùng môùi ñöôïc moät bieán, laïi vì giaûng laïi, thì theâm chín thaùng môùi hoaøn taát. Ngoaøi ra, vôùi Caùc Luaän Thuaän Lyù, Hieån Döông, Ñoái Phaùp v.v.. Sö ñeàu ñöôïc thöa hoûi hoûi baåm thoï. Nhöng ñoái vôùi Luaän Du-giaø rieâng ñöôïc khen ngôïi thì phaûi traûi qua naêm naêm, suoát sôùm toái khoâng döøng nghæ, ñem söï baøn luaän roäng raõi. Sö chöa chòu trôû veà phía Ñoâng (töùc Trung Hoa). Ngaøi Giôùi Hieàn baûo raèng: “Toâi giaø yeáu, thaáy oâng xem thöôøng taùnh maïng vì caàu phaùp, treân ñöôøng ñi traûi qua möôøi naêm môùi ñeán ñaây. Ngaøy nay chaúng neä giaø yeáu, doác söùc vì chæ baøy roõ. Phaùp quùy troïng ôû choã ñöôïc môû mang, ñaâu mong chæ rieâng mình taøi gioûi! Laïi tham cöùu caùc boä khaùc, sôï maát thôøi cô nhaân duyeân, trí tueä thì khoâng ngaèn meù, chæ coù Phaät môùi thaáu cuøng, Maïng ngöôøi nhö söông moùc khoâng sôùm thì toái. Neân haõy trôû veà!” Vaø beøn saém söûa cho caùc thöù haønh lyù, ban cho caùc Kinh Luaän. Sö beøn thöa raèng: “con xin vaâng theo lôøi chæ baûo. Nhöng trong yù muoán ñi quanh caùc nöôùc ôû phöông Nam roài trôû laïi ñöôøng höôùng phía Baéc. Vì lôøi höùa tröôùc kia ôû Cao Xöông khoâng ñöôïc laøm traùi.”

Töø ñoù, Sö beøn ñi theo höôùng Ñoâng ñeán trong nuùi röøng lôùn, tôùi nöôùc

Y-lan-noa, thaáy daáu veát choã Ñöùc Phaät ngoài in saâu treân ñaù moät taác, daøi naêm thöôùc hai taác, roäng hai thöôùc moät taác. Beân caïnh coù daáu veát bình baùt in saâu treân ñaù moät taác, taùm phía hieån hieän hoa vaên döôøng nhö môùi ñaët

ñeå. Coù daáu veát Ñöùc Phaät ñöùng cao moät thöôùc taùm taác, naêm nöôùc, gaàn boán ngaøn daëm laø ñeán nöôùc Tam-ma-ñaùt-tra, laø baõi ñaát maën cuûa bieån lôùn, nôi boán Ñöùc Phaät xöa kia töøng ñi qua, thaáy coù toân töôïng Phaät baèng ngoïc xanh cao taùm thöôùc. Töø ñoù ñi theo höôùng Ñoâng Baéc, trong khoaûng giöõa nuùi vaø bieån, traûi qua saùu nöôùc thì ñeán Laâm aáp. Ñöôøng ñi vöøa hieåm trôû laïi daøi xa, coù laém khí ñoäc dòch leä neân Sö chaúng daán böôùc, maø laïi theo höôùng Taây, ñi gaàn hai ngaøn daëm laø ñeán nöôùc Yeát –la-noa. Taïi ñoù, Taø chaùnh ñeàu ñöôïc phuïng thôø. Rieâng coù ba ngoâi chuøa chaúng aên duøng caùc thöù söõa laïc, bôûi theo boä phaùi Ñieàu Ñaït. Sö laïi theo höôùng Taây nam, ñi hôn baûy traêm daëm ñeán nöôùc OÂ-traø, ranh giôùi phía Ñoâng nöôùc aáy tieáp caän vôùi bieån caû. ÔÛ nöôùc aáy coù ngoâi thaønh Phaùt Haønh, khaùch ñi buoân döøng ôû laàn löôït theo meù bieån. ÔÛ phía Nam bieån lôùn coù nöôùc Taêng-giaø-la, nghóa laø Chaáp sö töû. cuøng caùch xa chöøng hôn hai muoân daëm, ban ñeâm nhìn veà phía Nam, trong nöôùc ñoù coù ngoâi thaùp thôø raêng Phaät, treân ngoïc baùu toûa phaùt aùnh saùng röïc rôõ hieän leân giöõa khoaûng hö khoâng. Laïi theo höôùng Taây nam, traûi qua caùc nöôùc ñeàu coù caùc Di tích kyø laï. Ñi tôùi naêm ngaøn daëm laø ñeán nöôùc Kieàu-taùt-la. Ñoù laø ñòa vöïc chính giöõa cuûa Nam AÁn-ñoä. moïi ngöôøi raát kính tin Phaät Phaùp. Taêng chuùng coù tôùi muoân ngöôøi. Ñaát ñaïi ôû ñoù roäng raõi thoâng thoaùng, röøng ñoàng noái tieáp nhau. Veà phía Taây Nam cuûa thaønh ñoâ caùch hôn ba traêm daëm coù nuùi Haéc Phong. Coù vò Ñaïi Vöông xöa kia vì Boà-taùt Long Maõnh maø xaây döïng ngoâi chuøa ñoù, töùc laø ngaøi Long Thoï. Chuøa aáy treân döôùi coù naêm lôùp ñöôïc ñuïc ñaù maø laøm thaønh daãn nöôùc roùt chaûy chung quanh, coù laém söï bieán dò, men theo laøn soùng môùi ñeán ñöôïc. Hieän nay, ñöôïc caùc tònh nhaân giöõ gìn, ít coù ngöôøi ñeán. Trong khaùm thôø coù pho töôïng baèng ñaù, hình daùng raát vó ñaïi. Ngaøy chuøa xaây döïng xong, Boà-taùt Long Maõnh ñeán nuùi boâi thuoác vaøo ñoù, bieán thaønh maàu vaøng tía. ÔÛ ñôøi khoâng nôi naøo saùnh baèng. Laïi coù kinh taïng choàng chaát voâ soá. Caùc baäc Laõo ñöùc ngaøy tröôùc töông truyeàn laø töø laàn kieát taäp ñaàu tieân taát caû ñeàu hieän coøn ôû ñoù. Tuy ôû beân ngoaøi Phaät phaùp ñaõ töøng bò phaù hoaïi maø rieâng ôû nuùi ñoù vaãn maõi ñöôïc gìn giöõ khoâng thay ñoåi. Gaàn ñaây, coù vò taêng ñeán ñoù an cö kieát haï, maø chæ ñöôïc ñoïc tuïng chöù khoâng thænh mang ra ñöôïc. trình baøy roõ raøng veà vieäc ñoù, chæ vì ñöôøng ñi khoù khaên hieåm trôû neân khoù coù theå tìm hoûi.

Sö laïi theo höôùng Nam, ñi hôn baûy ngaøn daëm, treân ñöôøng traûi qua

naêm nöôùc, ñeàu coù caùc Linh tích, roài ñeán nöôùc Maït-la-cuû-tra, ñoù laø caûnh baõi bieån ôû taän cuøng phía nam cuûa Chaâu Thieän-boä. Treân nuùi thoaûng ra muøi höông Long naõo. Beân caïnh coù ñaûnh nuùi cao voùt, coù doøng nöôùc chaûy trong ngaàn, xoay quanh hôn hai möôi voøng theo höôùng Nam chaûy ra

bieån. Beân trong coù cung trôøi, nôi thöôøng cö truù cuûa Boà-taùt Quaùn Töï Taïi; laø teân goïi ñuùng cuûa Quaùn Theá AÂm. Gaàn bieån coù ngoâi thaønh, xöa kia laø nöôùc Sö Töû, nay xoaùy vaøo trong bieån coù theåhôn ba traêm daëm. Neáu chaúng cuøng keát baïn thì khoâng theå ñeán, neân Sö chaúng ñi. Töø ñoù ngaøi theo höôùng Taây Baéc, ñi hôn boán traêm daëm, treân ñöôøng traûi qua caùc nöôùc ñeàu coù laém thöù thaàn dò. Sö ñeán nöôùc Ma-ha-laït-tha, vua nöôùc aáy quaû thaät uy phong oai huøng töï taïi, khoâng phuïc Vua Giôùi Nhaät. Chuøa vieän coù hôn traêm ngoâi, Taêng Chuùng coù khoaûng naêm ngaøn vò, hoïc goàm caû giaùo ñieån Ñaïi thöøa, Tieåu thöøa. Chuøa nuùi ôû phía ñoâng nöôùc aáy do moät vò La-haùn taïo neân. Coù moät ngoâi tònh Xaù lôùn cao hôn traêm thöôùc, beân trong coù pho yöôïng ñaù cao taùm tröôïng. Phía treân thieát baøy caùc loïng ñaù coù ñeán baûy lôùp, treo lô löûng giöõa hö khoâng, moãi loïng caùch nhau khoaûng ba thöôùc. Nhöõng ngöôøi ñeán leã baùi tham yeát, khoâng ai chaúng khen ngôïi söùc thaàn aáy. Töø ñoù, nhaân raûo böôùc roäng tìm khaép caùc Thaùnh tích, Sö ñeán nöôùc Baït-phaït-ña. Coù maáy vò haïnh ñöùc, hoïc nghieäp thaät ñaùng toân kính. Sö beøn döøng ôû laïi hai naêm caàu hoïc Chaùnh löôïng Boä luaän Caên Baûn, luaän Nhieáp Chaùnh, luaän Thaønh Thaät v.v.. Roài Sö laïi theo höôùng Ñoâng Nam trôû veà Na-lan-ñaø. Tham leã luaän sö giôùi Hieàn xong, Sö laïi sang nuùi Tröôïng Laâm, choã Cö só Luaän sö Thaéng Quaân. Luaän sö aáy laø ngöôøi thuoäc chuûng toäc Saùt-ñeá-lôïi, hoïc thoâng noäi ngoaïi, nguõ minh soá thuaät, thöôøng cö truù trong röøng, nuoâi döôõng Ñoà chuùng, giaûng daïy nghóa kinh Phaät. Keû taêng ngöôøi tuïc quy höôùng coù maáy traêm vò. caùc vò Quoác Vöông v.v.. cuõng ñeán chieâm ngöôõng leã baùi, röûa chaân, cuùng döôøng, ban phong töôûng thöôûng Thaønh aáp. Sö beøn nöông töïa ôû ñoù, caàu hoïc luaän Duy Thöùc quyeát traïch, luaän yù nghóa, luaän Thaønh Voâ uyù, v.v.. tröôùc sau taát caû ñöôïc hai naêm. Moät ñeâm, Sö moäng thaáy töø trong chuøa ra ñeán ngoaøi röøng aáp, löûa traøn lan thieâu ñoát thaønh tro than. Thaáy moät ngöôøi thaân maàu vaøng baûo vôùi Sö raèng: “Veà sau, khoaûng möôøi naêm, khi vua Giôùi Nhaät baêng, thì AÁn-ñoä seõ bò noåi loaïn, nhö löûa ñang thieâu ñoát caây coû.” Ñeán luùc tænh moäng, ngaøi keå laïi vôùi Luaän sö Thaéng Quaân. Vaø trong yù Sö môùi quyeát ñònh moïi söï ñeå trôû veà Trung Hoa. Maõi ñeán cuoái nieân hieäu Vónh Huy (…saùu traêm naêm möôi chín) –ñôøi Tieàn Ñöôøng, quaû nhieân vua Giôùi Nhaät baêng. Ñeán nay ôû xöù ñoù thaûy ñeàu ñoùi keùm hoang taøn, nhö trong giaác moäng cuûa Sö vaäy. Ban ñaàu, ôû taïi chuøa Na-lan-ñaø, caùc vò Ñaïi ñöùc Sö Töû Quang v.v.. laäp toâng Trung Baùch Luaän, muoán deïp phaù giao nghóa cuûa Luaän Du-giaø v.v... Sö baûo raèng: “Caùc baäc Thaùnh soaïn luaän khoâng bao giôø traùi nhau. Chæ ngöôøi hoïc coù khuynh höôùng traùi laïi maø thoâi.” Nhaân ñoù, Sö soaïn Luaän Hoäi Toâng gaàn ba ngaøn baøi keä, ñem trình caùc Luaän Sö Giôùi Hieàn, v.v…. caùc Luaän sö ñeàu ngôïi khen ngaøi kheùo

gioûi. Tröôùc kia ôû Nam AÁn Ñoä coù vò sö Quaùn Ñaûnh teân laø Baùt-nhaõ-cuùc-ña hieåu raønh Chaùnh löôïng Boä, soaïn luaän phaù Ñaïi thöøa goàm baûy traêm baøi keä. Baáy giôø, vua Giôùi Nhaät ñaùnh deïp ñeán nöôùc OÂ-traø, Caùc luaän sö Tieåu thöøa baûo troïng luaän ñoù, beøn ñem daâng leân Vua vaø xin vua ñeà cöû cho caùc Luaän sö Ñaïi thöøa cuøng ñoái luaän quyeát traïch söï hôn keùm. Vua Giôùi Nhaät bieân thö gôûi ñeán chuøa Na-lan-ñaø ñeà nghò haõy sai cöû boán vò taêng kheùo thoâng hieåu Giaùo ñieån Ñaïi, Tieåu thöøa vaø Noäi ngoaïi cuøng ñeán haønh cung, seõ coù luaän nghóa. Luaän sö Giôùi Hieàn beøn sai cöû boán vò, ñoù laø Haûi Tueä, Trí Quang, Sö Töû Quang vaø Sö cung vaâng maïng leänh. Luùc saép söõa ra ñi, coù vò Thuaän Theá ngoaïi ñaïo ñeán xin luaän naïn, vieát boán möôi ñieàu nghóa ñem treo daùn ôû cöûa chuøa, neáu coù ngöôøi naøo lyù luaän beû gaõy theà seõ cheùm ñaàu ñeå taï toäi, vò ngoaïi ñaïo aáy chaáp raèng “Boán ñaïi laø nhaân cuûa ngöôøi vaø vaät, yù chæ nghóa lyù saâu xa, raát khoù maø baøy xeùt. AÂm döông nhö theá ai coù theå thaáu cuøng vaän soá” Do chaáp nhö theá neân ñeán caàu quyeát ñaáu. Taïi nöôùc aáy coù leä thöôøng laø ñaáu luaän vôùi nhau maø bò thua thì tröôùc tieân baét cöôõi löøa, ñem bình nöôùc phaån roùt leân ñaûnh ñaàu. OÂng ôû trong chuùng, thaân taâm ñeàu chieát phuïc, sau ñoù laøm keû thaáp heøn, Chö Taêng cuøng nghi ngôø sôï caùi aùch thua keùm, neân im laëng chaúng baøy ñoái luaän. Sö ñình chæ ñaõ laâu, nghieân cöùu ñeán Luaän Ñaïo, Baûo cuøng Chö taêng xin ñöôïc ñoái luaän, chöù khoâng theå chaáp nhaän cuøng xaáu hoå. Moãi beân ñeàu coù ngöôøi ñöùng beân caïnh laøm chöùng, qua laïi maáy laàn xem xeùt, khoâng loái môû thoâng, thaàn lyù ñeàu tan maát, boãng nhieân thaàm phuïc. Döï ôû cöûa Phaät cuøng moät luùc thaéng vöôït. Vò ngoaïi ñaïo kia ñaõ bò beû gaõy roài beøn xin y theo ñieàu höùa tröôùc. Sö baûo: Trong giaùo phaùp cuûa ta môû roäng söï tha thöù khoang dung, chaúng ñaët naëng hình phaät, ngöôøi baåm thoï Phaùp ta nhö keû tôï kính thôø chuû.” Nhaân ñoù, vò ngoaïi ñaïo aáy theo ñeán choã phoøng Sö, vaâng thôø Chaùnh Phaùp yeáu. Caùc Luaän sö ôû nöôùc OÂ-traø laïi rieâng thöa hoûi, tìm choïn trong ñoù laïi coù ñieàu sai laàm. Sö baûo vò ngoaïi Ñaïo ñaõ vaâng phuïc aáy raèng: “OÂng coù nghe choã laäp nghóa cuûa Luaän sö nöôùc OÂ-traø chaêng?” ñaùp: “Nghóa aáy ñaõ töøng nghe vaø hieåu raát roõ yù thuù.” Sö lieàn baûo noùi baøy ñieàu ñoù. Vaø thaáu suoát ñöôïc coát yeáu, beøn neâu chæ nhöõng ñieåm vuïn vaët, trình baøy nghóa lyù Ñaïi thöøa maø phaù deïp. Sö soaïn luaän laáy teân laø Luaän Cheá aùc Kieán goàm moät ngaøn saùu traêm baøi keä, ñem trình leân caùc Luaän sö Giôùi hieàn, v.v.. Caùc Luaän sö ñeàu baûo: “Luaän aáy thaáu cuøng kình khaáu cuûa thieân haï, ai coù theå ñoái dòch ñöôïc!”

YÙ Sö muoán löu truyeàn, môû mang giaùo boån môùi buoâng duyeân khai

môû chaùnh phaùp, beøn sang nöôùc Ca-Ma-Laâu-Ña thuoäc xöù Ñoâng AÁn Ñoä. Vì phong tuïc ôû xöù aáy ñeàu tin theo dò ñaïo, neân Boä chuùng dò ñaïo aáy coù

maáy muoân ngöôøi. Phaät phaùp tuy ñöôïc hoaèng truyeàn maø chöa ñeán xöù aáy. Vua nöôùc aáy kính thôø Thieân thaàn, raát meán troïng giaùo nghóa. Chæ nghe laø ngöôøi trí, baát luaän laø Chaùnh taø, ñeàu kính phuïng moïi ngöôøi. Môùi tieâm nhieãm Phaät Phaùp, duøng söï ñeå môû mang neân sang ñoù khai hoùa. Khi ñaõ ñeán nôi, Vua nöôùc aáy khen ngôïi Sö thaéng ñaït, thaàn tö trong saùng xa vôøi. Vua Ñoàng Töû nghe theá möøng vui muoán ñöôïc gaëp maët, beøn sai söù ñoâi ba phen ñeán thænh Sö môùi sang. Sö ñaõ ñeán nôi cuøng thaáy nhau, döôøng nhö giao du vôùi nhau ñaõ laâu, beøn noùi, tieáp ñaõi traûi qua caû thaùng. Baáy giôø, caùc haøng Dò thuaät cuøng nhoùm hoïp caàu xin Vua cho quyeát luaän, ngoân töø vöøa giao thì boïn taø bò xoâ ngaõ nhö coû raïp, vua caøng theâm toân suøng kính troïng, môùi môû cöûa kính tin thöa hoûi Sö veà Chö Phaät do ñaâu maø coù ñöôïc Coâng Ñöùc. Sö beøn khen ngôïi ba Thaân Nhö Lai laøm lôïi ích cho muoân vaät. Nhaân ñoù maø soaïn luaän tam thaân goàm ba traêm baøi keä ñeå hieán taëng. Vua aáy baûo: “Thaät chöa töøng coù!”, beøn ñaûnh leã kính caån quy y.

Phía Ñoâng nöôùc aáy tieáp giaùp vôùi Taây Man cuûa ñaát Thuïc, nghe ñöôøng xaù ñoù phaûi maát suoát hai thaùng môùi ñi ñeán. Baáy giôø, caùc quan cuûa Vua Giôùi Nhaät maùch baûo nhau raèng: “Taïi Ñoâng phieân, Vua Ñoàng töû coù ñöôïc maët trôøi Ñaïi thöøa cuûa nöôùc Chi-na, Ñaïo Ñöùc roäng lôùn truøm khaép. Vua nöôùc aáy raát kính troïng, caàu thænh ñeán ñoù”, maët trôøi Ñaïi thöøa aáy töùc laø teân goïi maø Chö Taêng ôû AÁn-ñoä ngôïi khen Sö. Vua Giôùi Nhaät baûo: “Ta ñaõ töøng thænh caàu, maø khöôùc töø chaúng ñeán. Do nhaân gì maø Sö ñeán ôû nöôùc aáy?” Lieàn sai baûo Vua Caâu-ma-la haõy ñöa Phaùp sö ngöôøi nöôùc Chi-na (töùc chæ Huyeàn Trang) ñeán gaëp taïi nöôùc Kyø-la. Vua Ñoàng Töû ra leänh ñem hai muoân con voi, ba muoân chieác thuyeàn vaø cuøng Sö ñoàng ñi ngöôïc doøng nöôùc soâng Caêng-giaø ñeå ñeán choã vua Giôùi Nhaät. Vua Giôùi Nhaät cuøng caùc quan thuoäc hôn traêm muoân ngöôøi thuaän theo doøng nöôùc ñi veà höôùng Ñoâng cuøng nhoùm hoïp taïi nöôùc Yeát-thuø-kyø-la. Ban ñaàu môùi troâng thaáy Sö, vua beøn ñaûnh leã, doác heát söï kính troïng, raûi hoa, xöôùng ñoïc keä tuïng, cuùng döôøng, roài thöa raèng: “ñeä töû tröôùc kia ñaõ caàu thænh, nhöng vì sao Sö khoâng ñeán?” Ngaøi ñaùp: “Vì nghe phaùp chöa xong, neân bay vaâng leänh!” Vua Giôùi Nhaät laïi hoûi: “Taïi nöôùc Chi-na coù Vua Taàn ñaùnh traän maø troãi nhaïc ca muùa. Vaäy Vua Taàn laø nöôùc naøo maø Ca Vònh nhö theá?” Sö baûo: “Ñoù chính laø Thieân töû cuûa Chaùnh Quoác hieän nay. Vua aáy laø baäc Ñaïi Thaùnh ñaùnh deïp giaëc loaïn, söûa ñoåi chính saùch, aân ñöùc thaám ñöôïm khaép ñaát trôøi, neân coù lôøi ca vònh nhö theá!” Vua Giôùi Nhaät baûo: “Neân trôøi maëc tình ñeå vò vua aáy laøm chuû muoân vaät.” roài môùi thænh Sö vaøo haønh cung thieát baøy caùc thöù cuùng döôøng. Sö beøn soaïn Luaän Cheá aùc Kieán. Ngoaùi nhìn Chö taêng maø baûo raèng: “Aùnh saùng maët trôøi ñaõ xuaát hieän thì

aùnh ñuoác bò maát söùc saùng. Choã quùy baùu cuûa caùc sö, kia ñeàu ñaõ phaù xong. Thöû nghieân cöùu laáy maø xem!” Chö Taêng thuoäc khuynh höôùng Tieåu thöøa khoâng ai daùm noùi moät lôøi naøo. Vua Giôùi Nhaät baûo raèng: “Luaän naøy tuy cao sieâu nhöng chöa ñöôïc truyeàn baù roäng raõi. Ta muoán ñeán Thaønh Khuùc nöõ thieát laäp Ñaïi hoäi, baûo nhöõng baäc taøi só khaép naêm xöù AÁn-ñoä coù khaû naêng giaûng noùi, ñoái tröôùc chuùng ñoâng maø hieån baøy, giuùp moïi ngöôøi boû taø theo chaùnh, boû Tieåu höôùng veà Ñaïi. Nhö vaäy, haù chaúng hay ö?” Ngaøy ñoù, Vua Giôùi Nhaät lieàn ban phaùt chieáu leänh baûo khaép trong nöôùc, nhoùm hoïp taát caû caùc haøng Sa-moân, Baø-la-moân, taát caû caùc haøng Dò Ñaïo ñoàng ñeán thaønh Khuùc nöõ. Baét ñaàu töø muøa ñoâng, ban ñaàu ngöôïc theo doøng nöôùc, tôùi thaùng chaïp môùi ñeán nôi. Baáy giôø, moïi ngöôøi khaép boán phöông nhoùm hoïp coù tôùi maáy muoân ngöôøi, ngöôøi coù khaû naêng luaän nghóa coù caû maáy ngaøn vò. moãi vò gioûi huøng bieän ñeàu xöng laø khaéc ñòch. Vieäc tröôùc tieân laø nhaø vua döïng laäp haønh ñieän, moãi nôi dung chöùa ngaøn ngöôøi, thôø toân tröôïng, cuùng döôøng hoa höông aâm nhaïc. Thænh Sö leân Phaùp toaø, Sö lieàn neâu Luaän Toâng vaø baûo moïi ngöôøi neâu baøy haïch xeùt. Qua heát möôøi taùm ngaøy maø khoâng ai daùm hoûi. Vua Giôùi Nhaät heát lôøi ngôïi khen taùn thöôûng, ban taëng Sö ba muoân ñoàng tieàn baïc, moät muoân ñoàng tieàn vaøng, moät traêm boä y phuïc baèng boâng tô. Vua baûo Quan Ñaïi thaàn böng naém aùo Ca-sa cuûa Sö ñi quanh khaép chuùng maø noùi nhö vaày: “Phaù Sö ngöôøi Chi- na bieän luaän ñaõ thaéng, suoát möôøi taùm ngaøy cho ñeán nay khoâng moät ai daùm hoûi. Moïi ngöôøi ñeàu phaûi neân bieát nhö theá.” Baáy giôø taêng chuùng raát vui möøng baûo raèng: “Phaät Phaùp truøng höng, môùi khieán ngöôi kia (-=töùc Huyeàn Trang) coù ñöôïc Quyeàn trí nhö vaäy!”.

Sö muoán giaû töø ñeå trôû veà Trung Hoa. Vua Giôùi Nhaät laïi thænh Sö ôû laïi theâm baûy möôi laêm ngaøy, thieát laäp Ñaøn töôùng Boá thí lôùn. Ñeán luùc söï vieäc hoaøn taát, Sö giaõ töø ñeå trôû veà. Vua Giôùi Nhaät ban saéc cho caùc Sôû boä laàn löôït thay nhau ñöa tieãn Sö ra khoûi nöôùc. Ñoàng thôøi ban taëng Sö moät con thanh töôïng (voi xanh) tieàn vaøng, tieàn baïc moãi thöù maáy muoân. Vua Giôùi Nhaät, vua Caâu-ma-la, v.v.. taát caû möôøi taùm vò Ñaïi Quoác vöông ñeàu rôi leä töø bieät Sö. Sö beøn töø choái khoâng nhaän. Vì coi thaân hình raát lôùn, moãi ngaøy phaûi caàn ñeán hôn boán möôi vi coû, caùc thöù thöùc aên phaûi duøng tôùi ba ñaáu. Vua Giôùi Nhaät laïi ban saéc cho caùc nöôùc phuï caän tuøy thuoäc, heã nôi naøo Sö ñi ngang qua ñeàu neân cung caáp cuùng döôøng Chö taêng, khuyeân Sö nhaän laáy con voi. Moïi ngöôøi ñeàu baûo: “Ñoù laø töôùng thuø thaéng! Töø luùc Ñöùc Phaät dieät ñoä ñeán nay, caùc vò vua tuy raát toân suøng kính troïng ñem caùc thöù boá thí cuùng döôøng, nhöng khoâng heà nghe ñem voi ñeå daâng cuùng cöûa Phaät. Vì Voi laø vaät baùu cuûa ñaát nöôùc. Nay ñaõ thaáy ban

taëng nhö theá, thaät laø ñöùc tin ñaõ ñeán ñoä cuøng cöïc!” Nhaân ñoù, Sö nhaän laáy voi maø traû laïi tieàn vaø vaät baùu. Con voi aáy thaân hình troøn lôùn, cao moät tröôïng ba, daøi hai tröôïng, treân löng coù theå chôû taùm ngöôøi ngoài vaø caùc thöù kinh töôïng, v.v.. ñeàu ñaët ñeå leân treân, hình traïng nhö böùc töôøng thaáp, töôùng töï nhö khoâng haønh, tuy gaëp nhöõng luùc voâi tuoân chaïy mau leï nhöng ñeàu an oån khoâng rôi rôùt, bình nöôùc khoâng nghieâng ñoå. Sö men theo phía Baéc trôû laïi ra khoûi ranh giôùi nöôùc AÁn-ñoä. vua Giôùi Nhaät oai phong truøm khaép, neân Sö ñeàu ñöôïc cuùng caáp haàu ñaõi. Sö ñeán nöôùc Tyø-lôïi, ôû ñoù nöûa nuùi nöûa soâng töôùi roùt laøm ñaát ñai töôi toát. Taêng chuùng coù ñeán maáy muoân vò, ñeàu hoïc theo Giaùo Nghóa Ñaïi thöøa. Sö theo höôùng Ñoâng baéc ñi baèng ñöôøng nuùi, traûi qua caùc thaønh aáp, leân ñeán nuùi tuyeát. Vaø tôùi treân ñaûnh thì caùc ngoïn nuùi khaùc ñeàu thaáp. Sö laïi ñi leân theâm ba ngaøy nöõa, laø tôùi ñaûnh nuùi raát cao, troâng nhìn thaáy suoát caû Nam baéc, chæ thaáy nuùi Hoaønh coù chín lôùp, vöôït qua ñoù roài thì ñeàu laø ñaát baèng, tuy coù caùc ngoïn nuùi nhoû nhöng caùch xa khoâng noái lieàn nhau. Chæ moät ñaûnh nuùi aáy söøng söõng cao xa, öôùc löôïc maø noùi thì nuùi Chaàm cuûa chaâu Thieäm-boä ôû phía Nam chính laø ôû ñoù. Laøm sao bieát ñöôïc? Vì nhö caûnh giôùi ôû phía Taây laø vuøng Ba Tö Bình xuyeân meânh moâng, phía Ñoâng laø ñeán Ngoâi ngaïc, chaúng coù daáu veát cuøng taän. Phía Baéc thì ñoàng troáng tieâu ñieàu, phía nam thì AÁn-ñoä cao raùo. Töùc nôi maø trong caùc kinh goïi laø Nuùi Höông. Ñeán nôi ao hoà saâu thaåm, chöa theå tìm tôùi coäi nguoàn. Nôi nöông töïa cuûa boán doøng soâng lôùn ñeàu xuaát phaùt töø ñoù. Choã Nhó Nhaõ goïi laø vuøng Coân Loân, haù chaúng phaûi laø ñoù ö? Caên cöù theo Gia Vuõ Coâng thì soâng chaûy ra töø baõi ñaù, bôûi haïn cuoäc noùi baøn veà choã xuaát xöù. Tröông Khieân tìm theo ñoù maø ñi ñeán Ñaïi Haï (Trung Hoa), haún laø ñaõ vöôït choã ñaõ traûi qua, vaãn chaúng noùi choã baét ñaàu phaùt nguoàn, neân ñoaùn maø coù theå bieát. Sö daãn theo tröôùc sau, moïi ngöôøi ñi men theo ñaûnh nuùi maø xuoáng, suoát ba ngaøy thì tôùi ñaát baèng, ñeán Ñoå- hoùa-la; caùc ñoâ caáp xöa cuõ. Ñi nuùi coù taùm traêm con ñöôøng raát khoù khaên hieåm trôû, gioù laïnh buoát xöông. Sö ñeán nöôùc UÛ Hoaït, treân ñöôøng ñi qua ñeàu thuoäc Baéc Ñònh maø Vua Xöù ñoù laø noái tieáp gioøng doõi cuûa Ñoät-quyeát, thoáng laõnh caùc gioáng ngöôøi Hoà, coi soùc chung caùc thieát moân cho ñeán caùc nöôùc nhoû phía Nam.

Töø ñoù thaúng xuoáng höôùng Ñoâng môùi ñi vaøo Thoâng laõnh. Thoâng

laõnh chieám cöù ngay giöõa Chaâu Thieäm-boä, phía Nam tieáp lieàn vôùi nuùi Tuyeát, phía Baéc ñeán taän Bieån noùng, phía Ñoâng daãn vaøo OÂ Saùi, phía taây ñeán taän Ba-tö, ngang roäng taát caû moãi phía ñeán maáy ngaøn daëm, quanh naêm ñeàu ñoùng baêng tuyeát. Töø treân ñaûnh vaø men theo söôøn nuùi nguy hieåm, hôn nöûa löng chöøng nuùi trôû xuoáng thöôøng coù moïc haønh nuùi, neân

nhaân ñoù maø goïi teân laø Thoâng Laõnh. Ngöôøi xöa noùi raèng: “Thoâng laõnh döøng tuyeát, töùc laø nuùi Tuyeát”. Nay ñích thaân xem xeùt thì bieát khoâng phaûi. Vì nuùi Tuyeát naèm ôû phía Nam Thoâng Laõnh. ÔÛ hai phía Ñoâng Taây phoâ baøy bieån caû, phía Nam thì troâng tôùi ñoàng troáng baèng phaúng, phía Baéc thì tôùi Tuøng sôn, neân goïi laø Thoâng laõnh.

Sö laïi theo ñöôøng nuùi thaúng veà höôùng Ñoâng, ñi qua möôøi nöôùc hôn hai ngaøn daëm, laø ñeán nöôùc Ñaït-ma-taát-thieát. Caûnh trí aáy naèm giöõa khoaûng nuùi, hai phía Ñoâng taây roäng moät ngaøn saùu traêm daëm, hai phía Nam baéc nôi roäng nhaát chaúng quaù boán, naêm daëm, tôùi soâng Phöôïc-soâ, töø phía nam maø ñeán, chaúng löôøng bieát ñöôïc coäi nguoàn cuûa noù, chuøa taêng coù hôn möôøi ngoâi, coù moät pho töôïng baèng ñaù, phía treân ñaët caùi loïng troøn baèng ñoàng maï vaøng, neáu coù ngöôøi ñi nhieãu quanh thì loïng cuõng tuøy theo ñoù maø xoay chuyeån, khoâng do maùy moùc kheùo leùo, chaúng theå löôøng bieát ñöôïc ñieàu töï nhieân ñoù. Laïi theo ñöôøng nuùi ñi veà höôùng Ñoâng gaàn moät ngaøn daëm laø tôùi nöôùc Thöông-di, phía Ñoâng ñeán gioøng soâng lôùn, roäng hôn ngaøn daëm. ÔÛ phía phía Nam baéc hôn moät traêm daëm tuyeät nhieân khoâng coù ngöôøi ôû. Taïi doøng soâng coù ao roàng, hai phía Ñoâng Taây roäng ba traêm daëm, vaø Nam baéc roäng naêm möôi daëm. Ao aáy naèm trong Ñaïi Thoâng Laõnh, laø choã ñaát raát cao trong Chaâu Thieäm-boä. Laøm sao bieát ñöôïc? Vì ao ñoù löu xuaát ra hai doøng soâng ñeàu chaûy veà höôùng Taây ñeán nöôùc Ñaït-ma-taát-thieát, hôïp cuøng vôùi soâng Phöôïc-soâ. Töø ñoù trôû veà höôùng Taây ñeàu laø doøng chaûy veà Taây, coøn doøng ôû phía Ñoâng chaûy ñeán ranh giôùi phía Taây cuûa Khö-sa, hôïp vôùi soâng Tyû-ña. Töø ñoù trôû veà phía ñoâng, caùc doøng soâng ñeàu chaûy veà höôùng Ñoâng, neân chia thaønh hai doøng soâng, ñeàu chaûy vaøo Bieån Taây neân bieát noù laø Cao. Trong ao aáy coù xuaát hieän tröùng chim raát lôùn nhö caùi ñaáu, theo nöôùc Ñieàu-chi thì tröùng lôùn nhö caùi voø, haù chaúng phaûi ñoù ö?

Laïi ñi veà höôùng Ñoâng khoaûng naêm traêm daëm laø ñeán nöôùc Yeát- ñaøn-baø, phía baéc goái löng vôùi soâng Tyû-ña, töùc laø choã maø trong caùc kinh goïi laø soâng Taát-ñaø, theo höôùng Ñoâng chaûy vaøo ñaàm muoái roài ngaàm vaøo trong loøng ñaát, tuoân traøo ra baõi ñaù laøm thaønh soâng Ñoâng Haï. Nöôùc ñoù raát suøng tín Phaät Phaùp. Veà phía Ñoâng nam cuûa thaønh hôn ba traêm daëm, coù söôøn lôùn cuûa hai ngoâi thaát, moãi nôi coù moät vò La-haùn hieän nhaäp Dieät ñònh ñaõ hôn baûy traêm naêm, raâu toùc daàn daàn daøi ra, Chö Taêng ôû gaàn ñoù haèng naêm ñeàu ñeán caét tæa. Sö laïi ñi veà höôùng Ñoâng hôn ngaøn daëm nöõa môùi ra khoûi Thoâng laõnh, ñeán nöôùc OÂ Saùi. Thaønh gaàn vôùi soâng Tyû-ña. ÔÛ phía Taây coù ngoïn nuùi lôùn, ven söôøn nuùi töï suïp ñoå, beân trong coù vò taêng thaàm laëng ngoài nhaém maét, hình daùng raát kyø vó, raâu toùc ruû xuoáng tôùi taän

vai, hoûi nguyeân do môùi bieát ñoù laø ngöôøi ôû thôøi Phaät Ca-dieáp, gaàn ñaây söôøn nuùi suïp ñoå vuøi laáp trong loøng nuùi. Khi ñeán nöôùc ñoù, Sö chaúng ñi baèng voi, maø ñeán tröôùc ñeå ño soâng Tuyeát tôùi chieàu, voi môùi ñeán, nöôùc soâng daàn daâng leân, chaúng roõ bieát ñöôøng nuùi, tìm theo nuùi maø xuoáng thaúng. Ngaø voi vöôùng vaøo caây ven bôø nuùi, taùnh voi hung döõ trôû laïi nhoå vaát nhanh, do ñoù maø bò cheát. Sö buoàn haän con ñöôøng ñi qua ñaõ vöôït nuùi nguy hieåm, saép ñeán mieàn ñaát baèng phaúng, maø chaúng thaønh ñaït söï mong caàu!

Töø ñoù, laïi tieáp theo höôùng Ñoâng, ñi qua Sô-laëc môùi ñeán Trôû-cöø, ñöôøng daøi hôn ngaøn daëm. Trong ñoàng baïn coù naêm traêm ngöôøi ñeàucuøng nhau suy cöû Sö laøm Ñaïi Thöông Chuû vaø ñaët Sö ôû giöõa doanh traïi, boán phía canh phoøng gìn giöõ. Vaû laïi, töø nöôùc Trôû-cöø, töø tröôùc ñeán nay thöôøng gìn giöõ möôøi boä kinh lôùn, moãi boä coù tôùi möôøi muoân baøi keä. Nhö tröôùc ñaây töông truyeàn ñoù laø Quoác baûo neân giöõ gìn khoâng cho phaân taùn. Nay thuoäc veà xöù Ñoät-quyeát. ÔÛ phía nam coù ngoïn nuùi lôùn, hieän taïi coù ba vò La-haùn nhaäp ñònh Dieät Taän. Laïi theo ñöôøng höôùng Ñoâng ñi khoaûng taùm traêm daëm laø ñeán nöôùc Vu-ñoän. Ñaát ôû ñoù toaøn laø Caùt vaø ñaát meàm. Chuøa Phaät coù hôn traêm ngoâi, Taêng chuùng khoaûng naêm ngaøn vò, ñeàu tu hoïc giaùo nghóa Ñaïi thöøa. Chuøa ôû nuùi naèm veà phía Taây cuûa thaønh laø nôi xöa kia Ñöùc Phaät töøng ñi ñeán. Coù hang ñaù raát lôùn, coù vò La-haùn ñang nhaäp ñònh, cöûa hang ñoùng bít. Ban ñaàu, khi ñaõ ñeán Thoâng Laõnh, Sö baûo ngöôøi haàu mang Bieåu Vaên ñi veà tröôùc taáu trình vôùi trieàu ñình. Vua Thaùi Toâng (Lyù Theá Daân – thôøi tieàn Ñöôøng) ban saéc thaêm hoûi, baûo neân sôùm cuøng gaëp gôõ. Song ñeán nöôùc Vu-ñoän, vì voi cheát neân kinh töôïng ñang giöõa ñöôøng ñi, khoâng coù phöông tieän vaän chuyeån, Sö laïi daâng bieåu caàu xin, sau ñoù, Vua Thaùi Toâng coù ban bieät saéc cho vua nöôùc Vu-ñoän cung caáp caùc phöông tieän ñeå chuyeân chôû. Vua nöôùc Vu-ñoän ñaõ vaâng theo nghieâm saéc cho Laïc-ñaø, ngöïa cuøng vaän chuyeån ñeán Sa Chaâu. Laïi nhôø bieät saéc, tính lieäu haønh trình thuø ñaùp, giaù trò thueâ möôùn, ngay ñoù chuyeân chôû theo töøng traïm coù ñeán hai möôi traïm.

Ñeán ngaøy hai möôi boán thaùng gieâng nieân hieäu Trinh Quaùn thöù möôøi chín (saùu traêm boán möôi laêm), Sö môùi veà tôùi phía Taây cuûa Kinh Giao. Keû taêng ngöôøi tuïc cuøng nhau ñoå xoâ ra caùc cöûa ñaày ních coù ñeán maáy möôi muoân ngöôøi, nhö gaëp ñöôïc Ñöùc Phaät haï sinh. Saép vaøo kinh ñoâ, ngöôøi vaät tung hoâ uûng hoä, xoâ ñaåy khoâng theå tieán tôùi ñöôïc, neân phaûi döøng ôû taïi bieät Quaùn, suoát ñeâm canh caám gìn giöõ, vì bò caûn ngaên döøng nghæ beân ñöôøng. Töø phía Taây Nam thaønh cuõ ñeán kinh ñoâ, ñöôøng chu töôùc ñeàu döøng traïm daøi xa hôn hai möôi daëm. Moïi ngöôøi kính leã baùi

yeát, khoâng ñöôïc xoay quanh. Baáy giôø, xa giaù veà ñeán laïc Döông, Sö beøn ñeå caùc thöù kinh töôïng vaøo chuøa Hoaèng phuùc. Taêng chuùng ôû kinh aáp ñua nhau giaêng baøy phan phöôùn hoã trôï ñoùn röôùc trang nghieâm. Boán boä raàm ró laïi gaáp boäi so vôùi luùc môùi ñeán. Ngay luùc aáy laïi caûm ñieàm maây hieän giöõa trôøi phía Baéc xoay troøn nhö caùi loïng. Caùc maàu saéc hoàng traéng soi chieáu laãn nhau. Vaø ngay treân töôïng phaùt ra töôùng voøng troøn saùng, chaúng xoay quanh maët trôøi. Moïi ngöôøi cuøng nhau khen ngôïi kính ngöôõng töø giöõa tröa cho ñeán chieàu. Khi vaøo tôùi chuøa Hoaèng Phuùc môùi baét ñaàu heát dieät. Ñeán noãi khieán khaép kinh ñoâ, boán haïng daân chuùng ñeàu boû coâng vieäc, baûy chuùng Ñeä töû Phaät ñeàu quy höôùng vaâng thöøa. Ñöông thôøi kyø aáy, Sö kính ngöôõng cao ñoä töø xa xöa thaät chöa töøng coù.

Sö tuy gaëp phaûi laém söï hoûi han, song rieâng giöõ mình nôi Quaùn Vuõ, ngoài giöõ söï thanh nhaøn, sôï vuøi laáp trong moïi söï baøn luaän neân chaúng ñeán ñoái ñaùp. Luùc ñeán beân bôø soâng Laïc, ñaëc bieät nhôø söï an uûi thaêm hoûi vaø daâng hieán caùc vaät baùu laï cuûa caùc nöôùc, duøng ngöïa coõng chôø ñoù, vaø Bieät saéc daãn vaøo Noäi Ñieän cuûa cung saâu, taän maët ra maét toân nhan Vua Thaùi Toâng, cuøng baøn luaän chaân tuïc, chaúng sai laàm yù chæ cuûa nhaø vua, suoát thôøi gian töø giôø maõo ñeán giôø Daäu, maø chaúng bieát thôøi gian daøi laâu. Maõi ñeán luùc tieáng troáng taéc laáp, nhaø vua lieàn söï vieäc Nhung Chieân, hoûi Toäi Lieâu Taû, saùng sôùm hoâm sau luùc saép xuaát phaùt, laïi ban saéc ñoàng ñi. Sö vieän côù Beänh khoå neân coá töø, ñoàng thôøi trình baøy vieäc phieân dòch. Nhaø vua chaúng traùi lôøi thænh nguyeän cuûa Sö, beøn ban saéc taïi kinh ñoâ löu giöõ Löông Quoác Coâng Phoøng Huyeàn Lónh chuyeân vieäc troâng coi xem xeùt, giuùp ñaày ñuû moïi thöù caàn duøng, moãi thöù ñeàu vaâng theo Thieân Phuû.

Ban ñaàu, luùc Sö ñang ôû taïi AÁn-ñoä. tieáng taêm Ñaïo phong ñaõ vang ñoäng khaép naêm xöù, khen ngôïi ngöôøi vaät xöù Chi-na laø lôùn maïnh. Vua Giôùi Nhaät vaø Chö taêng chuøa Boà-ñeà nghó nghe veà nöôùc naøy ñaõ laâu ngaøy, chæ caûn trôû bôûi khoâng coù keû söù truyeàn ñaït tin töùc neân chöa theå y cöù baèng chöùng. ÔÛ nöôùc ñoù (AÁn-ñoä) thöôøng truyeàn raèng: Taïi Chaâu Thieäm-boä coù boán vua thoáng trò. ÔÛ phía Ñoâng laø Chi-na; laø vua laøm chuû coõi ngöôøi, phía Taây laø Ba-tö; laø vua ñöùng ñaàn veà vaät baùu, phía Nam laø AÁn-ñoä; laø vua ñöùng ñaàu veà voi, vaø phía Baéc laø Hieåm Duaån; laø vua ñöùng ñaàu veà ngöïa. Ñeàu coù nghóa laø caû boán nöôùc nhôø ñoù maø thoáng trò, töùc laø noùi theo nhaân thì Sö ñaõ yeân ñeán phuø hôïp vôùi thuaät ñoàng. Vua giôùi Nhaät vaø Chö taêng moãi moãi ñeàu sai Trung Söù mang caùc kinh baùu ñeán daâng hieán Ñoâng Haï (Trung Hoa) thì tín maïng Thieân-truùc do töø Sö maø thoâng, choã cuøng cöïc cuûa Tuyeân thuaät Hoaøng Du. khi caùc Trung söù ñaõ trôû veà Taây Truùc, Vua Giôùi Nhaät laïi ban saéc Vöông Huyeàn saùch v.v.. taát caû hôn hai möôi

ngöôøi theo sang Ñaïi Haï vaø ñeàu ban taëng caùc thöù tô luïa coù hôn ngaøn xaáp. Vua vaø Chö Taêng soá löôïng moãi ngöôøi coù khaùc nhau, ñeàu ñeán chuøa Boà- ñeà, Chö taêng môøi thôï ñöôøng pheøn, beøn sai baûo hai ngöôøi thôï vaø taùm vò taêng ñeàu ñeán Ñoâng Haï. Sau ñoù ban saéc sang Vieät Chaâu ñeán Cam-giaù taïo laäp, ñeàu ñöôïc thaønh töïu. Tröôùc tieân, ba vò taêng ôû chuøa Boà-ñeà mang kinh ñeán tröôùc. Nhaø vua ban saéc thænh chö Taêng ôû khaép Kinh thaønh ñeå thieát trai cuùng döôøng, roài ñeán ôû chuøa Hoaèng Phuùc, phieân dòch caùc Kinh Ñaïi Trang Nghieâm, v.v.. sau ñoù khoâng laâu thì coù tin Sö saép veà ñeán. Vua Thaùi Toâng beøn ban saéc ngöøng nghæ, chôø ñôïi Sö veà ñeán nôi Phieân dòch. Chuùa Thöôïng trong loøng mong ngoùng kính ngöôõng, coù ban saéc chieáu roõ raøng môøi Sö choùng ñeán, chæ vì söï coá lieân mieân chaúng sôùm trình ñaït. Khi Sö ñaõ nhìn thaáy laïc cung thì tö töôûng caøng saâu roãng, lieàn baøy vieäc phieân dòch, tìm choïn caùc baäc hieàn minh. Nhaø vua baûo: “Phaùp Sö (Huyeàn Trang) ñoái vôùi hai thöù ngoân ngöõ Ñöôøng (Trung Hoa) Phaïm (AÁn-ñoä) ñeàu ñoïc xem thaáu cuøng, töø lyù thoâng suoát, e sôï luoáng môû mang, nôi traéc laäu troïn thieáu soùt Thaùnh Ñieån!” Sö baûo raèng: “Xöa kia nôi choán phieân dòch cuûa hai thôøi Nhaø Taàn, ñoà chuùng coù ñeán ba ngaøn vò. Tuy phieân dòch löu truyeàn, coøn sôï ngöôøi ñôøi sau khoâng nghe, coù taâm nghi ngôø traùi vôùi nieàm tin, neáu chaúng tìm neâu ñoàng kính phuïng khuoân pheùp huyeàn vi, chaúng leõ duøng khaû naêng rieâng maø voïng tham döï trieàu uûy?” Sö töøng coá naøi thænh môùi ñöôïc ban giaùng höùa khaû. Vua Thaùi Toâng baûo: “Töø sau khi Phaùp sö caát böôùc ra ñi, Ta xaây döïng chuøa Hoaèng Phuùc. ÔÛ ñoù tuy thieàn vieän nhoû hoå nhöng tónh laëng coù theå laøm nôi phieân dòch. Moïi thöù caàn duøng ngöôøi vaät söùc löïc phuï thuoäc ñeàu giao cho Huyeàn Lónh thöông löôïng chuyeân lo chu caáp öu ñaõi”. Sö ñaõ vaâng leänh vua trôû laïi choán kinh ñoâ, beøn thænh caùc Sa-moân Tueä Minh, Linh Nhuaän, v.v... ñaûm nhaäm vieäc chöùng nghóa, Sa- moân Haønh Höõu, Huyeàn Traùch, v.v... ñaûm nhaän vieäc bieân taäp. Sa-moân Trí Chöùng, Bieän Cô, v.v.. ñaûm nhaän vieäc ghi cheùp Vaên. Sa-moân Huyeàn Moâ Kieåm chöùng Phaïm ngöõ. Sa moân Huyeàn öùng hieäu ñính chöõ sai.

Vaøo thaùng naêm naêm ñoù (saùu traêm boán möôi laêm) baét ñaàu coâng

vieäc Phieân Dòch Ñaïi Boà-taùt Kinh taïng goàm hai möôi quyeån. Sö ñaûm nhaäm vieäc caàm buùt vaø san loïc töø lyù. Kinh aáy giaûi thích roäng veà caùc Phaùp saùu Ñoä, boán nhieáp, möôøi löïc, boán Voâ Uùy, ba möôi baûy phaåm trôï ñaïo, caùc Boà-taùt haïnh, hôïp taát caû möôøi hai phaåm, gaàn baán traêm trang giaáy. Beân caïnh laïi phieân dòch luaän Hieån Döông Thaùnh giaùo goàm hai möôi quyeån. Sa-moân Trí chöùng, v.v... thay ñoåi nhau ghi cheùp vaên. Sa-moân Haønh Höõu roõ lyù Vaên cuù. Coøn Sö laïi gia coâng ñaøo luyeän. Tieáp ñeán laïi phieân dòch Luaän Ñaïi thöøa Ñoái Phaùp goàm möôøi laêm quyeån. Sa-moân Huyeàn Traùch

ghi cheùp, khoâng coù thieáu soùt. Sö laïi soaïn Taây vöïc truyeän, goàm möôøi hai quyeån. Sa-moân Bieän Cô ñích thaân tieáp nhaän söï chænh trang tröôùc sau. Vaø kieâm luoân phieân dòch caùc kinh nhö Phaät Ñòa luïc moân Thaàn chuù v.v.., taát caû khoaûng taùm möôi quyeån.

Caùc baûn kinh giaùo ñöôïc phieân dòch töø tröôùc ñeán nay, ban ñaàu theo tieáng Phaïm vieát ngöôïc laïi Boån vaên, keá ñoù môùi trôû laïi thuaän theo tuïc leä naøy. Sau ñoù môùi söûa lyù Vaên cuù, khoaûng giöõa theâm bôùt, phaàn nhieàu rôi rôùt toaøn lôøi. Baûn dòch truyeàn ngaøy nay ñeàu do yù chæ cuûa Sö, yù nghó ñoäc ñoaùn, môû lôøi thaønh chöông, töø do ngöôøi tuøy vieát thì coù theå baøy xem. Caùc baûn vaên do caùc vò Thöôïng Hieàn ôû Thôøi Ngoâ Nguïy phieân dòch ñeàu quùy troïng caâu vaên cuûa tieáng Phaïm Taây Vöïc, raøng ròt lieân loaïi choàng chaát baøy boá. Vaên nghóa thôøi tieàn Ñöôøng laïi laém phieàn phöùc neân khieán nhöõng ngöôøi gioûi chuyeân coi vò trí aáy. Do ñoù, Sö xem suoát töø nghóa, theâm qua phaàn giaûn tieát, ñaùnh daáu vaên baûn ñeå khaéc thaønh, ghi cheùp kheùo leùo.

Baáy giôø, Vua Thaùi Toâng chuaån bò xa giaù trôû laïi Taây Kinh, Sö beøn soaïn Bieåu Vaên taáu trình, vaø caàu xin ñeà lôøi töïa ôû caùc baûn kinh luaän vöøa môùi phieân dòch. Nhaø vua ban saéc chieáu vieát tay raèng: “Phaùp Sö töø tröôùc ñaõ neâu cao haïnh, sôùm vöôït ngoaøi caûnh traàn, noãi thaû thuyeàn baùu maø ñeán bôø kia, tìm nghóa maàu ñeå môû phaùp moân, môû mang truyeàn baù Ñaïi phaùp maø gaïn loïc queùt taåy caùc phieàn luïy. Do ñoù, maây laønh nhö muoán cuoän, duoãi ra ñoù maø che khaép boán Khoâng, maët trôøi tueä saép taét, kheâu saùng leân ñeå chieáu soi Baùt Cöïc. Ngöôøi duoãi maây khôi saùng ñeøn aáy chæ coù mình Phaùp sö? Traãm sôû hoïc caïn côït, taâm yù vuïng veà. Ñoái vôùi moïi vaät coøn meâ laàm huoáng gì laø Phaät phaùp saâu xa maàu nhieäm, ñaâu daùm ngöôõng troâng löôøng xeùt. Maø Phaùp sö xin ta vieát lôøi töïa caùc kinh, thaät chaúng phaûi ñieàu thaáy bieát cuûa Traãm!”

Sö soaïn “Taây Vöùc truyeän”, nhaø vua töï xem ñoïc. Vaø luùc Söù giaû Taây vöïc trôû veà AÁn-ñoä. Vua ban saéc hôn hai möôi vò, cuøng theo sang AÁn-ñoä. Töø tröôùc ñeán nay Quoác maïng thoâng nghò trung thö ban saéc duøng phöông ngoân cuûa coõi khaùc, muïc ñích laø phuø hôïp, môùi phieân dòch thaønh tieáng Hoa nöông töïa theo tieáng Phaïm Taây Vöïc, vaên töø naëng nheï khieán cho ngöôøi ñoïc toân suøng Ñoâng haï. Nhaø vua laïi ban saéc cho Sö phieân dòch naêm ngaøn vaên baûn cuûa Laõo Töû töø tieáng Hoa thaønh tieáng Phaïm ñeå ñöa taëng sang Taây Vöïc. Sö beøn môøi caùc Ñaïo só Hoaøng Caân noùi veà nghóa maàu saâu xa cuûa Ñaïo giaùo ñeå Sö thu thaäp nhaän roõ töø chæ, môùi baét ñaàu phieân dòch. Caùc Ñaïo Só Thaùi Hoaõng, Thaønh Anh, v.v.. ñua nhau daãn neâu Thích luaän, huyeàn yù trong Trung Luaän Baùch luaän duøng ñeå töông thoâng vôùi Ñaïo kinh. Sö baûo: “choã ñeán cuøng cuûa Phaät giaùo vaø Ñaïo Giaùo khaùc

nhau nhö trôøi vöïc, ñaâu theå laáy lôøi Phaät ñeå töông thoâng vôùi nghóa Ñaïo?” cuoái cuøng tra xeùt goác tích ngoân ngöõ voán khoâng coù choã ñeå theo, Ñaïo só Thaùi Hoaõng môùi duøng tình caûm noùi raèng: “töø xöa töông truyeàn laø nhôø Phaät giaùo, coøn nhö Tam luaän, Hoaõng toâi baét chöôùc vaâng theo chuaån nghóa u thoâng khoâng gì chaúng ñoàng hoäi neân môùi daãn giaûi. Nhö Luaän do Sa-moân Taêng Trieäu soaïn, trích daãn Laõo Trang raát nhieàu. Coøn töï trình baøy roõ raøng, chaúng laáy laøm quaùi laï. Lôøi Phaät tôï nhö Ñaïo, ñaâu coù sai laàm luaân ngoân.” Sö baûo: “Luùc Phaät giaùo môùi môû baøy giaùo hoaù, ngoân ngöõ saâu maàu coøn phaûi giöõ laïi. Laõo giaùo baøn noùi veà huyeàn lyù, phaûi nöông gaù vaøo lôøi Phaät. Luaän cuûa Sa-moân Taêng Trieäu hieän ñang löu truyeàn trích daãn laø lieân loaïi. Ñaâu theå duøng töø duï ñeå thaønh thoâng cöïc. Nay, kinh luaän raát doài daøo, taát caû ñeàu coù Tö Nam. Ñaïo Laõo chæ coù naêm ngaøn luaän maø khoâng Vaên giaûi. Ngoaøi ra coøn coù caû ngaøn quyeån phaàn nhieàu laø y phöông. Coøn nhö ôû xöù naøy coøn coù caùc vò nhö Hieàn Minh, Haø Yeân, Vöông baät, Chu Ngung, Tieâu Thích, Dòch Coá Hoan v.v.. coù tôùi vaøi möôi nhaø chuù giaûi veà Laõo Töû sao chaúng daãn duøng, maø laïi baøng thoâng ñeán Phaät Giaùo. AÁy chaúng laø ñaåy böôùc vöôït daáu veát ö?” Theá roài, Sö caên cöù vaên baûn ñeå phieân dòch xong, saép muoán phong laëc, Ñaïo só Thaønh Anh baûo raèng: “Kinh ñieån cuûa Laõo giaùo raát saâu kín, neáu chaúng baøy daãn, ñaâu coù theå cuøng thoâng? Neân xin phieân dòch cho”. Sö baûo: “Ñoïc xem vaên söûa thaân, trò nöôùc cuûa Laõo giaùo vaên töø ñaày ñuû, maø lôøi töïa daãn nhö goõ raêng nuoát nöôùc boït, ngoân töø thaáp heøn, e sôï ngöôøi Taây Vöïc nghe bieát veà Dò Quoác, thaät theïn thuøng vôùi nöôùc nhaø!” Ñaïo só Thaønh Anh v.v.. ñem vieäc aáy taáu trình leân caùc quan Teå phuï. Sö laïi vì phoâ baøy tình tieát. Trung Thö Maõ Chaâu hoûi raèng: “ÔÛ Taây Vöïc coù Ñaïo naøo nhö Laõo Trang chaêng? Sö ñaùp: “Ba möôi saùu ñaïo giaùo ôû Taây Vöïc ñeàu muoán sieâu sinh. Caùc Sö tieáp thöøa coù söï vöôùng maéc cuoái cuøng chìm ñaém trong caùc Höõu. Coøn nhö phöông thuaät Thuaän Theá töù ñaïi, Toâng chæ Minh sô luïc Ñeá, ôû Ñoâng Haï thaáy noùi baøy. Neáu phieân dòch veà lôøi töïa Ñaïo Laõo thì sôï kia cho laø chuyeän tieáu laâm maø chaúng phieân dòch.” Sö cho raèng ñieåm roát cuøng cuûa vieäc môû mang khen ngôïi, chôù chuoäng theo ñeá vöông. Môû mang khai hoùa löu boá ñoù laø ñieàu quùy troïng töø xöa.

Sö laïi daâng Bieåu Vaên raèng: “Kính vaâng maëc saéc, ban ruû giuùp baøy.

Caàu vaâng phuïng luaân ngoân, tinh thaønh giöõ söï chaán vöôït. Huyeàn Trang toâi nghieäp coøn luoáng sôï, laàm tham phaùp löõ, may thuoäc cöûu doanh, coù döùt beán bieåu khoâng lo. Nhôø Hoaøng linh maø ñi xa, caäy uy nöôùc maø hoûi Ñaïo. cuoái cuøng, töø xa maïo hieåm, chæ doác heát söï ngu thaønh, bieân soaïn ñaëc dò, oâm giöõ troáng khoâng, thaät laø nhôø trieàu hoùa. Caùc Kinh luaän thænh

caàu ñöôïc ñaõ vaâng saéc phieân dòch, hieän taïi ñaõ thaønh pho quyeån maø chöa coù lôøi töïa giaûi thích, cuùi xin Beä haï thaáu hieåu suy tö nhö maây buûa, hoa trôøi ngôøi saùng caûnh, lyù truøm muoân töôïng, ñieàu vöôït haøm anh, hôn ngaøn xöa vì leân tieáng, bít traêm vua maø leân thaät. Troäm nghó raèng: Thaàn löïc voâ phöông, neáu chaúng phaûi Thaàn Tö thì chaúng ñuû ñeå giaûi thích lyù aáy. Thaùnh giaùo maàu nhieäm xa vôøi, neáu chaúng phaûi buùt Thaùnh, laøm sao coù theå giaûi baøy ngoïn nguoàn! Neân môùi maïo muoäi phaïm ñeán oai nghieâm, daùm mong xin ñeà muïc Thaàn quyeán xung maïo chaúng ruõ loøng xoùt thöông, voã veà töï thaân chaúng daùm leân hôi tieáng, ñoaùi hoaøi nhau thì maát möu keá. Huyeàn Trang toâi nghe “Maët trôøi, maët traêng röïc rôõ khaép trôøi ñaõ chieáu soi nôi nhaø cöûa, soâng raïch khaép ñaát, cuõng chaûy ñaày beán bôø hang hoùc. Maây hoaø nhaïc roäng, chaúng giaáu aûnh höôûng ñoái vôùi ngöôøi muø ñieác.” Daùm noi theo lyù aáy maø xem troïng vieäc mong caàu. Cuùi xin saám möa tuoân ruõ, Thieân Vaên soi chieáu, phoái löôõng nghi cuøng laâu daøi, cuøng trôøi traêng maø ñeàu cao xa. Nhöng lôøi maàu nhieäm nôi non Thöùu, gaù thaàn buùt maø vang roäng xa. Nghóa saâu maàu ôû keâ vieân, nöông anh töø maø tuyeân xöôùng. Ñaâu chæ nhoû nhen vôùi haøng Phaïm chuùng, rieâng ñoäi nhôø aân vinh, cuõng khieán cho caùc loaøi meâ muoäi nhung nhuùc vöôït thoaùt traàn luïy maø thoâi!”

Ngaøy, Sö daâng Bieåu Vaên taáu trình, nhaø vua beøn ban saéc cho pheùp, noùi cuøng Phoø Maõ Cao Lyù Haïnh raèng: “Ngaøy tröôùc, con xin Traãm vì cha cuûa con maø laøm vaên bia. Nay, khí löïc chaúng coøn nhö xöa, neân Traãm phaùt nguyeän laøm caùc coâng ñöùc vì Phaùp Sö (Huyeàn Trang) maø soaïn lôøi töïa caùc kinh, chöù khoâng theå laøm Vaên bia, con bieát cho ta ñieàu ñoù!”

Nieân hieäu Trinh quaùn thöù hai möôi hai (saùu traêm boán möôi taùm) Vua Thaùi Toâng ñeán cung Ngoïc Hoa, tìm Sö ñeán. Nhaø vua hoûi Sö: “Phieân dòch caùc kinh luaän gì?” Sö ñaùp: “Ñang dòch Luaän Du-giaø.” Vua hoûi: “Luaän ñoù do vò Thaùnh naøo soaïn, vaø noùi veà nghóa lyù gì?” Sö traû lôøi ñaày ñuû moïi vaán ñeà, nhaø vua baûo mang luaän ñeán vaø töï xem ñoïc, roài ban saéc kinh luaân môùi phieân dòch ñöôïc vieát thaønh chín baûn roài ban cho chín Chaâu lôùn nhö Chaâu ung, Chaâu Laïc, chaâu Töông, Chaâu Duyeän, Chaâu Kinh, Chaâu Döông v.v…

Sö laïi caàu thænh vua vieát lôøi töïa kinh.vua beøn soaïn, ñeà teân laø “Ñaïi Ñöôøng Tam Taïng Thaùnh giaùo töïa”. Vaø ôû taïi ñieän Minh Nguyeät, Vua baûo Hoaèng Vaên Quaùn Hoïc Só Thöôïng Quan Nghi ñoái tröôùc caùc Quan lieâu maø xöôùng ñoïc. Lôøi töïa aáy, Vua vieát raèng:

“Nghe raèng: Nhò nghi coù töôïng, hieån baøy söï chôû che muoân loaïi, boán thôøi voâ hình, thaàm noùng laïnh ñeå bieán hoùa muoân vaät. Cho neân, nhìn trôøi xeùt ñaát, keû taàm thöôøng ñeàu bieát ñöôïc ñaàu moái. Roõ thaáu aâm döông,

baäc Hieàn trieát coù ít ngöôøi roõ ñöôïc soá aáy. Nhöng maø trôøi ñaát bao truøm aâm döông maø deã bieát, bôûi vì coù töôïng. AÂm Döông ôû nôi Ñaát trôøi maø khoù cuøng, vì voâ hình. Neân bieát töôïng hieån hieän coù theå baøy, tuy Ngu maø chaúng laàm hoaëc. Hình ngaàm aån chaúng thaáy, ngöôøi trí coøn meâ môø, huoáng gì Phaät Ñaïo roãng laëng, hoaøn toaøn saâu kín, cöùu teá khaép muoân loaïi, pheùp thoáng ngöï möôøi phöông. Neâu oai linh maø khoâng treân, neùn Thaàn löïc maø chaúng döôùi. Lôùn thì cuøng khaép caû vuõ truï, nhoû thì chæ naèm trong maûy buïi. Khoâng dieät khoâng sinh. Traûi qua ngaøn kieáp maø chaúng xöa. Nhö aån nhö hieän. Chuyeån vaän traêm phöôùc maø laâu daøi. Nay, Ñaïo maàu baát ñoäng nhieäm maàu, noi theo ñoù maø khoâng bieát ngaèn meù. Doøng Phaùp Traïm nhieân, roùt ñi ñoù maø chaúng ño löôøng nguoàn coäi. Neân bieát haøng phaøm ngu maùy ñoäng, taàm thöôøng, nhoû moïn nöông nhôø chæ thuù coù theå khoâng nghi hoaëc ö? Cho neân, Ñaïi Giaùo höng khôûi, neàn taûng ôû Taây Vöïc. Vöôït tôùi ñaát Haùn maø saùng toû moäng, chieáu soi Ñoâng Ñoä maø tuoân raûi Ñaïo töø. Xöa kia, luùc phaân hình phaân veát, ngoân töø chöa ñuoåi theo maø thaønh hoùa. Ngay trong ñôøi thöôøng maø hieän thöôøng, muoân daân kính ngöôõng ñöùc maø noi theo. Ñeán luùc maát aûnh veà chaân, ñôøi ñoåi nghi, vöôït phaøm theá. Kim Dung che laáp saéc maøu, chaúng chieáu soi ba ngaøn töông saùng. Töôïng ñeïp laï môû khai Ñoà, khoâng ñaàu moái ba möôi hai töôùng toát. Khi aáy, lôøi nhieäm maàu roäng vang khaép, cöùu giuùp muoân loaøi trong ba coõi. Lôøi di huaán, xa tuyeân xöôùng daét daãn chuùng sinh leân Thaäp Ñòa. Nhöng chaân giaùo khoù kính ngöôõng, chaúng theå moät ôû chæ quy. Pheùp hoïc deã noi theo, taø chaùnh roái loaïn. Do ñoù, luaän veà Khoâng Höõu, hoaëc theo theá tuïc maø ñuùng sai, Ñaïi Thöøa Tieåu thöøa, chôït theo thôøi maø thaïnh suy.

Coù Phaùp Sö Huyeàn Trang laø baäc laõnh tuï phaùp moân. Töø thöôû aáu thô ñaõ coù taâm traéng trong thoâng minh, sôùm toû ngoä taâm ba khoâng. Luùc lôùn leân kheá hôïp vôùi thaàn tình, tröôùc oâm haïnh boán nhaãn. Nhö thoâng gioù, nöôùc traêng khoâng ñuû ñeå saùnh vôùi hoa trong saïch. Söông Tieân chaâu saùng, haù coù theå ví cuøng söï ñöôïm nhuaàn saùng saïch cuûa Sö. Cho neân duøng trí thoâng chaúng luïy, thaàn xeùt voâ hình. Vöôït saùu traàn maø choùng ra, rieâng ngaøn xöa maø khoâng ñoái. Taâm baát ñoäng ñoái vôùi caûnh, buoàn thöông söï taøn luïi cuûa Chaùnh Phaùp, gaù lo toan veà Huyeàn moân, buøi nguøi söï sai laàm cuûa Vaên saâu. Nghó muoán phaân Ñieàu chieát lyù, môû roäng söï thaáy nghe töø tröôùc. Döùt boû taø nguïy, tieáp noái nguoàn chaân, môû mang töø nay cho haäu hoïc. Vì theá doác taâm höôùng veà Tònh Ñoä, ñi sang Taây Vöïc. Nöông nguy aùch xa daøi, roi tröôïng moät mình ñi ñeán. Chöùa tuyeát sôùm bay, ñöôøng ñi maát loái. Kinh haõi caùt buïi ñeâm ñeâm cuoän leân giöõa hö khoâng, khoûa laáp môø trôøi. Muoân daëm nuùi soâng, xua raùng maây maø tieán böôùc. Traêm lôùp laïnh noùng,

ñaïp möa söông ñeå caát böôùc. Thaät quùy troïng xem thöôøng lao nhoïc, caàu thaønh ñaït nguyeän saâu. Ñi cuøng khaép trôøi Taây taát caû möôøi baûy naêm, ñi khaép caùc nöôùc, hoûi caàu Chaùnh giaùo. Taùm thöù nöôùc Song laâm, neám Ñaïo aên phong. Loäc uyeån Thöùu phong, chieâm ngöôõng khaùc laï. Thoï hoïc chí ngoân nôi Chaân thaùnh, nhaän laõnh chaân giaùo ôû Thöôïng Hieàn. Tham cöùu Dieäu moân saâu kín, tinh chuyeân thaáu cuøng nghieäp maàu. Giaùo phaùp nhaát thöøa nguõ luaät chôït ñeán nôi ruoäng taâm. Vaên Taùm taïng ba traùp, soùng cuoän ôû cöûa bieån, beøn töø caùc nöôùc traûi qua, ñem taát caû yeáu vaên trong Ba taïng goàm taát caû saùu traêm naêm möôi baûy boä, phieân dòch löu boá ôû Trung Haï, tuyeân döông nghieäp cao quyù, daãn maây laønh ôû trôøi taây, röôùi möa phaùp taïi ñaát Ñoâng, Thaùnh giaùo thieáu soùt maø laïi veïn toaøn. Chuùng sinh toäi loãi maø laïi ñöôïc phöôùc. Daäp taét noùng böùc nôi nhaø löûa, cuøng queùt saïch buïi meâ, soi saùng soùng hoân meâ treân soâng aùi, ñeå ñoàng ñeán bôø kia. Vaäy ñuû bieát nhaân xaáu aùc laø nghieäp rôi ñoïa, kheùo duøng duyeân ñeå ñi leân. Ñaàu moái cuûa ñi leân hay rôi ñoïa, chæ laø choã con ngöôøi nöông gaù. Thí nhö caây Queá soáng ôû ñænh nuùi cao, maây moùc môùi ñöôïc nôû hoa, hoa sen moïc töø soùng bieác, buïi bay chaúng theå laøm dô baån laù. Chaúng rieâng taùnh hoa sen töï thanh khieát maø chaát caây queá voán traéng trong. Vì choã nöông gaù cao thì vaät nhoû nheäm chaúng theå nhieãm luïy. Nôi caây troâng saïch thì loaïi dô baån chaúng theå thaám baùm. Theá neân,coû caây laø vaät voâ tri coøn nhôø duyeân toát maø ñöôïc toát. Huoáng gì con ngöôøi coù söï nhaän bieát, chaúng duyeân nôi möøng vui maø caàu möøng vui, môùi coù theå mong moûi. Kinh aáy löu truyeàn ban traûi, cuøng maët trôøi maët traêng maø chaúng cuøng taän. Phöôùc aáy baøy xa cuøng ñaát trôøi maø maõi maõi roäng lôùn!”

Traêm Quan ñeàu khen ngôïi vui möøng. Sö laïi daâng taáu Bieåu Vaên caûm taï raèng:

“Huyeàn Trang toâi troäm nghe raèng: Saùu Haøo saâu saéc chæ haïn cuïcôû nôi sinh dieät, teân goïi ñuùng cuûa traêm vaät chaúng lieân quan tôùi Caûnh chaân Nhö. Nhö haõy xa neâu baøy saùch vôû cuûa Thaàn Hy, thaáy saâu kín maø chaúng löôøng ñöôïc söùc thaàn. Xa töôûng ñeán Ñoà Keá cuûa Hieân Vieân, traûi qua choïn löïa ñeàu keát quy veà söï toát laønh aáy! Cuùi mong Hoaøng Ñeá Beä Haï töø Ngoïc haøo giaùng chaát, Kim Luaân ngöï trò ñaát trôøi, môû roäng chín chaâu cuûa Tieân Vöông, che laáp maët traêng cuûa traêm ngaøn. Xeùt xem khu vöïc cuûa nhieàu ñôøi, thaâu naïp Phaùp giôùi nhö Haèng sa, beøn khieán tinh xaù Caáp Vieân ñeàu nhaäp vaøo Ñeà Phong, Linh Vaên Boái dieäp thaûy keát quy veà san phuû. Nhaân xöa cuûa Huyeàn Trang chaán tích cuõng tham yeát nuùi Kyø-xaø-quaät, ñöôøng ñi traûi qua muoân daëm, caäy uy trôøi maø chæ nhö thöôùc taác. Chaúng ngoài ngaøn caùnh maø ñeán Song Laâm chæ chöøng nhö böõa aên. Söu tìm ba Taïng, ñeán taän

choã caát chöùa cuûa cung roàng, nghieân cöùu Nhaát thöøa, thaáu cuøng Di Chæ ôû Thöùu Laõnh, ñeàu ñaõ chuyeån chôû ñeán Baïch maõ, laïi daâng hieán tôùi trieàu ñình. Boãng nhieân ñöôïc haï chieáu baûo ban phieân dòch. Huyeàn Trang toâi söï nhaän bieát traùi vôùi Long Thoï, sai laàm laøm nhuïc vinh haïnh cuûa Truyeàn ñaêng. Taøi khaùc vôùi Maõ minh, theïn saâu söï Thoâng minh cuûa Taû Bình. Caùc kinh luaän ñaõ phieân dòch raát nhieàu sai laàm, cho neân ñoäi aân trôøi löu thaàn ñeà töïa. Vaên vöôït ngoaøi töôïng heä, nhö nhoùm maët trôøi maø phaùt ra ngaøn tia saùng. Lyù bao goàm caùc moân huyeàn dieäu, ñoàng maây trí tueä ñöôïm thaém traêm caây coû. Moät lôøi giaûng noùi ñeán muoân öùc kieáp ít ñöôïc gaëp. Boãng nhieân vì beù nhoû soáng gaàn ñöôïc vaâng thöøa Phaïm höôûng. Thaät hôùn hôû vui möøng nhö nghe thoï kyù!”

Ngaøy Sö taáu daâng Bieåu Vaên caûm taï, sau ñoù, Vua Thaùi Toâng lieàn ban saéc raèng: “Traãm taøi naêng keùm vôùi Khuùc Chöông, ngoân töø hoå theïn cuøng Baùt Ñaït. Coøn nhö ñoái vôùi Noäi Ñieån laø choã chöa ñöôïc nhaøn roãi maø ñoïc xem. Hoâm qua soaïn baûn vaên lôøi töïa raát queâ kòch vuïng veà, chæ sôï vaäy do buùt möïc nôi theû vaøng, neâu baøy ngoùi soûi nôi röøng chaâu ngoïc. Boãng ñöôïc thö ñöa ñeán laàm vaâng thöøa ngôïi khen. Traãm voã mình xeùt nghó caøng theâm daøy maët. Kheùo chaúng xöùng ñaùng, khoâng nhoïc ñeán cuøng caûm taï!” Sö laïi daâng bieåu vaên caûm taï. Vua Thaùi Toâng laïi ban saéc vieát raèng: “Luùc xöa, traãm chaúng töøng ñoïc xem kinh, laïi theâm khoâng taøi trí, boãng nhieân soaïn lôøi töïa boä luaän, laïi oâ ueá vaên kinh. Xem lôøi thö gôûi ñeán, uoång

ñöôïc ngôïi khen, theïn gaëp khen luoáng, chæ theâm xaáu hoå!”

Töø ñoù, caùc baäc Anh ñaït trong trieàu ñình ñeàu baøy toû söï khen ngôïi. Phaät giaùo môû mang höng thaïnh, khí tieáp thaønh boùng che. Hoaøng Thaùi töû thuaät laïi “Tam Taïng Thaùnh giaùo töïa” do Vua Thaùi Toâng soaïn, vieát raèng:

“Heã môû mang Thaùnh giaùo, neáu chaúng phaûi ngöôøi trí thì khoâng theå môû roäng Vaên Kinh, neâu cao lôøi maàu, maø khoâng phaûi baäc Hieàn thì chaúng theå ñònh ñöôïc Toâng chæ. Bôûi vì chaân nhö Thaùnh Giaùo laø Huyeàn toâng cuûa caùc Phaùp, laø khuoân pheùp cuûa caùc kinh, bao goàm lôùn lao, yeáu chæ saâu xa. Cuøng taän tinh vi cuûa Khoâng Höõu, thaáu suoát cô yeáu cuûa sinh dieät. Vaên töø hay ñeïp, Ñaïo yù saùng suûa, nghieâm taàm chaúng theå taän cuøng nguoàn goác. Vaên ngoân hieån baøy, nghóa lyù saâu xa, ngöôøi traûi qua khoâng theå löôøng bieát ñöôïc ngaèn meù. Neân bieát, Thaùnh töø truøm khaép, nghieäp khoâng thieän thì chaúng theå ñeán, Dieäu hoaù traûi baøy, duyeân chaúng aùc thì khoâng caét ñöùt. Khai môû gieàng moái cuûa löôùi phaùp, hoaèng hoùa Chaùnh giaùo cuûa saùu Ñoä, cöùu vôùt moïi than thôû cuûa muoân loaøi, môû mang Bí cuïc cuûa ba taïng. Vì vaäy, Danh khoâng chaép caùnh maø bay xa, Ñaïo chaúng coäi reã maø maõi vöõng

beàn. Ñaïo Danh thöôøng löu, traûi suoát töø xa xöa maø giöõ thöôøng. Ñeán thaân caûm öùng, qua nhieàu kieáp maø khoâng huû muïc. Saùng chung toái phaïm, giao höôûng hai aâm ôû non Thöùu, Tueät nhaät Phaùp löu, quay hai baùnh xe ôû Loäc uyeån. Baøy loïng baùu treân hö khoâng, tieáp maây laønh maø cuøng bay. Vöôøn trang röøng xuaân cuøng hoa trôøi hôïp saéc thaùi.

Cuùi mong Hoaøng Ñeá beä haï Thöôïng huyeàn giuùp phöôùc, duoãi tay khoanh tay maø söûa trò taùm hoang, ñöùc truøm khaép muoân daân, laïy maø chaàu muoân nöôùc, aân theâm gaùnh naëng, hang ñaù keát quy vaên laù Boái, thaám ñöôïm coân truøng. Röông baùu löu giöõ keä Phaïm thuyeát. Beøn khieán nöôùc soâng A- naäu-ñaït chung cho caû taùm doøng soâng cuûa Thaàn Ñieän. Nuùi Kyø-xaø-quaät noái lieàn vôùi non bieác cuûa Tung Hoa. Troäm nghó: Phaùp taùnh baát ñoäng vaéng laëng, khoâng quy taâm thì chaúng thoâng. Trí Ñòa saâu maàu, caûm söï khaån thaønh maø hieån hieän. Ñaâu coù nghóa laø ñeâm daøi taêm toái chaäp chuøng maø ñoát saùng ñuoác tueä, chieáu saùng nôi nhaø löûa, ban röôùi möa phaùp. Do ñoù, traêm soâng tuy khaùc doøng maø ñoàng gaëp ôû bieån caû. Muoân khu phaân nghóa, nhöng taát caû thaønh ôû söï thaät. Haù cuøng Thang Voõ so saùnh keùm hôn, Nghieâu Thuaán ví cuøng Thaùnh Ñöùc hay sao?

Phaùp sö Huyeàn Trang voán laø ngöôøi thoâng minh, laäp chí ñôn giaûn Thaàn tình trong saùng töø tuoåi beù thô. Theå thöùc vöôït troäi cuoäc ñôøi phuø hoa. Laéng tình ôû Ñònh thaát, giaáu veát nôi hang saâu. Döøng nghæ ôû Tam Thieàn vaân duï khaép möôøi Ñòa. Vöôït caûnh saùu traàn, rieâng böôùc Ca-duy. Gaëp ñöôïc yeáu chæ Nhaát thöøa, tuøy cô duyeân khai hoùa chuùng sinh. Vì ôû Trung Hoa khoâng chaát neân tìm chaân vaên ôû AÁn-ñoä. xa vöôït Haèng sa troïn mong caàu maõn töï. Töøng leân nuùi Tuyeát, laïi ñi suoát nöûa traùi ñaát. Qua laïi hoûi Ñaïo roøng raõ suoát möôøi baûy naêm. Hoaøn bò thaáu suoát kinh ñieån nhaø Phaät, laáy vieäc lôïi vaät laøm taâm. Ñeán ngaøy moàng saùu thaùng hai nieân hieäu Trinh Quaùn thöù möôøi chín (saùu traêm boán möôi laêm) Sö vaâng saéc truï chuøa Hoaèng Phuùc phieân dòch Thaùnh giaùo, khai môû daét daãn doøng Phaùp cuûa bieån lôùn, taåy röûa traàn lao maø chaúng caïn, truyeàn aùnh saùng daøi cuûa ñeøn trí, soi saùng toái taêm maø thöôøng toû. Neáu chaúng gieo troàng duyeân toát töø laâu xa thì sao coù theå hieån döông yù chæ aáy? Caùi goïi laø Phaùp Taùnh thöôøng truù ngang baèng aùnh saùng cuûa Tam quang. Hoaøng Ñeá Beä Haï phöôùc ñeán ñoàng nhö söï beàn bæ cuûa nhò nghi! Cuùi ñaàu troâng xem Ngöï cheá lôøi töïa cuûa caùc kinh luaän, soi xöa vöôït nay, lyù ngaäm cuøng aâm vang cuûa vaøng ñaù, Vaên bao goàm ñöôïm nhuaàn cuûa gioù maây. So saùnh nhö duøng laáy maûy buïi ñuû khieán cho nuùi non suïp ñoå, söông moùc theâm lan toûa. Löôïc neâu ñaïi cöông ñeå laøm lôøi kyù naøy!”

Töø ñoù, Sö thöôøng ra vaøo nôi Noäi caám, thöa hoûi traàm aån, phieân dòch

noái nhau chaúng sai traùi vôùi cô phaùp. Vua ban taëng moät boä phaùp phuïc vaân naïp, xinh ñeïp tuyeät dieäu xöa nay. Vua laïi ban saéc cho trong nöôùc moãi chuøa choïn naêm vò taêng duy trì haït gioáng Thaùnh. Ñoù ñeàu do naêng löïc cuûa Sö. ñeán thaùng möôøi. Sö theo xa giaù vaøo kinh, ôû taïi Baéc quyeát, xaây döïng Vieän Hoaèng Phaùp. Vaø Sö thöôøng ôû taïi ñoù. Ban ñaàu, ôû Khuùc Trì, nhaø vua vì hoaøng haäu Vaên Ñöùc maø xaây döïng chuøa Töø AÂn, thænh Sö ôû ñoù ñoä ba traêm ngöôøi. Vaø coù ban leänh ôû phía Taây baéc chuøa xaây döïng vieän Phieân dòch kinh, ñoàng thôøi cung caáp cho möôøi laêm vò ñeä töû môùi ñoä. ÔÛ chuøa Hoaèng Phuùc choã Sö ôû cuõ cuõng ban caáp möôøi vò. nay Hoaøng Thöôïng tieáp noái ghi cheùp voán ñöôïc traân kính. Tìm Sö vaøo lo hoûi giöõ leã cung kính khaùc thöôøng.

Ñeán nieân hieäu Vónh Huy thöù hai (saùu traêm naêm möôi moát), Sö xin xaây döïng Phaïm Baûn kinh Ñaøi, nhôø ñöôïc saéc chieáu ban taëng moïi vaät neân choùng ñöôïc thaønh töïu. Nhaø vua laïi tìm môøi Sö vaøo noäi cung, ôû ñieän Tu Vaên, phieân dòch caùc Luaän Phaùt Trí, v.v.. Nhaø Vua ban saéc chieáu vieát tay Phi baïch thö, an uûi hoûi han raát öu hôïp.

Thaùng gieâng nieân hieäu Hieån Khaùnh thöù nhaát (saùu traêm naêm muôi saùu), Sö vì Hoaøng Thaùi töû maø thieát ñaïi trai hoäi ôû chuøa Töø AÂn. Caùc haøng Trieàu thaùi ñeàu ñeán. Hoaøng Moân thò lang Tieát Nguyeân Sieâu, Trung thö lang Lyù nghóa Phuû hoûi raèng: “Phieân dòch kinh laø vieäc lôùn cuûa Phaät Phaùp, chaúng hay Sö ñöùc haïnh gì maø môû mang toû saùng ö?” Sö ñaùp: “Caâu hoûi aáy cuûa oâng, laø ñieàu toâi thöôøng oâm aáp! Phieân dòch kinh ñieån tuy ñòa vò thuoäc ôû chö taêng, nhöng giaù trò saùng toû laø ñeàu nhôø ôû Trieàu Quùy. Coøn nhö Ngaøi Cöu-ma-la-thaäp ôû thôøi Dieâu Taàn thì An Thaønh Haàu Dieâu Tung ghi cheùp, Ngaøi Boà-ñeà-löu-chi ôû thôøi Nguyeân nguïy thì Thò Trung Thoâi Quan ghi cheùp vaên, vaøo ñaàu nieân hieäu TrinhQuaùn (saùu traêm hai möôi baûy…), Ngaøi Ba-phaû khi môùi phieân dòch, thì Boäc Xaï Tieâu Voõ, Thaùi Phuû Tieâu Caûnh, Höù töû Ñoã Chaùnh Luaân v.v.. troâng coi xem xeùt ñònh ñoaït, nay thì khoâng coù ñöôïc nhö theá, neân chaúng ñuû ñeå saùng toû roäng xa!

Laïi nöõa, taïi chuøa Ñaïi Töø AÂn, Thaùnh thöôïng tha thieát lo boàn ñoái vôùi Phong thoï, xaây döïng raát traùng leä, vöôït söï toát laønh cuûa söï thaät, khoâng gì hôn bia tuïng. Neáu nhôø ñöôïc hai vò ñaët ñeå ngoân töø cho thì thaät laø veát tích baát huû, töï mình ôû xöa nay!” Tieát nguyeân Sieâu vaø Lyù Nghóa Phuû beøn höùa nhaän. Saùng hoâm sau, Vua sai baûo caáp söï tuyeân ñoïc saéc chieáu raèng: “Choã caàn caùc Quan nhaân hoã trôï vieäc phieân dòch ñaõ phaân xöû xong, Vaên bia aáy do traãm töï soaïn!”

Sau ñoù, Vua laïi ban saéc vieát raèng: “Vieäc phieân dòch Kinh ñieån ôû chuøa Töø AÂn, Vaên nghóa caàn phaûi kheùo leùo. Neân baûo Taû Boäc Xaï Vu Chí

Ninh, Trung Thö leänh Lai Teá, Leã Boä Höùa Kính Toâng, Hoaøng Moân thò lang Tieát Nguyeân Sieâu, Trung thö Lang Lyù Nghóa Phuû v.v… neáu coù choã khoâng ñöôïc oån thì tuøy vieäc nhuaän saéc. Neáu caàn hoïc só ñaûm nhaän thì tìm caàu vaøi ba ngöôøi.” Ñeán luùc bia laøm hoaøn thaønh, thænh thaàn buùt töï vieát, ñöôïc ñaëc bieät höùa khaû. Ngaøy khaéc ñöa ñeán chuøa. Taïi chuøa ôû kinh ñeàu döïng laäp côø phöôùn. Nhaø vua laïi ban saéc töø caùc haøng vöông coâng trôû xuoáng Thaùi Tröôøng chín boä vaø kyõ nhaïc caû hai huyeän. Xe ñi theo hôn ngaøn chieác chuyeân chôû ñeán chuøa Hoaèng Phuùc, ñem leân ñaët treân cöûa An Phuùc. Phuû laâm cuøng ñöa ñeán, caùc haøng só nöõ khaép kinh aáp ñeàu daøn traûi beân leà ñöôøng, töø baéc ñeán nam daøi hôn hai möôi daëm, ñaày caû ñöôøng caùi, laøm saùng tuïc leä höng Phaùp khoâng gì so saùnh. Nhaø vua laïi saéc taëng aùo naïp Sôn Thuûy ñeïp ñeõ hôn tröôùc, ñeàu ñaày aép maëc coù hôn traêm kieän.

Nieân hieäu Hieån Khaùnh thöù hai (saùu traêm naêm möôi baûy) Nhaø Vua xa giaù ñeán Laïc Döông döï theo an trí cung Thích Thuùy ôû Ñoâng Ñoâ, môøi Sö vaøo Ñaïi Noäi, truï taïi vieän Leä Nhaät, phieân dòch caùc Luaän Quaùn Sôû Duyeân, v.v.. Sö laïi ôû taïi cung Minh Ñöùc, phieân dòch Luaän Ñaïi Tyø-baø-sa, v.v..

Töø thöôû thieáu thôøi, Sö ñaõ xa queâ cha ñaát toå, tôùi luùc baïc ñaàu, Sö noùi muoán trôû veà thaêm hoûi baø con, nhöng ñeàu ñaõ leäch laïc qua ñôøi heát, chæ coøn moät ngöôøi chò gaùi, Sö beøn ñoùn röôùc ñeå cuøng gaëp gôõ. Sö hoûi veà moà maû thì ñeàu laø an taùng chöa caûi taùng, Sö beøn choïn choã ñaát toát ñeïp, ñeå caûi taùng. Phía Taây Baéc nuùi Thieáu Thaát; phía Ñoâng Baéc huyeän cuõ Haàu thò, hang Phuïng Hoaøng, xoùm Khoáng Haïc, laøng Du Tieân laø nôi ngaøi chaøo ñôøi, caùch khoâng xa chuøa Thieáu Laâm – do vua Hieáu Vaên thôøi Baéc Nguïy (Thaùc Baït Hoaõnh boán traêm baûy möôi moát-naêm traêm) xaây döïng. Ñoù laø nôi Sö phieân dòch luaän Thaäp Ñòa. YÙ nguyeän Sö muoán nöông gaù vì nöôùc nhaø maø phieân dòch.

Sö laïi ñöôïc nhaän saéc vieát tay cuûa vua ban raèng: “Traãm xeùt voán bieát Phaùp Sö muoán aån veát tích nôi suoái hang, tìm röøng xa maø ñi ñeán, gaù lo toan nôi thieàn tòch, nöông theo caùc ngaøi Phaät-ñoà-tröøng, Cöu-ma-la- thaäp ñeå neâu göông cho ngaøy nay. Kính ngöôõng phong hoùa toát laønh, thaät laø ñieàu raát ñaùng khaâm phuïc kính chuoäng. Song, traãm ñaây, nghieäp lanh voán khoâng, thieáu keùm sôû hoïc, chaúng ñöôïc nghieân cöùu cao saâu, chæñöôïc söï bieát caïn nghe sô saøi, chöa thaáy bieát ñöôïc ñieàu ñaùng thaáy bieát. Phaùp Sö laø beán bôø cuûa ba coõi, caáp daãn boán loaøi. Trí saùng ngôøi ñeøn taâm, ñònh ngöng laéng nöôùc YÙ. Chaúng phaûi choã tình traàn xao ñoäng ñaâu bieát soùng maø coù theå kinh. Duøng ñaïo ñöùc coù theå yeân, ñaâu phaûi ôû Thaùi Hoa ñieäp laõnh. Vaéng laëng coù theå xaû, ñaâu rieâng Thieáu thaát truøng loan. Mong caét lôøi

ñöa ñeán, chôù laïi trình baøy caàu thænh, töùc laø chôï sôùm Ñaïi aån, chaúng rieâng quùy ôû Hieàn xöa. Thaáy nghe môû roäng lôïi ích, laïi coù theå quùy giaù ngay ñôøi nay!” Nhaân ñoù, beøn thoâi noùi naêng.

Nieân hieäu Hieån Khaùnh thöù ba (saùu traêm naêm möôi taùm) Vua Cao Toâng (Lyù Trò) ban saéc vì Hoaøng Thaùi töû maø xaây döïng chuøa Taây Minh. Khi hoaøn thaønh ban leänh möôøi vò taêng thöôïng phoøng ñeå sung caáp haàu vieäc. Coù Kinh Ñaïi Baùt-nhaõ goàm hai möôi muoân baøi keä, maø taùm Boä ôû taïi Trung Hoa ñeàu naèm trong ñoù. Sau ñoù khoâng laâu, Vua ban saéc Sö ôû taïi cung Ngoïc Hoa, phieân dòch kinh aáy, moïi söï cung caáp ñeàu y cöù theo Chuøa ôû Kinh. Sö beøn ñöôïc ôû choã tónh laëng maø chaúng traùi coâng vieäc phieân dòch.

Vaøo ngaøy moàng moät thaùng gieâng nieân hieäu Hieån Khaùnh thöù naêm (saùu traêm saùu möôi) Sö baét ñaàu phieân dòch Ñaïi boån, ñeán cuoái thaùng möôøi nieân hieäu Long soùc thöù ba (saùu traêm saùu möôi ba) goàm boán choã möôøi saùu hoäi, goàm taát caû saùu traêm quyeån, Baùt-nhaõ Khoâng Toâng ñeán ñaây ñaõ heát troïn. Tieáp theo thôøi gian ñoù, Sö laïi phieân dòch caùc luaän Thaønh Duy Thöùc, Bieän Trung Bieân, Duy Thöùc nhò thaäp tuïng, phaåm loaïi Tuùc luaän v.v… Qua thaùng möôøi moät, Sö taáu trình Bieåu vaên daâng kinh aáy, caàu xin vua soaïn lôøi töïa cho boä kinh. ÔÛ taïi cung Boàng Lai, Thoâng Söï Xaù nhaân Phuøng nghóa tuyeân ñoïc saéc chieáu chaáp thuaän.

Thöôû Bình sinh, Sö thöôøng nguyeän töông lai sinh veà coõi nöôùc cuûa Ñöùc Phaät Di-laëc, ñeán luùc sang Taây vöïc, laïi nghe hai anh em ngaøi Voâ Tröôùc vaø Theá Thaâm ñeàu sinh veà coõi trôøi aáy, Sö laïi töøng caàu thænh vaø ñeàu coù hieån chöùng. Sö coù taâm chuyeân chí caøng theâm söï kính caàu coá gaéng. Sau, khi ñeán cung Ngoïc Hoa, chæ coù luùc nhaøn roãi, khoâng khi naøo Sö chaúng phaùt nguyeän sinh veà coõi trôøi Ñoå-Söû-Ña (Ñaâu-suaát-ñaø) ñeå ñöôïc thaáy ñöùc Phaät Di-laëc. Töø khi phieân dòch xong Kinh Baùt-nhaõ, Sö chæ töï coá gaéng tinh caàn, haønh ñaïo leã saùm.

Quan nieân hieäu Laân Ñöùc thöù nhaát (saùu traêm saùu möôi boán), Sö baûo chö taêng phieân dòch kinh ñieån vaø moân nhaân ñeä töû raèng: “Caùc Phaùp höõu vi ñeàu quy keát veà hoaïi dieät. Hình chaát boït boùng ñaâu theå gìn giöõ ñöôïc laâu daøi. Toâi naêm nay ñaõ saùu möôi laêm tuoåi, chaéc chaén maát taïi cung Ngoïc Hoa. Ñoái vôùi caùc kinh luaän, ai coù nghi ngôø ñieàu gì thì nay neân mau thöa hoûi”. Moïi ngöôøi nghe vaäy laáy laøm laï, noùi raèng “ Tuoåi Sö chöa ñeán ñoåi giaø suy sao laïi noùi ra ñieàu aáy?” Sö baûo raèng: “Vieäc aáy haún töï bieát laáy!” Roài Sö beøn sang leã töø Phaät, tröôùc heát Sö ñeán nôi thôø möôøi öùc toân töôïng Caâu-chi, leã saùm töø bieät. Coù Caùc moân nhaân haønh giaû, Sö ñeàu baûo seõ ñi, nay töø bieät caùc oâng cuõng chaúng coøn trôû laïi, trôû laïi cuõng

khoâng ñöôïc!” Ñeán ngaøy moàng chín thaùng gieâng Sö baûo chö taêng trong chuøa raèng: “Huyeàn Trang toâi ñaây chaéc chaén seõ cheát. Trong kinh Ñöùc Phaät daïy.” Thaân naøy ñaùng chaùn gheùt, gioáng nhö choù cheát.” neân sau khi toâi cheát, chôù ñeå gaàn nôi cung hoaëc chuøa, haõy ñem ñeán choã nuùi vaéng maø choân ñi.”

Nhaân ñoù, Sö hieän töôùng beänh, môû maét nhaém maét ñeàu troâng thaáy hoa sen lôùn maàu traéng xinh ñeïp hieän ñeán, Sö laïi troâng thaáy töôùng kyø vó, bieát haún laø sinh veà tröôùc Phaät. Sö baûo chö taêng ñoïc laïi danh muïc caùc kinh luaän ñaõ phieân dòch, taát caû coù baûy möôi ba boä, moät ngaøn ba traêm ba möôi quyeån. Trong loøng Sö töï vui möøng. Sö beøn goïi taát caû moân nhaân vaø nhöõng ngöôøi coù duyeân ñeàu cuøng nhoùm hoïp. Sö baûo raèng: “Voâ thöôøng saép ñeán, haõy mau laïi cuøng xem!” Sö ñeán ñieän Gia thoï, röôùi nöôùc thôm leân töôïng baèng coát caây Boà-ñeà, ñoái tröôùc chö taêng trong chuøa vaø moân nhaân maø töø bieät. Ñoàng thôøi, ñeå laïi Di Bieåu xong, Sö beøn thaàm nieäm danh hieäu Phaät Di-laëc. Sö baûo nhöõng ngöôøi beân caïnh xöng nieäm raèng: “Nam-moâ-di-laëc Nhö lai ÖÙng chaùnh Ñaúng giaùc, nguyeän cuøng haøm thöùc choùng ñöôïc kính thôø Töø nhan.” Nam-moâ-di-laëc Nhö Lai truù veà chuùng. Nguyeän khi xaû boû thaân maïng roài ñöôïc sinh vaøo trong ñoù.” Ñeán ngaøy moàng boán thaùng hai, Sö naèm xeáp chaân nghieâng veà phía phaûi, tay phaûi keâ döôùi ñaàu, tay traùi duoãi theo mình, moïi aâm thanh ñeàu laéng ñoäng. Coù ngöôøi hoûi: “Ñoù laø töôùng gì?” Sö baûo: “Chôù hoûi, laøm ngaên ngaïi chaùnh nieäm cuûa toâi.” Ñeán nöûa ñeâm moàng naêm, Ñeä töû hoûi Sö raèng: “Hoøa- thöôïng coù chaéc chaén vaõng sinh tröôùc Ñöùc Phaät Di-laëc chaêng?” Sö ñaùp: “Chaéc chaén ñöôïc sinh”. Noùi xong, Sö beøn döùt hôi thôû, thaàn thöùc thoaùt ñi, maõi ñeán hai thaùng sau, nhan saéc dung maïo vaãn nhö thöôøng. Laïi coù nhieàu ñieàu thaàm caûm öùng, ôû ñaây löôïc qua neân chaúng noùi roõ.

Vua Cao Toâng ban saéc chieáu ngaøy an taùng, taát caû taêng ni ôû kinh thaønh ñeàu mang phöôùn loïng ñeán ñöa tieãn. Do ñoù, loïng traéng phan traéng noãi khaép giöõa hö khoâng nhö maây nhoùm. Keøn buoàn, tieáng phuùng tuïng u buoàn, hôi khí aùt caû nhaân thaàn, boán loaïi ngöôøi theá tuïc cho ñoù laø bi löông. Baûy chuùng Ñeä töû Phaät tieác meán vì Sö thò tòch. Vaø an taùng trong boán möôi daëm taïi goø Baïch Loäc, caùc haøng taêng tuïc cuøng veà döï ñoâng ñaày. Phaàn thaùp Sö cuõng gaàn thaùp cuûa Sö Tröôøng Tieäp – anh Sö. Hoa lau boãng nhieân nôû traéng caû thaùp, soi chieáu vaøo Ñeá thaønh. Sau ñoù,Vua ban bieät saéc cho caûi taùng taïi Phaàn Xuyeân ñeå caùc Chaâu Huyeän cuøng bieát, cung caáp laïi löïc, beøn khai quaät khôûi leân. Moïi ngöôøi ñeàu laáy laøm laï khen ngôïi. Vì traûi qua thôøi gian an taùng ñaõ laâu maø saéc töôùng Sö vaãn nhö luùc ñaàu. Neáu chaúng do nguyeän löïc gìn giöõ thì ñaâu theå ñöôïc nhö theá?

Toâi (Ñaïo Tuyeân) vì aùm muoäi, laïm thaám ñöôïm nôi phaùp tòch cuûa Sö gaëp gôõ Sö, thöôøng môû baøy caùc vieäc. Nghe lôøi xem xeùt haïnh, Danh thaät cuøng giöõ. Sö tinh caàn coá gaéng, sôùm toái tính thôøi phaân vieäc, beàn chaët chaúng bieáng löôøi, chuyeân lo toan vieäc Phaät phaùp. Noùi naêng khoâng danh lôïi, thöïc haønh döùt baët luoáng doái. Pheùp bieát cô duyeân, kheùo thoâng vaät taùnh, chaúng ngoâng laùo, chaúng dua nònh, haïnh aån taøng ñuùng luùc. Noùi ra Ñaïo vò saâu maàu, bieân giaûi môû nghi luaän, thaät laø baäc anh hieàn ôû thôøi Maït Phaùp! Laø phaùp töôùng cuûa Phaät Toâng!

Vaû laïi, Sö vaøo ñaïo töø tuoåi beù thô. Baåm taùnh ñaëc bieät khaùc thöôøng. Nghe xem kinh luaän, duøng ñoù laøm vieäc thöôøng. Ñaõ ñi khaép Ñoâng Haï, roùt chöôùc ôû caùc baäc thaày, phôi baøy can ñaûm, heát caû tinh nghóa. Khoâng ai chaúng ñieân ñaûo, röøng chaàm caøng söûa môùi Hoïc phuû. Beøn coù theå caùch chaúng xa vaøi muoân, hoûi caàu thaéng phaùp. Theä xaû hình maïng, mong caàu seõ gaëp ñöôïc, phaùt khôûi baøy giuùp ñöôøng laàn löôït ñeán Long Sa, giöõa ñöôøng gian nan nguy hieåm, thaân taâm gaàn cheát, khi ñaõ ñeán Cao Xöông, saùng laïi gaáp boäi, truyeàn Quoác Toå ñoùn röôùc, ñaày ñuû Linh nghi. Treân ñöôøng ñi ñeán thieát moân, thaïch moân, ñích thaân Sö ñi qua nuùi caùt, nuùi tuyeát. Traûi qua nguy hieåm maø chí vaãn khaûng khaùi, gaëp phaûi giaëc hung höõ maø tinh thaàn caøng coá gaéng maïnh meõ, ñaàu vì keát quy, baåm thoï chaùnh giaùo. Nöông thöøa Luaän sö Giôùi Hieàn, Lyù ñöôïc noùi baøy, nghóa chaúng caàn laïi trao, môû roäng Dò Luaän, goùi troïn trong loøng ngöïc, ñeán noãi khieán caùc Phaïm löõ khuynh taâm maø chaúng soùt phaùp. Laïi nöõa, Khôûi Tín laø moät boä luaän xuaát xöù töø ngaøi Maõ minh, Chö taêng ôû Taây Vöïc nghó muoán tieáp thöøa baûn luaän aáy. Sö beøn vì phieân dòch tieáng Hoa thaønh tieáng Phaïm, löu thoâng khaép naêm xöù AÁn-ñoä. vaäy thì duyeân cuûa Phaùp Hoaù ñoâng taây cuøng neâu. Laïi caùc luaän khaùc ôû Taây vöïc vaø Trung Hoa raát chuoäng Thanh minh, Sö beøn quyeát loøng thænh caàu quyeát ñoaùn, heã trao lieàn hieåu. Coøn nhö coù baûy bieán theá löïc phaùt ñoäng khaùc veát, tam tuaàn quaûng luaän, khoâi phuïc baøy hoaøi baõo, cho neân ñöôïc chuøa Trí Voâ yeåm, ba ngaøn hoïc taêng ñeàu goïi Sö laø Ñaõy Trí gìn giöõ thaønh haøo. Heã ai troâng thaáy moâi meùp cuûa Sö, nghe ñöôïc vaên töø nghóa lyù cuûa Sö thì ñeàu buùng ngoùn tay khen ngôïi. Sö laø ngöôøi thaønh ñaït ñeán nhö vaäy! Tuøy choã ñi qua ngoaøi bôø coõi Bieån ñoâng taát caû moät traêm ba möôi nöôùc, caùc haøng ñaïo tuïc chaùnh taø bieát tieáng taêm Sö khoâng ai chaúng kính ñöùc haïnh quy y, caøng khai môû nieàm tin, coù theå laáy laøm söï vinh ha- ïnh cho nöôùc nhaø, Quang traïch chieáu xa, kính daâng ñeán haèng naêm ñeàu do coâng söùc cuûa Sö. Neáu Sö chaúng phaûi laø baäc Thieân ñænh troäi vöôït anh linh, môùi sinh ñaõ bieát ñöôïc Thaùnh truyeàn trao, thì laøm sao coù theå môû roäng moái mang aáy, daãn daét daáu veát ñeå laïi. Tröôùc sau taêng truyeän ñeán

Thieân-truùc, ñaàu tieân laø ngaøi Phaùp Hieån, Phaùp Duõng, cuoái cuøng laø ñeán ngaøi ñaïo Thuùy, ñaïo Sinh cuøng nhau tieáp noái, nöûa ñöôøng coù möôøi baûy trôû laïi. Ñöôïc söï toû thoâng ngoân ngöõ Hoa phaïm, kheùo ñaït theå Vaên, môû mang daãn daét phong hoaù nöôùc nhaø, môû ngoä taø chaùnh. Khoâng ai cao vöôït hôn Sö. Chæ tieác haän caùc boä kinh chöa ñöôïc Sö phieân dòch coøn hôn moät nöûa. Tuoåi Sö thaät chöa xeá chieàu, ñuû ñeå phieân dòch ra, nhöng voâ thöôøng chôït ñeán. Thaät ñaùng tieác thay!.

# *2/- Truyeän Tam taïng Na-ñeà truï chuøa Ñaïi Töø AÂn ôû kinh ñoâ.*

Tam Taïng Na-ñeà, ñôøi Ñöôøng dòch laø Phöôùc Sinh. Neáu noùi ñuû theo tieáng Phaïm thì phaûi laø “ Boá-Nhö-OÂ-Phaït-Taø” nhöng vì ngoân töø daøi doøng neân ôû ñaây chæ löôïc sai laàm maø goïi laø Na-ñeà.

Sö voán laø ngöôøi xöù Trung AÁn-ñoä, xuaát gia töø thöôû thieáu thôøi, ñöôïc danh sö khai ngoä. Chí khí Sö oai huøng xa xaêm, luoân coù taâm môû mang Ñaïo phaùp. Sö vaân du ôû caùc nöôùc chæ chuyeân lo khai hoùa chuùng sinh, maø laïi kheùo thaáu ñaït Thanh minh, thoâng caùc Coå huaán. ÔÛ Ñaïi Haï goïi Sö laø Vaên Só. Phoûng theo caùc taùc phaåm Lan ñaøi ôû xöù naày, taùnh thích hieáu kyø, thích nghe nhöõng baäc coù söï toû ngoä, chaúng neä xa xoâi. Sö töøng ñeán nöôùc Chaáp Sö Töû. laïi theo höôùng Ñoâng Nam leân nuùi Laêng-giaø. Caùc nöôùc ôû Nam Haûi, Sö tuøy duyeân maø ñeán khai hoùa. Kheùo hieåu thö ngöõ. Sö ñeán ñoù töùc lieàn dieãn giaûi. Sö ñoä ngöôøi, xaây döïng chuøa chieàn, ôû taïi Tröôøng Phieán. Sö vaâng thöøa ñeán nöôùc Chæ-na (Trung Hoa) ôû phöông Ñoâng. Taïi ñoù ñang thaïnh haønh truyeàn baù Ñaïi thöøa, Phaät Phaùp höng thaïnh, laø nôi toát nhaát cuûa Chaâu Thieäm-boä. Sö beøn söu taäp caùc thöù kinh luaän luaän Ñaïi thöøa, Tieåu Thöøa hôn naêm traêm giaùp, taát caû hôn moät ngaøn naêm traêm Boä. Vaøo nieân hieäu Vónh Huy thöù saùu (saùu traêm naêm möôi laêm) Sö môùi ñeán kinh ñoâ. Vua Cao Toâng (Lyù Trò) ban saéc cho Sö chuyeån ñeán truï taïi chuøa Töø AÂn do sôû ty cung caáp.

Baáy giôø, Phaùp Sö Huyeàn Trang ñang laøm vieäc phieân dòch, tieáng toát vang xa, khoâng coù pho töôïng, giöõ söï tieâu ñieàu. Baùt-nhaõ laø khoù, ñaõ chaúng nhôø daãn, trôû laïi sung vaøo caáp söù. Nieân hieäu Hieån Khaùnh thöù nhaát (saùu traêm naêm möôi saùu) vua Cao Toâng ban saéc Sö ñeán caùc nöôùc Coân Loân tìm haùi thuoác laï. Khi ñaõ ñeán Nam Haûi, caùc vua ñeàu quy kính Sö maø xaây döïng rieâng chuøa ñoä ngöôøi, truyeàn Phaùp. Môû mang hoaèng hoùa gaáp boäi hôn tröôùc. Tröôùc kia, Sö ñöôïc saéc ban ñeán, ñuùng lyù laø phaûi trôû veà laïi. Taïi chuøa Töø AÂn, caùc Kinh ñieån baûn Phaïm ñöôïc nghieân taàm laïi.

Nieân hieäu Long Soùc thöù ba (saùu traêm saùu möôi ba) Sö trôû veà chuøa cuõ, caùc kinh ñieån Sö mang theo ñeàu ñöôïc Phaùp Sö Huyeàn Trang mang

ra ñaát Baéc, yù Sö muoán phieân dòch so saùnh nhöng khoâng coù baèng chöùng y cöù, neân chæ phieân dòch ñöôïc ba boä kinh Baùt Maïn-traø-lam Leã Phaät Phaùp, A-saát-na Trí v.v.. yeáu öôùc raát tinh vò coù theå thöôøng tu hoïc. Naêm ñoù, nöôùc Chaân Laïp ôû Nam Haûi voán laø nôi Hoaèng Hoaù cuûa Sö raát kính phuïng khoâng thoâi, nghó mong ñöôïc coù Sö, neân caùc baäc Toâng sö caû nöôùc vöôït ñöôøng xa ñeán caàu thænh. Vaø noùi raèng: ”ÔÛ nöôùc aáy coù thöù thuoác toát maø chæ coù Sö laø ngöôøi bieát ñöôïc, neân xin töï haùi laáy.” Vua Cao Toâng beøn ban saéc chaáp thuaän ñeå Sö sang nöôùc ñoù, song veát tích trôû veà thì chaúng bieát! Toâi töï hoûi khaép caùc haønh nhaân ôû Ñaïi Haï raèng: “Tam Taïng Na-

ñeà laø moân nhaân cuûa Ngaøi Long Thoï, nhöng söï nhaän hieåu cuûa Sö so vôùi Phaùp Sö Huyeàn Trang raát traùi ngöôïc.” Coù vò Phaïm Taêng Taây Vöïc baûo raèng: “Sau khi Ñaïi Sö (Long Thoï) qua ñôøi, ngöôøi aáy (Na-ñeà) laø baäc nhaát hieåu saâu veà Thaät töôùng, kheùo thaáu ñaït phöông tieän. Vôùi naêm Boä Tyø-ni cuûa Tieåu Thöøa, boán Boä Veä-ñaø cuûa Ngoaïi Ñaïo. khoâng thöù gì ngaøi chaúng thaáu ñaït nguoàn ñaùy, suoát roõ ngoân nghóa. Vaên töø tuoân ra nhö caùc haït Chaâu lieàn nhau, lyù söôùng nhö raùng chieàu noåi, Sö soaïn Boå Ñaïi thöøa Taäp nghóa Luaän” coù hôn boán möôi quyeån, saép söûa phieân dòch thì bò sai neân thieáu soùt. Phaøm vì oâm aáp söï khen ngôïi cuûa laân. Ñôøi coù veát tích aáy, bieát ñöôïc ngöôøi thaät khoù thay! Ngaøn naêm ít gaëp. Sö maïng Ñaïo töø xa ñeán thaàm giuùp cho ñaát baéc, ñaõ khoâng nôi tieáp ñaõi, ba laàn bò ñoäc haïi, sung vaøo Nam laøm vieäc naëng nhoïc, ñöôøng nuùi gaäp gheành maáy muoân daëm, Sö nhieàu laàn traûi qua chöôùng khí, beøn phoù maëc thaân maïng ôû ñoù. Than oâi! Thaät ñaùng tieác thay!

# *Luaän raèng:*

Xeùt veà coâng vieäc phieân dòch thaät laø to lôùn. Caùc Baûn Vaên luïc tröôùc ghi cheùp khoâng ñöôïc xöùng ñaùng laém. Vì sao? Vì lôøi truyeän lyù ñaõ laàm, hoaëc khieán Ñaïo Thanh coù nguyeân do khaùc laï. Do ñoù ñoái vôùi caùc baäc Hieàn Thaùnh nhieàu ñôøi thì Phong hoaù Toá thuaät hoaèng Ñaïo laø kính tin hieàn minh, yù vò hieán chöông phieân dòch thì noi theo veát cuõ, raát thaáy ôû ngoân töø ngöôøi aáy. Giuùp ích ñaõ troøn hôi kheùo thuù höôùng. Ñeán nhö tieáng Phaïm laø ngoân ngöõ cuûa Phaïm Thieân, khai môû queâ höông Ñaïi Haï, daáu chim môùi vaän ra khoûi phong tuïc cuûa Thaàn Chaâu. Ñaày ñuû nhö ôû Bieät Truyeän. Ñaày ñuû khuoân pheùp toát laønh neân coù kieâu haõnh, baáy giôø, vinh döï laïm ñeán truyeàn thuaät, noi theo chuyeån baøy vaên töø traùi laïi aâm lieät duï phieàn löôïc khoa ñoaùn nghó vieäc. Daáu veát ngoân ngöõ tuy ñoàng, song, xeùt lyù thì thaønh khaùc. Töï chaúng saùng toû hôn Tieân Thaùnh, Ñöùc xa caû Hieàn Xöa, môùi coù theå aån phaùt khaùc phöông, duøng thoâng roäng cuøng. Ngaøi Ñaïo An soaïn luaän coù naêm ñieåm thaát lyù deã troâng thaáy. Ngaøi Ngaïn Toâng soaïn

chuùc Vaên ñöa ra taùm tröôøng hôïp khoù lieân quan. Ñoù ñeàu laø ngöôøi xöa thoâng suoát ñaàu moái, ñaâu voïng ñaêng laâm. Nhö caùc truyeän trong chín ñôøi hieän coøn coù giaûn luïc. Thôøi Haùn Nguî giöõ goác, goác haún caùch phuø hoa, thôøi Taán, Toáng truyeàn baù thì môû baøy nghóa cöû. Vaên chaát lôùn lao, phuùng vò dö daät. Thöôû aáy vì giaùng nheï moät thôøi, vöôït thaät chöa nghe giaûng ít ngoä. Ñeàu do vaên töø chuyeån nghóa ghi cheùp tình taâm, cuøng khôi soùng caû maõi thaønh theå thöùc thoâng thöôøng, ñaày xe troøn taïng. Phaùp baûo tröôøng toàn ñöôïc laø ôû doøng phöôùc, maát laø bôûi sai laàm ñua tranh. Neân maïnh meõ trình baøy caàu thænh vaên töø ñoàng nhö caùi ñeïp ôû ñôøi. Cheá Baûn nhaän haønh chaúng chæ ôû chuoát vaên. Coøn nhö Thaùnh AÂn ñuïc saâu cuõng coù nguyeân do. Neân caùc saùch vôû löu truyeàn laø dieät Phaùp vaäy. Töùc laø vieäc coù theå maëc tình, huoáng gì trí thöùc ö? Nhöng vì taäp tuïc sinh thöôøng bieát loãi laàm maø khoù söûa ñoåi, tuy muoán dôøi böôùc nhöng vaãn vuøi laáp theo veát cuõ. Keå, töø luùc Vua Minh Ñeá thôøi Haäu Haùn, vaø cuoái cuøng laø ñôøi Ñöôøng, heã phieân dòch truyeàn baù baûn Phaïm, phaàn nhieàu tin ôû ngöôøi dòch. Söï vieäc noùi thì deã nhöng roõ nghóa mong caàu thì ít thaáy. Ñeå tình ñoäc ñoaùn chæ ñaûm nhaän vieäc vieát laùch. Neáu nhö coù xeùt sô trôû laïi cuõng vaâng theo ñaàu moái cuõ. Phaïm Taêng chaáp nghieäp töôùng v.v.. thì traùi tình, aâm ngöõ chaúng thoâng, ñuùng sai ñeàu laïm. Coøn nhö ba hoïc thaïnh ñieån cuõng chæ giaûi thích haïnh chæ. Lôøi maàu cuûa taùm taïng môû khai töø nghóa. Tröôùc phieân dòch sau truyeàn baù chaúng rôi vaøo phong du. Xöa Trieát nay Hieàn Ñöùc khaùc luaät thöôøng. Haù chaúng phaûi Phöông ngoân trôû laïi caûn trôû öùc ñoaùn laø trao. Ñôøi chuyeån töôi saùng chôït ñoàng phuø tuïc. Xöa kia, nghe Thuaàn phong nhaõ söôùng ñaõ ôû taïi Hoaøng Ñöôøng, trau chuoát laàm taïp thaät nhö laù cuoái thu. Chaúng nghó voán thaät voïng tieáp noái vaên töø beùn nhoïn, ñua tranh goùp nhaët soâ nhieâu, lôøi trònh troïng khoù xeáp ñaët. Ñaïi giaùo ít lôøi vöôït theá ñaëc bieät. Taùm aâm boán bieän dieãn söôùng khoâng ngaèn. Ñaâu ñöôïc nhö keû phaøm coù taâm hö tham, Baäc thaùnh nghó toan duøng laøm neâu phoûng. Tuy chæ laø nhaïo thuyeát chaúng cuøng nhöng tuøy loaïi töï hieåu. Lyù môû ngoaøi tình, töø vöôït trong Hoaøn vuõ. Haún phaûi söûa chuoát toát laønh neâu vaên, ñaëc bieät nôi vaøng ngoïc cao, môùi coù theå tieáng taêm thoâng vôùi nhaïc trôøi, aâm vaän vöôït quaù leõ thöôøng. Gaàn thì Vaên cuûa Nhan Taï ñôøi Taán Toáng, ôû ñôøi ngoùng chuoäng maø khoâng saùnh baèng, huoáng laø traùi laïi thì laøm sao noùi ñöôïc? aét daãm theo veát ñoù thì thaønh tuïc bieán. Trong ñoù laàm loaïn thì laøm sao ñuû lôøi lieân quan. Thuôû xöa thì coù ngaøi Phaùp Saám ôû Taây Kinh, hieäu laø Thoâng nhaân. Ngaøi Ñoàng thoï (La-thaäp) ôû thôøi Haäu Taàn, ngöôøi ñöông thôøi toân xöng laø Taêng kieät, gioûi baøy Vaên yù, kheùo neâu Kinh Taâm, thaáu ñaït ngoân phöông, phong maïo coát caùch löu tieän. Môû mang ôû ñôøi, chaúng thieáu

SOÁ 2060 - TUÏC CAO TAÊNG TRUYEÄN, Quyeån 4 631

truyeàn thuaät. Vaøo thôøi Tieàn Toáng thì coù khai só Tueä Nghieâm Baûo Vaân, thuoäc haïng Hieàn minh, chôït höng khôûi nhöõng vieäc laøm tröôùc, truyeàn ñaït boä lôùn noái lieàn saùng toû döùt baët daáu veát, e raèng gaàn guõi Hoa Tö, thöøa tieáp Coå huaán, khieán cho tieáng taêm löu truyeàn ngaøn naêm. Cho neân nhö theá! Ngoaøi ra thì söï nghóa töông truyeàn, ñuû ñeå khai môû thaàn phuû, ñaâu theå nhö bình doác ngöôïc maø nöôùc chaúng chaûy. Duï nhö vaùng söõa moûng laïi coøn ñeán ngaøy nay, hoaøn toaøn thieáu soùt thoï tuïng, ñuû ñònh töôùi thaám. ÔÛ ñôøi, coù Phaùp Sö Huyeàn Trang rieâng moät mình cao vöôït ñoàng loaïi, qua laïi chaán ñoäng ñuû khaép quaùn phöông, coù hôn traêm nöôùc maø caùc baäc vua quan ñeàu baùi yeát cung kính, noùi baøn tieáp ñoái chaúng caàn ngöôøi phieân dòch, baøy vaïch yù chæ saâu maàu, raát laø hay ho. Neân döôùi ñôøi Ñöôøng, nhöõng ngöôøi phieân dòch sau chaúng daùm xem thöôøng ngöôøi tröôùc. Caàm baûn baøy khaùm töøng môû loãi tröôùc, ñaõ thieáu toaøn traùi, chöa voäi söûa chaùnh, lieàn löôïc baøy ñaây laïi coù lôøi naøo!.